

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5414

Regulasiekoerant

Vol. 352

PRETORIA, 17 OCTOBER
OKTOBER 1994

No. 16039

GOVERNMENT NOTICE

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTMENT OF JUSTICE

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1808

17 October 1994

No. R. 1808

17 Oktober 1994

MAGISTRATES ACT, 1993
(ACT No. 90 OF 1993)

WET OP LANDDROSTE, 1993
(WET No. 90 VAN 1993)

AMENDMENT OF REGULATIONS

WYSIGING VAN REGULASIES

The Minister of Justice has, under section 16 of the Magistrates Act, 1993 (Act No. 90 of 1993), made the regulations in the Schedule.

Die Minister van Justisie het kragtens artikel 16 van die Wet op Landdroste, 1993 (Wet No. 90 van 1993), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

SCHEDULE

BYLAE

Definitions

Woordomskrywing

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 361 of 11 March 1994, as amended by Government Notices Nos. R. 644 of 1 April 1994 and R. 1407 of 11 August 1994.

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 361 van 11 Maart 1994, soos gewysig by Goewermenskennisgewings Nos. R. 644 van 1 April 1994 en R. 1407 van 11 Augustus 1994.

Amendment of regulation 23 of the Regulations

Wysiging van regulasie 23 van die Regulasies

2. Regulation 23 of the Regulations is hereby amended by the substitution in paragraph (g) of sub-regulation (1) for the expression "R895" of the expression "R906".

2. Regulasie 23 van die Regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (g) van subregulasie (1) die uitdrukking "R895" deur die uitdrukking "R906" te vervang.

ANNEXURE

DESCRIPTION OF THE AREA AND OF THE SUB-DISTRICTS CONSTITUTING THE AAN DE DOORNS IRRIGATION DISTRICT, SITUATED IN THE DISTRICT OF WORCESTER, PROVINCE OF THE WESTERN CAPE

Subdistrict 1: Upper Aan De Doorns

The following subdivisions of the farm Doornrivier 369:

Remainder of Portion 34.

Portion 45.

Remainder of Portion 6.

Remainder.

Portion 16.

Portion 33.

Remainder of Portion 11.

Portion 88.

Portion 8.

Remainder of Portion 5.

Portion 12.

Remainder of Portion 13.

Portion 14.

Portion 19.

Portion 89.

Portion 47.

The following subdivisions of the farm Alma 363:

Remainder Extent.

Portion 1.

Portion 2.

Subdistrict 2: Lower Aan De Doorns

The following subdivisions of the farm Doornrivier 369:

Portion 86.

Remainder of Portion 60.

Portion 61.

Portion 35.

Portion 36.

Portion 49.

Portion 50.

Remainder of Portion 56.

Portion 57.

Portion 59.

Portion 62.

Portion 63.

Portion 88.

Portion 20.

Portion 26.

Remainder of Portion 4.

Portion 28.

Portion 39.

Portion 40.

Remainder of Portion 1.

BYLAE

BESKRYWING VAN DIE GEBIED EN VAN DIE SUBDISTRIKTE WAT AAN DIE AAN DE DOORNS-BESPROEINGSDISTRIK, GELEË IN DIE DISTRIK WORCESTER, PROVINSIE WES-KAAP, UITMAAK

Subdistrik 1: Bo-Aan De Doorns-subdistrik

Die volgende onderverdelings van die plaas Doornrivier 369:

Restant van Gedeelte 34.

Gedeelte 45.

Restant van Gedeelte 6.

Restant.

Gedeelte 16.

Gedeelte 33.

Restant van Gedeelte 11.

Gedeelte 88.

Gedeelte 8.

Restant van Gedeelte 5.

Gedeelte 12.

Restant van Gedeelte 13.

Gedeelte 14.

Gedeelte 19.

Gedeelte 89.

Gedeelte 47.

Die volgende onderverdelings van die plaas Alma 363:

Restant.

Gedeelte 1.

Gedeelte 2.

Subdistrik 2: Benede-Aan De Doorns-subdistrik

Die volgende onderverdelings van die plaas Doornrivier 369:

Gedeelte 86.

Restant van Gedeelte 60.

Gedeelte 61.

Gedeelte 35.

Gedeelte 36.

Gedeelte 49.

Gedeelte 50.

Restant van Gedeelte 56.

Gedeelte 57.

Gedeelte 59.

Gedeelte 62.

Gedeelte 63.

Gedeelte 88.

Gedeelte 20.

Gedeelte 26.

Restant van Gedeelte 4.

Gedeelte 28.

Gedeelte 39.

Gedeelte 40.

Restant van Gedeelte 1.

Remainder of Portion 9.

Remainder of Portion 7.

Portion 31.

Portion 48.

Remainder of Portion 82.

Portion 37.

Portion 38.

Portion 53.

Portion 54.

Portion 80.

Remainder of Portion 78.

Remainder of Portion 79.

Portion 46.

Portion 17.

Portion 84.

The following farm with all subdivisions:

Farm 370.

Restant van Gedeelte 9.

Restant van Gedeelte 7.

Gedeelte 31.

Gedeelte 48.

Restant van Gedeelte 82.

Gedeelte 37.

Gedeelte 38.

Gedeelte 53.

Gedeelte 54.

Gedeelte 80.

Restant van Gedeelte 78.

Restant van Gedeelte 79.

Gedeelte 46.

Gedeelte 17.

Gedeelte 84.

Die volgende plaas met alle onderverdelings:

Plaas 370.

No. 1839

28 October 1994

KAFFIR RIVER IRRIGATION BOARD, DISTRICT OF BLOEMFONTEIN, PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE: CHANGE OF NAME IN TERMS OF SECTION 72 (3) OF THE WATER ACT, 1956 (ACT No. 54 OF 1956)

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, in terms of section 72 (3) of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), hereby declare that the Kaffir River Irrigation District as constituted by Proclamation No. 86 of 1918, will henceforth be known as the Tierpoort Irrigation District.

A. I. VAN NIEKERK,

Minister of Agriculture.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 1826

28 October 1994

RATE OF INTEREST ON GOVERNMENT LOANS

It is hereby notified that the Minister of Finance has, in terms of section 26 (1) of the Exchequer Act, 1975 (Act No. 66 of 1975), fixed the standard interest rate applicable from 1 November 1994 and until further notice, to loans granted by the State out of the State Revenue Fund, at seventeen per cent (17,00%) per annum.

The above-mentioned standard interest rate is applicable from 1 November 1994 and until further notice to all drawings of loans from State moneys, except loans in respect of which other rates of interest are specifically authorised by legislation or the Minister of Finance.

No. 1839

28 Oktober 1994

KAFFIRIVIER-BESPROEINGSRAAD, DISTRIK BLOEMFONTEIN, PROVINSIE VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT: VERANDERING VAN NAAM INGEVOLGE ARTIKEL 72 (3) VAN DIE WATERWET, 1956 (WET No. 54 VAN 1956)

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, verklaar hierby kragtens artikel 72 (3) van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), dat die Kaffirrivier-besproeiingsdistrik, soos ingestel by Proklamasie No. 86 van 1918, voortaan as die Tierpoort-besproeiingsdistrik bekend sal staan.

A. I. VAN NIEKERK,

Minister van Landbou.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 1826

28 Oktober 1994

RENTEKOERS VAN TOEPASSING OP STAATSLENINGS

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Finansies, ingevolge artikel 26 (1) van die Skatkiswet, 1975 (Wet No. 66 van 1975), die standaardrentekoers van toepassing vanaf 1 November 1994 en tot nadere kennisgewing, op lenings deur die Staat toegestaan uit die Staatsinkomstefonds, op sewentien (17,00%) per jaar vasgestel het.

Bogenoemde standaardrentekoers is van toepassing vanaf 1 November 1994 en tot nadere kennisgewing op alle trekkings van lenings uit staatsgelde, uitgesonderd lenings ten opsigte waarvan ander rentekoerse spesifiek deur wetgewing of die Minister van Finansies gemagtig is.

DEPARTMENT OF HEALTH**No. 1832****28 October 1994**

EXCLUSION OF CERTAIN MEDICINES FROM THE OPERATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT No. 101 OF 1965)

I, Nkosazana Clarice Dlamini Zuma, Minister of Health, hereby, under section 36 of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), on the unanimous recommendation of the Medicines Control Council, exclude the medicines listed in the Schedule hereto from the operation of the therein listed provisions of the regulations promulgated by Government Notice No. R. 352 of 21 February 1975, as amended, subject to the conditions likewise listed in the Schedule.

N. C. D. ZUMA,
Minister of Health.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID**No. 1832****28 Oktober 1994**

UITSLUITING VAN SEKERE MEDISYNE VAN DIE TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET No. 101 VAN 1965)

Ek, Nkosazana Clarice Dlamini Zuma, Minister van Gesondheid, sluit hierby kragtens artikel 36 van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), op eenparige aanbeveling van die Medisynebeheerraad, die medisyne in die Bylae hiervan vermeld, uit van die toepassing van die daarin vermelde bepalings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 352 van 21 Februarie 1975, soos gewysig, onderworpe aan die voorwaardes insgelyks in die Bylae vermeld.

N. C. D. ZUMA,
Minister van Gesondheid.

SCHEDULE • BYLAE

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)
T30.1/759	Poliomyelitis Vaccine Monovalent	Vaccine/Vaksien.....	Regulation 9 (1) in respect of the bilingualism of the label on the immediate container/Regulasie 9 (1) betreffende die tweetaligheid van die etiket van die onmiddellike houer	The label on the immediate container shall be rectified/Die etiket van die onmiddellike houer moet reggestel word	National Institute for Virology/Nasionale Instituut vir Virologie.
T30.1/758	Poliomyelitis Vaccine Trivalent	Vaccine/Vaksien.....	Regulation 9 (1) in respect of the bilingualism of the label on the immediate container/Regulasie 9 (1) betreffende die tweetaligheid van die etiket van die onmiddellike houer	The label on the immediate container shall be rectified/Die etiket van die onmiddellike houer moet reggestel word	National Institute for Virology/Nasionale Instituut vir Virologie.

No. 1833 28 October 1994**AMENDMENT OF REGULATIONS OF THE MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT No. 101 OF 1965)**

I, Nkosazana Clarice Dlamini Zuma, Minister of Health, do hereby on the recommendation of the Medicines Control Council in terms of section 35 (3) (b) of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), amend Regulation 42 (2) (b) of the said Act, as in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. A veterinary medicine which contains an ingredient which appears in Schedule 3, 4, 5, 6, or 7, may only be advertised for the information of medical practitioners, dentists, veterinarians and pharmacists or in a publication which normally is only available to such professions: Provided that the Medicines Control Council may grant specific approval for the advertising of such medicine to the public.

2. This approval may be withdrawn by the Medicines Control Council should the conditions of advertising of veterinary medicines be not adhered to as prescribed in subregulations (iii), (iv), (v) or (vi) of this regulation.

3. This amendment shall come into effect on the date of publication hereof.

N. C. D. ZUMA,
Minister of Health.

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS**No. 1824 28 October 1994****INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surnames printed in italics:

1. Adilutchmi Naidoo— born 1947-01-20—45 Vistacraft Place, Longcroft, Phoenix—*Naidoo*.
2. Kalamah—born 1950-04-02—P.O. Box 440, Port Shepstone—*Pillay*.
3. Rachel Kuppan—born 1933-07-04—12 Reedbridge Place, Stonebridge, Phoenix—*Dalanna*.
4. Mackrajee Madhanlal—born 1940-09-02—37 Mint Hill, Hillgrove, Newlands West—*Naidu*.
5. Gengamma—born 1934-12-21—P.O. Box 738, Umzinto—*Pillay*.
6. Gengamma—born 1938-08-06—P.O. Box 23, Maidstone—*Reddy*.
7. Rampersad—born 1936-08-15—57 Heath Road Avenue, Parkgate, Ottawa—*Sukhder*.
8. Basmathy Sukhder—born 1940-10-01—57 Heath Road Avenue, Parkgate, Ottawa—*Sukhu*.
9. Chanderwathi Singh—born 1942-10-25—334 Road 701, Chatsworth—*Haripersad*.
10. Jankeammal Reddy—born 1939-06-26—87 Road 718, Chatsworth—*Govender*.

No. 1833 28 Oktober 1994**WYSIGING VAN REGULASIES VAN DIE WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET No. 101 VAN 1965)**

Ek, Nkosazana Clarice Dlamini Zuma, Minister van Gesondheid, wysig hierby, kragtens artikel 35 (3) (b) van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), op aanbeveling van die Medisynebeheerraad, regulasie 42 (2) (b) van vermeldde Wet, soos in die bylae vermeld.

BYLAE

1. 'n Veterinêre medisyne wat 'n stof bevat wat in Bylae 3, 4, 5, 6, of 7 verskyn, mag slegs vir die inligting van geneeshere, tandartse, veeartse en aptekers of in 'n publikasie wat gewoonweg of slegs aan lede van genoemde beroepe beskikbaar gestel word, geadverteer word, met dien verstande dat die Medisynebeheerraad spesifieke goedkeuring kan verleen vir die advertering van sodanige medisyne aan die publiek.

2. Hierdie goedkeuring kan te eniger tyd deur die Medisynebeheerraad ingetrek word indien daar nie aan die voorwaardes vir advertering van veterinêre medisyne soos in subregulasies (iii), (iv), (v) of (vi) omskryf voldoen word nie.

3. Hierdie wysiging tree in werking op die datum van publikasie hiervan.

N. C. D. ZUMA,
Minister van Gesondheid.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE**No. 1824 28 Oktober 1994****VANSINKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Adilutchmi Naidoo— gebore 1947-01-20—Vistacraft Place 45, Longcroft, Phoenix—*Naidoo*.
2. Kalamah—gebore 1950-04-02—Posbus 440, Port Shepstone—*Pillay*.
3. Rachel Kuppan—gebore 1933-07-04—Reedbridge Place 12, Stonebridge, Phoenix—*Dalanna*.
4. Mackrajee Madhanlal—gebore 1940-09-02—Mint Hill 37, Hillgrove, Newlands-Wes—*Naidu*.
5. Gengamma—gebore 1934-12-21—Posbus 738, Umzinto—*Pillay*.
6. Gengamma—gebore 1938-08-06—Posbus 23, Maidstone—*Reddy*.
7. Rampersad—gebore 1936-08-15—Heathweg Laan 57, Parkgate, Ottawa—*Sukhder*.
8. Basmathy Sukhder—gebore 1940-10-01—Heathweg Laan 57, Parkgate, Ottawa—*Sukhu*.
9. Chanderwathi Singh—gebore 1942-10-25—334 Weg 701, Chatsworth—*Haripersad*.
10. Jankeammal Reddy—gebore 1939-06-26—87 Weg 718, Chatsworth—*Govender*.

11. Kistamah—born 1949-01-01—P.O. Box 46, Kearsney—**Marimuthoo**.
 12. Adhiamma Veerasamy—born 1926-01-30—85 Primula Drive, Mobeni Heights, Durban—**Munsamy**.
 13. Lathifa Bibi Mohiadin—born 1938-06-27—25 Larkspur Road, Northdale, Pietermaritzburg—**Kader**.
 14. Muniammal—born 1928-11-12—101 Balhambra Way, Newholmes, Pietermaritzburg—**Govender**.
 15. Kylaspathi Dukhipersad—born 1910-10-10—54 Strawberry Avenue, Orient Hills, Isipingo—**Dukhipersad**.
 16. Patchimah—born 1948-03-20—P.O. Box 515, Umzinto—**Govender**.
 17. Savathri Pramlal—born 1935-03-13—63 Magdellan Avenue, Reservoir Hills, Durban—**Gungiah**.
 18. Nadas—born 1931-12-09—37 Canbury Circle, Eastbury, Phoenix—**Pillay**.
 19. Rabia Pillay—born 1945-06-19—37 Canbury Circle, Eastbury, Phoenix—**Hoosen**.
 20. Moganniegee Pillay—born 1948-08-06—60 Peak Street, Shallcross—**Munsamy**.
 21. Glory Pillay—born 1962-10-09—P.O. Box 533, Standerfont—**Narayudu**.
 22. Neelavathy Moodley—born 1929-03-30—Flat 207, 1 Shaan Court, 8 Spathodia Drive, Isipingo Hills—**Moodley**.
 23. Ramamma Naidoo—born 1950-10-10—218 Woodhurst Drive, Woodhurst, Chatsworth—**Govender**.
 24. Shrimathee—born 1933-01-14—P.O. Box 23047, Isipingo Rail—**Dukhan**.
 25. Manormoney—born 1945-08-08—27 Russom Street, Verulam—**Chinsamy**.
 26. Momeen—born 1943-07-01—118 Kenilworth Road, Moghul Park, Kimberley—**Mohamed**.
 27. Nagama Naidu—born 1911-09-23—93 Bailey Road, Red Hill, Durban—**Vallen**.
 28. Kosila Lakhan—born 1938-11-27—38 Canary Street, Kharwastan—**Siunandan**.
 29. Subbammah Naidoo—born 1958-07-15—c/o P. J. M. Crookes, Ellingham, P.O. Renishaw—**Naidoo**.
 30. Moothamah Govender—born 1924-06-09—P.O. Box 57, Kearsney—**Govender**.
 31. Kulpath—born 1950-07-13—127 Palmiet Road, Clare Estate, Durban—**Bunsee**.
 32. Kalawathi Bunsee—born 1942-03-11—127 Palmiet Road, Clare Estate, Durban—**Mahabeer**.
 33. Jagathamball Alagasen—born 1947-01-22—34 Croftdene Drive, Croftdene, Chatsworth—**Pillay**.
 34. Razia Hoosanie—born 1930-09-26—11 Falcon Street, Kharwastan—**Boodhoo**.
 35. Theyaneedhie Pather—320826 0064 08 0—26 Bottlebrush Crescent, Crossmoor, Chatsworth—**Moodley**.
 36. Parvathee—340824 0054 08 2—38 Sixth Avenue, Estcourt—**Lutchman**.
 37. Subbamma Moodley—390225 0081 08 4—445 Trenance Park Drive, Palmview, Phoenix—**Naicker**.
 38. Dhoodani Gajadhar—400705 0055 08 7—10 Tileston Road, Whetstone, Phoenix—**Rampersad**.
 39. Muniamma Rasum—410319 0075 08 3—12 Ringstone Place, Whetstone, Phoenix—**Soobramoney**.
 40. Zuleka Kadir—410526 0076 08 1—42 Colorado Circle, Bayview, Chatsworth—**Kahja**.
11. Kistamah—gebore 1949-01-01—Posbus 46, Kearsney—**Marimuthoo**.
 12. Adhiamma Veerasamy—gebore 1926-01-30—Primulaan 85, Mobeni heights, Durban—**Munsamy**.
 13. Lathifa Bibi Mohiadin—gebore 1938-06-27—Larkspurweg 25, Northdale, Pietermaritzburg—**Kader**.
 14. Muniammal—gebore 1928-11-12—Balhambraweg 101, Newholmes, Pietermaritzburg—**Govender**.
 15. Kylaspathi Dukhipersad—gebore 1910-10-10—Strawberyllaan 54, Orient Hills, Isipingo—**Dukhipersad**.
 16. Patchimah—gebore 1948-03-20—Posbus 515, Umzinto—**Govender**.
 17. Savathri Pramlal—gebore 1935-03-13—Magdellanaan 63, Reservoir Hills, Durban—**Gungiah**.
 18. Nadas—gebore 1931-12-09—Canbury Circle 37, Eastbury, Phoenix—**Pillay**.
 19. Rabia Pillay—gebore 1945-06-19—Canbury Circle 37, Eastbury, Phoenix—**Hoosen**.
 20. Moganniegee Pillay—gebore 1948-08-06—Peakstraat 60, Shallcross—**Munsamy**.
 21. Glory Pillay—gebore 1962-10-09—Posbus 533, Standerfont—**Narayudu**.
 22. Neelavathy Moodley—gebore 1929-03-30—Woonstel 207, Shaan Hof 1, Spathodiarylaan 8, Isipingo Hills—**Moodley**.
 23. Ramamma Naidoo—gebore 1950-10-10—Woodhurstlylaan 218, Woodhurst, Chatsworth—**Govender**.
 24. Shrimathee—gebore 1933-01-14—Posbus 23047, Isipingo Rail—**Dukhan**.
 25. Manormoney—gebore 1945-08-08—Russomstraat 27, Verulam—**Chinsamy**.
 26. Momeen—gebore 1943-07-01—Kenilworthweg 118, Moghul Park, Kimberley—**Mohamed**.
 27. Nagama Naidu—gebore 1911-09-23—Baileyweg 93, Red Hill, Durban—**Vallen**.
 28. Kosila Lakhan—gebore 1938-11-27—Canarystraat 38, Kharwastan—**Siunandan**.
 29. Subbammah Naidoo—gebore 1958-07-15—p.a. P. J. M. Crookes, Ellingham, Pk. Renishaw—**Naidoo**.
 30. Moothamah Govender—gebore 1924-06-09—Posbus 57, Kearsney—**Govender**.
 31. Kulpath—gebore 1950-07-13—Palmietweg 127, Clare-landgoed, Durban—**Bunsee**.
 32. Kalawathi Bunsee—gebore 1942-03-11—Palmietweg 127, Clare-landgoed, Durban—**Mahabeer**.
 33. Jagathamball Alagasen—gebore 1947-01-22—Croftdenerylaan 34, Croftdene, Chatsworth—**Pillay**.
 34. Razia Hoosanie—gebore 1930-09-26—Falconstraat 11, Kharwastan—**Boodhoo**.
 35. Theyaneedhie Pather—320826 0064 08 0—Bottlebrush Crescent 26, Crossmoor, Chatsworth—**Moodley**.
 36. Parvathee—340824 0054 08 2—Sesde Laan 38, Estcourt—**Lutchman**.
 37. Subbamma Moodley—390225 0081 08 4—Trenance Parkrylaan 445, Palmview, Phoenix—**Naicker**.
 38. Dhoodani Gajadhar—400705 0055 08 7—Tilestonweg 10, Whetstone, Phoenix—**Rampersad**.
 39. Muniamma Rasum—410319 0075 08 3—Ringstone Place 12, Whetstone, Phoenix—**Soobramoney**.
 40. Zuleka Kadir—410526 0076 08 1—Colorado Circle 42, Bayview, Chatsworth—**Kahja**.

41. Mahadew—420204 5069 08 3—P.O. Glenmill, Glenmill—***Mahabeer***.
42. Parvathy Vishnuduth—431219 0092 08 5—737 Clare Road, Clare Estate, Durban—***Naidoo***.
43. Sookdhawi Rajarm—450713 0074 08 1—30 Wareham Place, Westham, Phoenix—***Singh***.
44. Ranjith—430928 5130 08 4—P.O. Box 23251, New-castle—***Gurlal***.
45. Valliamah Munisamy—510509 0115 08 2—P.O. Box 1626, Stanger—***Govender***.
46. Karima Bibi Hamid—511216 0058 08 5—Flat 1047 Door 2, Buffelsdale, Tongaat—***Sheik***.
47. Sheila Ramkelawan—520315 0122 08 8—62 Fieldhaven Grove, Foresthaven, Phoenix—***Maniram***.
48. Sushila Devi Ramhari—520318 0106 08 5—133 Kies Avenue, Reservoir Hills, Durban—***Bhoja***.
49. Royeeth—550501 5088 08 4—37 Gazza Place, Lady-smith—***Ramnares***.
50. Githavathie Lallupersad—560830 0155 08 7—P.O. Box 133, Park Rynie—***Rambaran***.
51. Tharamathee Rambali—581115 0083 08 2—1 Wyn-bury Circle, Eastbury, Phoenix—***Rampasad***.
52. Rekha Nemesar—590525 0163 08 1—P.O. Box 109, Dannhauser—***Nemesar***.
53. Lois Claudia Ramnarain—590630 0149 08 8—92 Glenardle Avenue, Sydenham, Durban—***Errayah***.

No. 1825**28 October 1994**

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Rajamany Hoosanie—born 1930-09-26—11 Falcon Street, Kharwastan—***Razia***.

No. 1841**28 October 1994**

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Rashida Bibi Maharaj—670821 0153 08 8—40 Sunbird, Bakerton, Springs—***Rashika***.
2. Hemma Kantilal Madav—711012 0215 08 2—Box 2615, Lenasia—***Hema***.
3. Blanche Sally Beckett—691201 0288 08 2—13 Cyril Avenue, Providentia, Port Elizabeth—***Yasmien***.
4. Johannes Hermanus Hart—570524 5024 08 7—9 Eros Street, Fishershill, Germiston—***John***.
5. Zogra Inglis—700429 0074 08 2—6 Matoppie Street, Vryburg—***Zogra Lilian***.
6. Johanna Magdalena Jacobs—660530 0184 08 2—Box 17, Klappmuts—***Jolene***.
7. Winston Charles Jacobs—600322 5232 08 9—9 Hare Street, Mowbray—***Walied***.

41. Mahadew—420204 5069 08 3—Pk. Glenmill, Glenmill—***Mahabeer***.
42. Parvathy Vishnuduth—431219 0092 08 5—Clareweg 737, Clare-eiendomme, Durban—***Naidoo***.
43. Sookdhawi Rajarm—450713 0074 08 1—Wareham Place 30, Westham, Phoenix—***Singh***.
44. Ranjith—430928 5130 08 4—Posbus 23251, New-castle—***Gurlal***.
45. Valliamah Munisamy—510509 0115 08 2—Posbus 1626, Stanger—***Govender***.
46. Karima Bibi Hamid—511216 0058 08 5—Woonstel 1047, Deur 2, Buffelsdale, Tongaat—***Sheik***.
47. Sheila Ramkelawan—520315 0122 08 8—Fieldhaven Grove 62, Foresthaven, Phoenix—***Maniram***.
48. Sushila Devi Ramhari—520318 0106 08 5—Kieslaan 133, Reservoir Hills, Durban—***Bhoja***.
49. Royeeth—550501 5088 08 4—Gazza Place 37, Lady-smith—***Ramnares***.
50. Githavathie Lallupersad—560830 0155 08 7—Posbus 133, Park Rynie—***Rambaran***.
51. Tharamathee Rambali—581115 0083 08 2—Wynbury Circle 1, Eastbury, Phoenix—***Rampasad***.
52. Rekha Nemesar—590525 0163 08 1—Posbus 109, Dannhauser—***Nemesar***.
53. Lois Claudia Ramnarain—590630 0149 08 8—Glenardlelaan 92, Sydenham, Durban—***Errayah***.

No. 1825**28 Oktober 1994**

VOORNAAMSVRANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Rajamany Hoosanie—gebore 1930-09-26—Falconstraat 11, Kharwastan—***Razia***.

No. 1841**28 Oktober 1994**

VOORNAAMSVRANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Rashida Bibi Maharaj—670821 0153 08 8—Sunbird 40, Bakerton, Springs—***Rashika***.
2. Hemma Kantilal Madav—711012 0215 08 2—Bus 2615, Lenasia—***Hema***.
3. Blanche Sally Beckett—691201 0288 08 2—Cyrillaan 13, Providentia, Port Elizabeth—***Yasmien***.
4. Johannes Hermanus Hart—570524 5024 08 7—Erosstraat 9, Fishershill, Germiston—***John***.
5. Zogra Inglis—700429 0074 08 2—Matoppiestraat 6, Vryburg—***Zogra Lilian***.
6. Johanna Magdalena Jacobs—660530 0184 08 2—Bus 17, Klappmuts—***Jolene***.
7. Winston Charles Jacobs—600322 5232 08 9—Harestraat 9, Mowbray—***Walied***.

8. Maria Johanna Polley—660905 0017 08 8—22 Fir Road, Greenhills, Randfontein—**Marinda**.
9. Gissie Christina Regina Koekemoer—340710 0046 08 9—18 Sandrivier Road, Merriespruit—**Dolly**.
10. Maria Skhosana—670918 0737 08 2—House 718, Extension 2, kwaGuqa, Witbank—**Maria Busisiwe**.
11. Shukela Ephraim Mohlakoana—710426 5346 08 3—Box 17290, Witsieshoek—**Buti Ephraim**.
12. Daniel Luckie Monare—621208 5736 08 5—Box 203, Alexandra—**Lucky Lebea Lenkutu**.
13. Nomabongo Mwale—690223 0364 08 6—58 Sixth Avenue, Alexandra—**Nomabongo Sibongile Addis**.
14. Ngwakgotla One-Boy Mothibedi—250528 5119 08 3—925 White City, Tabavu, P.O. Moroka—**Ngwakgotla Stephen**.
15. Mandlakayise Mazinyo—600303 5780 08 7—House 7217, kwaZakele, Port Elizabeth—**Mandlakayise Jackson**.
16. Marekane Elima Mpyatona—630110 0601 08 3—House 953, Zone 1, Seshego—**Marekane Hellen**.
17. Lammie Chappie—600725 5876 08 7—27 Fowler Street, Westonaria, Randfontein—**Lemmy Marabe**.
18. Siyabonga Dlamini—690820 5859 08 3—Imbali Township—**Siyabonga Cyril**.
19. Beatrice Gcwensa—720406 0464 08 9—No. 9 Anna Scheepers Road, Shalton Park, Amanzimtoti—**Beatrice Hlengiwe**.
20. Rosset Hlatshwayo—631103 0877 08 3—Box 295, kwaTuma—**Rosetta**.
21. Grace Gaotengwe Hendriks—721012 0398 08 4—214 Mongamisi Street, Ikhuseng, Warrenton—**Grace Difiedile**.
22. Keoikantse Solomon Lesang—690711 5696 08 0—1561 Kamagoro Street, Kagiso—**Keoikantse Itumeleng Solomon**.
23. Phetole Albert Sethaba—540521 5745 08 0—House 5957, Riverside Section, Kagiso 2—**Vincent Matara-pane**.
24. Ndumiso Mbunbane Mjoko—570701 5833 08 5—Box 329, Port Shepstone—**Michael Ndumiso**.
25. Willem Lobi—700523 5292 08 5—House 161, Leekhoff—**Zweisile Lovemore**.
26. Sibilone Mahlako—471013 5417 08 7—1589B Mputhi Street, Maledi, kwaXuma—**Abel Sibilone**.
27. Catherine Gumede—610916 0628 08 0—House 1451, Jabulani, P.O. kwaXuma—**Nokuthula Catherine**.
28. Pulo Mopedi—620123 0368 08 4—House 1688A, Naledi, P.O. kwaXuma—**Adeline Polo**.
29. Dikoma Maria Mokoena—730303 1176 08 5—Box 13636, Witsieshoek—**Dikoma Maria**.
30. Marie Sylvie Nathalie Jacqueline Annetts—1967-09-09—Mauritius—51 Joan Street, Meredale—**Nathalie**.
31. Thembisile Mbhele—257/72/7509 Durban—House G592, Umlazi Township, P.O. Box Umlazi—**Thembisile Beryl**.
32. Nontokozo Mhlongo—257/71/13124 Durban—G690 Felaphakathi Road, kwaMashu Township—**Glenrose Nontokozo**.
8. Maria Johanna Polley—660905 0017 08 8—Firweg 22, Greenhills, Randfontein—**Marinda**.
9. Gissie Christina Regina Koekemoer—340710 0046 08 9—Sandrivierweg 18, Merriespruit—**Dolly**.
10. Maria Skhosana—670918 0737 08 2—Huis 718, Uitbreiding 2, kwaGuqa, Witbank—**Maria Busisiwe**.
11. Shukela Ephraim Mohlakoana—710426 5346 08 3—Bus 17290, Witsieshoek—**Buti Ephraim**.
12. Daniel Luckie Monare—621208 5736 08 5—Bus 203, Alexandra—**Lucky Lebea Lenkutu**.
13. Nomabongo Mwale—690223 0364 08 6—Sesde Laan 58, Alexandra—**Nomabongo Sibongile Addis**.
14. Ngwakgotla One-Boy Mothibedi—250528 5119 08 3—White City 925, Tabavu, Pk. Moroka—**Ngwakgotla Stephen**.
15. Mandlakayise Mazinyo—600303 5780 08 7—Huis 7217, kwaZakele, Port Elizabeth—**Mandlakayise Jackson**.
16. Marekane Elima Mpyatona—630110 0601 08 3—Huis 953, Sone 1, Seshego—**Marekane Hellen**.
17. Lammie Chappie—600725 5876 08 7—Fowlerstraat 27, Westonaria, Randfontein—**Lemmy Marabe**.
18. Siyabonga Dlamini—690820 5859 08 3—Imbali-woonbuurt—**Siyabonga Cyril**.
19. Beatrice Gcwensa—720406 0464 08 9—Anna Scheepersweg 9, Shalton Park, Amanzimtoti—**Beatrice Hlengiwe**.
20. Rosset Hlatshwayo—631103 0877 08 3—Bus 295, kwaTuma—**Rosetta**.
21. Grace Gaotengwe Hendriks—721012 0398 08 4—Mongamisistraat 214, Ikhuseng, Warrenton—**Grace Difiedile**.
22. Keoikantse Solomon Lesang—690711 5696 08 0—Kamagorostraat 1561, Kagiso—**Keoikantse Itumeleng Solomon**.
23. Phetole Albert Sethaba—540521 5745 08 0—Huis 5957, Riversideseksie, Kagiso 2—**Vincent Matara-pane**.
24. Ndumiso Mbunbane Mjoko—570701 5833 08 5—Bus 329, Port Shepstone—**Michael Ndumiso**.
25. Willem Lobi—700523 5292 08 5—Huis 161, Leekhoff—**Zweisile Lovemore**.
26. Sibilone Mahlako—471013 5417 08 7—Mphuthistraat 1589B, Maledi, kwaXuma—**Abel Sibilone**.
27. Catherine Gumede—610916 0628 08 0—Huis 1451, Jabulani, Pk. kwaXuma—**Nokuthula Catherine**.
28. Pulo Mopedi—620123 0368 08 4—Huis 1688A, Naledi, Pk. kwaXuma—**Adeline Polo**.
29. Dikoma Maria Mokoena—730303 1176 08 5—Bus 13636, Witsieshoek—**Dikoma Maria**.
30. Marie Sylvie Nathalie Jacqueline Annetts—1967-09-09—Mauritius—Joanstraat 51, Meredale—**Nathalie**.
31. Thembisile Mbhele—257/72/7509 Durban—Huis G592, Umlazi-woonbuurt, P.K. Umlazi—**Thembisile Beryl**.
32. Nontokozo Mhlongo—257/71/13124 Durban—Fela-phakathiweg G690, kwaMashu-woonbuurt—**Glenrose Nontokozo**.

33. Mmapakaditha Geoffrey Monapathi—337/1964/1191 Kempton Park—Private Bag X604, Mabopane—**Vuyisile.**
34. January Ngobeni—680101 5803 08 8—P.O. Box 18, Elim Hospital—**Happy Brammie.**
35. Llewella Mhlongo—257/73/1165 Durban—House W221, Umlazi—**Nonceba Llewella-Angelic.**
36. Angeline Elizabeth Mikolajczak—420331 0048 08 3—P.O. Box 785485, Sandton—**Angeline Elizabeth Patricia.**
37. Jennifer Adele Carrim—620125 0156 08 8—1428 Moodley Street, Actonville—**Naadirah.**
38. May Agnew—210524 0137 08 8—2 Wild Street, Schauderville, Port Elizabeth—**Doreen May.**
39. Dipaben Hiralal Patel—651205 5074 08 0—P.O. Box 61675, Marshalltown, Johannesburg—**Dipaben Atul.**
40. James Nicolaas Krause—198/38 Somerset West—73 Royal Road, Maitland—**James Nicholas.**
41. Suzanna Ann Salie—1136/52 Wynberg—27 Cinderella Crescent, Eastridge, Mitchells Plain—**Soerayah.**
42. Felicity Khan—W4268/48 Wynberg—41 Protea Road, Asherville, Durban—**Fozia.**
43. Balanganane James Malange—440729 5272 08 5—P.O. Box 1944, Marlboro—**Balanganane Norman.**
44. Romilla Brijnath Balla—580228 0204 08 6—64 Manhattan Court, 11 Broad Street, Durban—**Fatima.**
45. Amos Cupido—410110 5540 08 4—9 Salie Street, Riverview, Worcester—**Hydrick Amos.**
46. Gavin Kaole Labelo—901/58 Taung—P.O. Box 307, Taung Station—**Gavin Kaone Mmusi.**
47. Natalie Sandra O'Neil Davids—610813 0231 08 2—16 Paulsberg Street, Tafelsig, Mitchells Plain—**Nadia.**
48. Ashraf Govender—540301 5148 08 4—P.O. Box 1948, Port Shepstone—**Dhanabalan Chinaya.**
49. Fanny Irene Ovens—250113 0036 08 5—104 Dan Pienaar House, 13 Anne Street, Sandringham—**Irene.**
50. Dhanabagiam Chetty—570928 0262 08 1—88 Protea Drive, Ladysmith—**Sylvia.**
51. Suelene Clark—601110 0090 08 4—P.O. Box 54140, Vrededorp—**Suellene.**
52. Hendrie Cloete—700718 5169 08 1—Private Bag X051, Caledon—**Hendrik.**
53. Ellen Katy Daniels—640419 0206 08 4—16 Crossandra Court, Malabar—**Kashifa.**
54. Elizabeth Agha—670702 0155 08 5—P.O. Box 23557, Joubertpark, Johannesburg—**Humeira.**
55. Manisha Shantilal Patel—1967-02-01 India—12 Princess Street, Mayfair—**Manisha Jitesh.**
56. Gracinda Gaspari—690121 0247 08 9—19 Olienhout Street, Dowerglen, Extension 5, Edenvale—**Gracinda Lavarinhaj.**
57. Ongama Victor Mkukulube—590709 5837 08 5—P.O. Box 246, Kirkwood—**Wongama Victor.**
58. Fumbatha Plaatjie—720122 5581 08 8—P.O. Box 188, Ida—**Fumbatha Welcome.**
59. Mosoetsa Isaac Pooe—700516 5591 08 4—240 West Road, Evaton—**Mosoetsa Joseph.**
60. Ghandapersad Harichunder—570617 5172 08 6—41 Ivy Street, Southridge, Verulam, Natal—**Shami.**
61. Robert Harding—360111 5042 08 9—16 Erica Street, Kleinvlei, Eerste River—**William Robert.**
62. Bhawna Makan—690507 0210 08 7—P.O. Box 4635, Durban—**Bhavna Jasmat.**
63. Keabetswe Jeremiah Maboe—690505 5754 08 3—P.O. Box 751, Krown Mines, Johannesburg—**Kabelo Ishmael.**
33. Mmapakaditha Geoffrey Monapathi—337/1964/1191 Kempton Park—Privaatsak X604, Mabopane—**Vuyisile.**
34. January Ngobeni—680101 5803 08 8—Posbus 18, Elim-hospitaal—**Happy Brammie.**
35. Llewella Mhlongo—257/73/1165 Durban—Huis W221, Umlazi—**Nonceba Llewella-Angelic.**
36. Angeline Elizabeth Mikolajczak—420331 0048 08 3—Posbus 785485, Sandton—**Angeline Elizabeth Patricia.**
37. Jennifer Adele Carrim—620125 0156 08 8—Moodlestraat 1428, Actonville—**Naadirah.**
38. May Agnew—210524 0137 08 8—Wildstaat 2, Schauderville, Port Elizabeth—**Doreen May.**
39. Dipaben Hiralal Patel—651205 5074 08 0—Posbus 61675, Marshalltown, Johannesburg—**Dipaben Atul.**
40. James Nicolaas Krause—198/38 Somerset-Wes—Royalweg 73, Maitland—**James Nicholas.**
41. Suzanna Ann Salie—1136/52 Wynberg—Cinderella Crescent 27, Eastridge, Mitchells Plain—**Soerayah.**
42. Felicity Khan—W4268/48 Wynberg—Proteaeg 41, Asherville, Durban—**Fozia.**
43. Balanganane James Malange—440729 5272 08 5—Posbus 1944, Marlboro—**Balanganane Norman.**
44. Romilla Brijnath Balla—580228 0204 08 6—Manhattan Court 64, Broadstraat 11, Durban—**Fatima.**
45. Amos Cupido—410110 5540 08 4—Saliestraat 9, Riverview, Worcester—**Hydrick Amos.**
46. Gavin Kaole Labelo—901/58 Taung—Posbus 307, Taung Station—**Gavin Kaone Mmusi.**
47. Natalie Sandra O'Neil Davids—610813 0231 08 2—Paulsbergstraat 16, Tafelsig, Mitchells Plain—**Nadia.**
48. Ashraf Govender—540301 5148 08 4—Posbus 1948, Port Shepstone—**Dhanabalan Chinaya.**
49. Fanny Irene Ovens—250113 0036 08 5—Dan Pienaar Huis 104, Annestraat 13, Sandringham—**Irene.**
50. Dhanabagiam Chetty—570928 0262 08 1—Protearylaan 88, Ladysmith—**Sylvia.**
51. Suelene Clark—601110 0090 08 4—Posbus 54140, Vrededorp—**Suellene.**
52. Hendrie Cloete—700718 5169 08 1—Privaatsak X051, Caledon—**Hendrik.**
53. Ellen Katy Daniels—640419 0206 08 4—Crossandra Court 16, Malabar—**Kashifa.**
54. Elizabeth Agha—670702 0155 08 5—Posbus 23557, Joubertpark, Johannesburg—**Humeira.**
55. Manisha Shantilal Patel—1967-02-01 India—Princessstraat 12, Mayfair—**Manisha Jitesh.**
56. Gracinda Gaspari—690121 0247 08 9—Olienhoutstraat 19, Dowerglen, Uitbreiding 5, Edenvale—**Gracinda Lavarinhaj.**
57. Ongama Victor Mkukulube—590709 5837 08 5—Posbus 246, Kirkwood—**Wongama Victor.**
58. Fumbatha Plaatjie—720122 5581 08 8—Posbus 188, Ida—**Fumbatha Welcome.**
59. Mosoetsa Isaac Pooe—700516 5591 08 4—Westweg 240, Evaton—**Mosoetsa Joseph.**
60. Ghandapersad Harichunder—570617 5172 08 6—Ivystraat 41, Southridge, Verulam, Natal—**Shami.**
61. Robert Harding—360111 5042 08 9—Ericastraat 16, Kleinvlei, Eersterivier—**William Robert.**
62. Bhawna Makan—690507 0210 08 7—Posbus 4635, Durban—**Bhavna Jasmat.**
63. Keabetswe Jeremiah Maboe—690505 5754 08 3—Posbus 751, Krown Mines, Johannesburg—**Kabelo Ishmael.**

No. 1842 28 October 1994**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Natalie Cole Brijlal—730430 0176 08 7—Box 2342, Stanger—*Cookie*.
2. Bonita Edgarlene Brown—710919 0292 08 8—13 Koedoe Street, Gelvandale, Port Elizabeth—*Faranaaz*.
3. Boetman Abram Flanders—591222 5147 08 2—Box 322, Elsies River—*Abram*.
4. Alfred Melvern Finnis—600806 5098 08 6—29 Kokkewiet Street, Bergsig, Kirkwood—*Bhiza Alfred Melvern*.
5. Sidney Farmer—700617 5159 08 6—21 Wanderers Crescent, Beacon Valley, Mitchells Plain—*Mogamad Safwaan*.
6. Kamala Maharaj—550301 0056 08 1—96 Nedlen Road, Unit 13, Phoenix—*Pingla Kamala*.
7. Gwendiline Elze Mostert—710118 0101 08 0—51 Goldengate Road, Portland, Mitchells Plain—*Gwendoline Elize*.
8. Ugaputhren Moodley—491219 5091 08 9—706 26th Road, Montford, Chatsworth—*Ronnie Ugaputhren*.
9. Irene Matthews—480216 0116 08 8—36 Eiland Plein, Kensington—*Insaaf*.
10. Vithapusani Mea—700729 0198 08 2—127 Jinnah Road, Northdale, Pietermaritzburg—*Suraya*.
11. Lynette Maré Mitchell—741225 0043 08 0—Box 3891, Brits—*Lynette Marie*.
12. Abdullatief Hartzenberg—570531 5080 08 4—15 Cyprus Close, Portland, Mitchells Plain—*Allan*.
13. Randall David Hendricks—670604 5122 08 8—No. 55 Acacia Avenue, Bridgetown, Athlone—*Rushdien*.
14. Kerry Layden—541117 5175 08 6—Box 37938, Overport—*Kevin*.
15. Shamima Banu Suliman—660715 0109 08 6—Box 504, Delmas—*Shamina*.
16. Dhanlutchmi Sidhoo—721206 0242 08 2—12 Zinnia Road, Northdale, Pietermaritzburg—*Sonia*.
17. Lilian Rose Scheepers—660118 0161 08 4—21B Athburg Drive, Hanover Park—*Naseefa*.
18. Yashmeena Sheik Essop—601208 0182 08 1—Box 650, Benoni—*Yashmeena*.
19. Jagathambal Vadival—710507 0225 08 1—Box 683, Pietermaritzburg—*Bavani*.
20. Jacob Johannes Vorster—620426 5090 08 6—Box 2335, Roodstuine, Vereeniging—*Hannes*.
21. Sundrapragasen Chetty—660502 5120 08 0—13 Cypress Avenue, Nilgri Hills, Isipingo—*Selvin*.
22. Mollula Sekgobela—600310 6119 08 2—5 Phuphu Street, Saulsville—*Joseph Mailula*.
23. Oupa Moses Ramalepa—670530 5488 08 0—Block 36, 115 18th Avenue, Alexandra—*Mofenyi Sechaba*.
24. Cacisa Skoen Phokwana—700325 5844 08 3—1352 Bathoeng Street, Potchefstroom—*Cacisa Western*.

No. 1842 28 Oktober 1994**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Natalie Cole Brijlal—730430 0176 08 7—Bus 2342, Stanger—*Cookie*.
2. Bonita Edgarlene Brown—710919 0292 08 8—Koe-doestraat 13, Gelvandale, Port Elizabeth—*Faranaaz*.
3. Boetman Abram Flanders—591222 5147 08 2—Bus 322, Elsies River—*Abram*.
4. Alfred Melvern Finnis—600806 5098 08 6—Kokkewietstraat 29, Bergsig, Kirkwood—*Bhiza Alfred Melvern*.
5. Sidney Farmer—700617 5159 08 6—21 Wanderers Crescent, Beacon Valley, Mitchells Plain—*Mogamad Safwaan*.
6. Kamala Maharaj—550301 0056 08 1—Nedlenweg 96, Eenheid 13, Phoenix—*Pingla Kamala*.
7. Gwendiline Elze Mostert—710118 0101 08 0—Goldengateweg 51, Portland, Mitchells Plain—*Gwendoline Elize*.
8. Ugaputhren Moodley—491219 5091 08 9—706 26ste Weg 706, Montford, Chatsworth—*Ronnie Ugaputhren*.
9. Irene Matthews—480216 0116 08 8—Eiland Plein 36, Kensington—*Insaaf*.
10. Vithapusani Mea—700729 0198 08 2—Jinnahweg 127, Northdale, Pietermaritzburg—*Suraya*.
11. Lynette Maré Mitchell—741225 0043 08 0—Bus 3891, Brits—*Lynette Marie*.
12. Abdullatief Hartzenberg—570531 5080 08 4—Cyprus Close 15, Portland, Mitchells Plain—*Allan*.
13. Randall David Hendricks—670604 5122 08 8—Acaciaaan No. 55, Bridgetown, Athlone—*Rushdien*.
14. Kerry Layden—541117 5175 08 6—Bus 37938, Overport—*Kevin*.
15. Shamima Banu Suliman—660715 0109 08 6—Bus 504, Delmas—*Shamina*.
16. Dhanlutchmi Sidhoo—721206 0242 08 2—Zinniaaweg 12, Northdale, Pietermaritzburg—*Sonia*.
17. Lilian Rose Scheepers—660118 0161 08 4—Athburg Looppad 21B, Hanover Park—*Naseefa*.
18. Yashmeena Sheik Essop—601208 0182 08 1—Bus 650, Benoni—*Yashmeena*.
19. Jagathambal Vadival—710507 0225 08 1—Bus 683, Pietermaritzburg—*Bavani*.
20. Jacob Johannes Vorster—620426 5090 08 6—Bus 2335, Roodstuine, Vereeniging—*Hannes*.
21. Sundrapragasen Chetty—660502 5120 08 0—Cypresslaan 13, Nilgri Hills, Isipingo—*Selvin*.
22. Mollula Sekgobela—600310 6119 08 2—Phuphustraat 5, Saulsville—*Joseph Mailula*.
23. Oupa Moses Ramalepa—670530 5488 08 0—Block 36, 18de Laan 115, Alexandra—*Mofenyi Sechaba*.
24. Cacisa Skoen Phokwana—700325 5844 08 3—Bathoengstraat 1352, Potchefstroom—*Cacisa Western*.

25. Solly Ngwenya—700513 5587 08 9—Box 701, Shongwe Mission—**Solly Jerry**.
26. Princess Thulisile Ngwenya—711220 0515 08 4—P.O. Box 1577, Ladysmith—**Thulisile Princess**.
27. Benny Steve Setsepu Molobi—710115 5647 08 3—House 1339, Block A, Mabopane—**Benny Steve**.
28. Maggie Paulela Mabulana—690111 0413 08 8—P.O. Box 6045, Modjadji—**Maggie Paulda**.
29. Karabo Kasper Mokolobate—711008 5760 08 0—189 Khama Street, Ikagetna, Potchefstroom—**Casper Karabo**.
30. Leburu Andrew Molwele—680722 5537 08 5—P.O. Box 24513, Lennoxton, New Castle—**Anwar Mohammed Ibn**.
31. Frekky Mahlomola Lephoto—660712 5617 08 0—P.O. Box 129, Kriel—**Franky Mahlomola**.
32. Khadija Bibi Ismail Patel—550414 0157 08 8—P.O. Box 391310, Bramley—**Khadija**.
33. Logasvaree Padayachee—730627 0288 08 1—113 Saggwood Linnet Road, Woodhaven, Durban—**Loshni**.
34. Karen van der Westhuizen—700122 0256 08 6—314 Magaliesberg, 491 Booysen Street, Gezina—**Karen-Michelle**.
35. John Marcelle Ward—681122 5156 08 6—201 Leighstate, 321 Smit Street, Joubert Park—**Junaid**.
36. Wilhelmina Johanna Gertruida Smith—410205 0076 08 2—69 Fourth Avenue, Northmead, Benoni—**Wilma**.
37. Ingrid Hoosain—670315 0766 08 0—93 Third Avenue, Belgravia, Athlone—**Insauf**.
38. John van Willing—330407 5075 08 8—25 Sarona Street, Gelvandale, Port Elizabeth—**Jamiel**.
39. Joanna Susanna Kunneke—441203 0035 08 6—153 Monument Road, Aston Manor, Kempton Park—**Joanie Suzanna**.
40. Maureen Afgha Kriel—310719 0062 08 3—P.O. Box 306, Montagu—**Maureen Avril**.
41. Soretha Louw—690928 0228 08 7—P.O. Box 50, Lynedoch—**Soretha Sophia Margaretha**.
42. Denvor Jeffrey Paulse—650623 5229 08 5—26 Peer Court, Westridge, Mitchells Plain—**Carl**.
43. Kanagie Pillay—680810 0255 08 2—45 Daffodil Street, Villa Liza, Boksburg—**Kanagie Vanessa**.
44. Abdulla Giss Amardien—411120 5096 08 5—30 Roy Road, Wetton—**Abdul Aziz**.
45. Merle Priscilla Hassiem—600325 0188 08 1—94 11th Avenue, Kensington—**Masnoena**.
46. Marlene Eleanor Roberts—470530 0052 08 1—149 Kilimanjaro Street, New Tafelsig, Mitchells Plain—**Muneerah**.
47. Hajira Daniels—690529 0109 08 5—79 Athburg Drive, Hanover Park—**Dana**.
48. Anna Julia Smith—600705 0207 08 2—4 Ratelhof Street, Greenhills, Eastridge, Mitchells Plain—**Julia**.
49. Tanya Barry—681028 0309 08 5—46 St Claire, First Avenue, Kenilworth—**Tanya Frances**.
50. Werner Hercules Nel—690508 5127 08 6—P.O. Box 12323, Clubview—**Werner H**.
25. Solly Ngwenya—700513 5587 08 9—Bus 701, Shongwe Mission—**Solly Jerry**.
26. Princess Thulisile Ngwenya—711220 0515 08 4—Posbus 1577, Ladysmith—**Thulisile Princess**.
27. Benny Steve Setsepu Molobi—710115 5647 08 3—Huis 1339, Blok A, Mabopane—**Benny Steve**.
28. Maggie Paulela Mabulana—690111 0413 08 8—Posbus 6045, Modjadji—**Maggie Paulda**.
29. Karabo Kasper Mokolobate—711008 5760 08 0—Khamstraat 189, Ikagetna, Potchefstroom—**Casper Karabo**.
30. Leburu Andrew Molwele—680722 5537 08 5—Posbus 24513, Lennoxton, New Castle—**Anwar Mohammed Ibn**.
31. Frekky Mahlomola Lephoto—660712 5617 08 0—Posbus 129, Kriel—**Franky Mahlomola**.
32. Khadija Bibi Ismail Patel—550414 0157 08 8—Posbus 391310, Bramley—**Khadija**.
33. Logasvaree Padayachee—730627 0288 08 1—Saggwood Linnetweg 113, Woodhaven, Durban—**Loshni**.
34. Karen van der Westhuizen—700122 0256 08 6—Magaliesberg 314, Booysenstraat 491, Gezina—**Karen-Michelle**.
35. John Marcelle Ward—681122 5156 08 6—Leighstate 201, Smitstraat 321, Joubert Park—**Junaid**.
36. Wilhelmina Johanna Gertruida Smith—410205 0076 08 2—Vierde Laan 69, Northmead, Benoni—**Wilma**.
37. Ingrid Hoosain—670315 0766 08 0—Derde Laan 93, Belgravia, Athlone—**Insauf**.
38. John van Willing—330407 5075 08 8—Saronastraat 25, Gelvandale, Port Elizabeth—**Jamiel**.
39. Joanna Susanna Kunneke—441203 0035 08 6—Monumentweg 153, Aston Manor, Kempton Park—**Joanie Suzanna**.
40. Maureen Afgha Kriel—310719 0062 08 3—Posbus 306, Montagu—**Maureen Avril**.
41. Soretha Louw—690928 0228 08 7—Posbus 50, Lynedoch—**Soretha Sophia Margaretha**.
42. Denvor Jeffrey Paulse—650623 5229 08 5—Peer Court 26, Westridge, Mitchells Plain—**Carl**.
43. Kanagie Pillay—680810 0255 08 2—Daffodilstraat 45, Villa Liza, Boksburg—**Kanagie Vanessa**.
44. Abdulla Giss Amardien—411120 5096 08 5—Royweg 30, Wetton—**Abdul Aziz**.
45. Merle Priscilla Hassiem—600325 0188 08 1—11de Laan 94, Kensington—**Masnoena**.
46. Marlene Eleanor Roberts—470530 0052 08 1—Kilimanjarostraat 149, New Tafelsig, Mitchells Plain—**Muneerah**.
47. Hajira Daniels—690529 0109 08 5—Athburg Looppad 79, Hanover Park—**Dana**.
48. Anna Julia Smith—600705 0207 08 2—Ratelhofstraat 4, Greenhills, Eastridge, Mitchells Plain—**Julia**.
49. Tanya Barry—681028 0309 08 5—St Claire 46, Eerste Laan, Kenilworth—**Tanya Frances**.
50. Werner Hercules Nel—690508 5127 08 6—Posbus 12323, Clubview—**Werner H**.

No. 1843 28 October 1994**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has authorized the following persons to assume the surname printed in *italics*:

1. Thoko Maria Mtshali—400515 0375 08 2—and minor children Thembekile Mtshali—1976-01-02—Senzangani Mtshali—1977-12-19—1779B Emdeni South, P.O. kwaXuma—**Zulu**.
2. Mohammed Abdool Gaffal Feizel—631020 5003 08 7—and his wife Khadija Feizel—690609 0057 08 6—and minor child Asif Feizel—1993-11-09—P.O. Box 286, Potgietersrus—**Gani**.
3. Donovan Kevin Andries—650921 5164 08 2—and his wife Zeldine Andries—660731 0055 08 8—15 Hampden Avenue, Kensington—**Oliver**.
4. Nilam Theayiarama—571027 0139 08 1—and his wife Amarnath Theayiarama—530822 5030 08 1—and minor children Nilen Theayiarama—770806 5169 08 9—Amith Theayiarama—790925 5179 08 2—Sylesh Theayiarama—810111 5183 08 7—Sasheel Amarnath Theayiarama—830427 5120 08 5—P.O. Box 1509, Tongaat—**Parma**.
5. James Coopen Subramoney—480805 5097 08 5—and his wife Thavasundree Subramoney—591129 0121 08 9—and minor children Rennald Stephen—820410 5098 08 1—Keegan James—1988-02-02—96 Kidds Brook Road, Brookdale, Phoenix—**Coopen**.
6. Khazamula John Tshabalala—580207 5406 08 6—P.O. Box 95, Naboomspruit—**Rebombo**.
7. Baziliyo Joseph Njazi—520406 5959 18 4—18 Fecia Avenue, Geelhout Park, Rustenburg—**Sulumba**.
8. Samuel Malinga—690101 7087 08 4—1853A Naledi, P.O. kwaXuma, Soweto—**Malunga**.
9. Mmatebello Mita Mthombeni—410131 0197 08 4—6417 New Area, Ikageng, Potchefstroom—**Motho-peng**.
10. Bekitemba Justice Gumede—530103 5463 08 9—P.O. Box 3003, Esikhawini—**Mngomezulu**.
11. Phindile Gloria Magqatsa—730129 0694 08 7—4075 Lakeside Extension 5, Orange Farm—**Nyandeni**.
12. Dibakiso Reina Caluza—630301 0542 08 2—120A Zone 7, Meadowland, P.O. Iketo—**Moletsane**.
13. Sipho Solomon Nkosi—620417 5768 08 4—3340 Mofokeng Street, Duduza—**Selepe**.
14. Loyi Ennah Masilalm—211017 0095 08 2—P.O. Box 908, Lydenburg—**Mahlo**.
15. Charles Edward Armoed—521217 5140 08 2—and his wife Marie Lorraine Plaatjies—440615 0486 08 7—20 Martini Street, Korsten, Port Elizabeth—**Plaatjies**.
16. Adrian Louis Paul Lucas—691219 5227 08 7—10 Barkeley Gardens, Moyeni Road, Gillitts—**Koenig**.
17. Lloyd Brian Reyneke—670210 5939 08 1—68 Motsu Section, Tembisa—**Phala**.
18. Kondiah Jaggadu—230403 5056 08 8—and his wife Zora Bibi Jaggadu—351213 0250 08 8—66 Victory Road, Northdale, Pietermaritzburg—**Allee**.
19. Joyce Skhumbuzo Jabhile Dlamini—650104 0898 08 3—P.O. Box 112, Kanyamazane—**Nkosi**.

No. 1843 28 Oktober 1994**AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Thoko Maria Mtshali—400515 0375 08 2—en minderjarige kinders Thembekile Mtshali—1976-01-02—Senzangani Mtshali—1977-12-19—Emdeni Suid 1779B, Poskantoor kwaXuma—**Zulu**.
2. Mohammed Abdool Gaffal Feizel—631020 5003 08 7—sy eggenote Khadija Feizel—690609 0057 08 6—en minderjarige kind Asif Feizel—1993-11-09—Posbus 286, Potgietersrus—**Gani**.
3. Donovan Kevin Andries—650921 5164 08 2—sy eggenote Zeldine Andries—660731 0055 08 8—Hampdenlaan 15, Kensington—**Oliver**.
4. Nilam Theayiarama—571027 0139 08 1—sy eggenote Amarnath Theayiarama—530822 5030 08 1—en minderjarige kinders Nilen Theayiarama—770806 5169 08 9—Amith Theayiarama—790925 5179 08 2—Sylesh Theayiarama—810111 5183 08 7—Sasheel Amarnath Theayiarama—830427 5120 08 5—Posbus 1509, Tongaat—**Parma**.
5. James Coopen Subramoney—480805 5097 08 5—sy eggenote Thavasundree Subramoney—591129 0121 08 9—en minderjarige kinders Rennald Stephen—820410 5098 08 1—Keegan James—1988-02-02—Kidds Brookweg 96, Brookdale, Phoenix—**Coopen**.
6. Khazamula John Tshabalala—580207 5406 08 6—Posbus 95, Naboomspruit—**Rebombo**.
7. Baziliyo Joseph Njazi—520406 5959 18 4—Fecialaan 18, Geelhoutpark, Rustenburg—**Sulumba**.
8. Samuel Malinga—690101 7087 08 4—Naledi 1853A, Poskantoor kwaXuma, Soweto—**Malunga**.
9. Mmatebello Mita Mthombeni—410131 0197 08 4—New Area 6417, Ikageng, Potchefstroom—**Motho-peng**.
10. Bekitemba Justice Gumede—530103 5463 08 9—Posbus 3003, Esikhawini—**Mngomezulu**.
11. Phindile Gloria Magqatsa—730129 0694 08 7—Lake-side 4075, Uitbreiding 3, Lemoenplaas—**Nyandeni**.
12. Dibakiso Reina Caluza—630301 0542 08 2—120A Zone 7, Meadowland, Poskantoor Iketo—**Moletsane**.
13. Sipho Solomon Nkosi—620417 5768 08 4—Mofokengstraat 3340, Duduza—**Selepe**.
14. Loyi Ennah Masilalm—211017 0095 08 2—Posbus 908, Lydenburg—**Mahlo**.
15. Charles Edward Armoed—521217 5140 08 2—sy eggenote Marie Lorraine Plaatjies—440615 0486 08 7—Martinistraat 20, Korsten, Port Elizabeth—**Plaatjies**.
16. Adrian Louis Paul Lucas—691219 5227 08 7—Barkeley Gardens 10, Moyeniweg, Gillitts—**Koenig**.
17. Lloyd Brian Reyneke—670210 5939 08 1—Motsu Seksie 68, Tembisa—**Phala**.
18. Kondiah Jaggadu—230403 5056 08 8—sy eggenote Zora Bibi Jaggadu—351213 0250 08 8—Victoryweg 66, Northdale, Pietermaritzburg—**Allee**.
19. Joyce Skhumbuzo Jabhile Dlamini—650104 0898 08 3—Posbus 112, Kanyamazane—**Nkosi**.

20. Vusumuzi Fakazi—651225 5606 08 7—P.O. Box 10690, Meerensee—**Mkhwanazi**.
21. Thobeka Genuka—490716 0710 08 5—18 Benwood Road, Sydenham—**Williams**.
22. Mbute Piter Sondezi—420616 5385 08 8—P.O. Box 22417, Dikgakang—**Tsotetsi**.
23. Jabulane Simon Madonsela—561101 5656 08 4—178 Vlaklaagte 1, Standerton—**Zulu**.
24. Mamaswe Maggie Molebatsi—590806 0412 08 6—867A Emdeni South, P.O. kwaXuma—**Ratsiripane**.
25. Joseph Bonginkosi Msane—591212 5978 08 1—P.O. Box 24, Shakaskraal—**Nxumalo**.
26. Herbert Mndebele—701217 5687 08 4—178 Genral Western, Jabavu, P.O. kwaXuma—**Kabinde**.
27. Ali Thomas Moatli—570726 5494 08 3—Private Bag X739, Ga-Kgapane—**Manyama**.
28. Sikhosiphi Mthembu—390628 5304 08 0—and his wife Nomaxhosa Doris Mthembu—P.O. Box 1450, Durban—**Moto**.
29. Buti Meshack Mofokeng—560529 5507 08 2—4370 Zone 12, Sebokeng—**Ramafikeng**.
30. Zangenzani Mncwabe—580315 5899 08 3—P.O. Box 2540, Vanderbijlpark—**Dlamini**.
31. Minene Linah Maenetja—290101 1702 08 8—1879 Zone 3, Seshego—**Ntini**.
32. Eslina Zithethephi Mkhwanazi—640319 0262 08 9—P.O. Box 38, Mtunzini—**Mthiyane**.
33. Solomon Simon Masiza—511228 5337 08 3—142 Seventh Avenue, Geogina, Roodepoort—**Molete**.
34. Bhuti Willie Mgabhi—600709 5375 08 4—P.O. Box 50621, Osizweni—**Sibiya**.
35. Bongela Morrison Mnokwe—680703 5879 08 1—L176 Umlazi, P.O. Umlazi—**Mseleku**.
36. Mogudi Mashifane—640718 5271 08 8—Private Bag X121, Nebo—**Matlala**.
37. Mailaboteng Philemon Nchabeleng—580407 5464 08 1—Ga-Nchabeleng, Magisterial District of Sekhukunyeland—**Debeila**.
38. Maningisa Scotch Maluleke—520128 5640 08 1—2416 Extension 2, Boitekong, Perdekraal—**Ndhlovu**.
39. Johannes Modiakgotla—530728 5466 08 6—and his wife Kgalalelo Gloria Modiaktola—511012 0222 08 0—and minor children Raymond Modiakgotla—1982-01-24—Veronica Segomotso Modiakgotla—940102 0079 08 4—Kearogetse Reginald Modiakgotla—1987-11-14—Keboileng Ernest Modiakgotla—1977-10-13—2750 Vosloorus—**Modieginyana**.
40. Mhlawuleni Alson Mtshali—470325 5597 08 5—Private Bag X66, Nkandla—**Makhoba**.
41. Thandiwe Nellie Bukaza—570805 0474 08 2—3 Barkley Square, St Peters Road—**Genu**.
42. Dumisani Mkhize—660914 5464 08 9—1228 21st Avenue Clermont—**Dimba**.
43. Madimetja Johannes Maselela—580211 5781 08 4—54 Battokoa Street, Saulsville—**Langa**.
44. Johannes Gijimani Mahlangu—590102 5445 08 5—Greenside Colliery, Room B4, Blackhill—**Ntuli**.
45. Fikile Maxwell Mnukwa—680315 6320 08 8—V399, Umlazi Township, P.O. Umlazi—**Mtukusha**.
20. Vusumuzi Fakazi—651225 5606 08 7—Posbus 10690, Meerensee—**Mkhwanazi**.
21. Thobeka Genuka—490716 0710 08 5—Benwoodweg 18, Sydenham—**Williams**.
22. Mbute Piter Sondezi—420616 5385 08 8—Posbus 22417, Dikgakang—**Tsotetsi**.
23. Jabulane Simon Madonsela—561101 5656 08 4—178 Vlaklaagte 1, Standerton—**Zulu**.
24. Mamaswe Maggie Molebatsi—590806 0412 08 6—Emdeni-Suid 867A, Poskantoor kwaXuma—**Ratsiripane**.
25. Joseph Bonginkosi Msane—591212 5978 08 1—Posbus 24, Shakaskraal—**Nxumalo**.
26. Herbert Mndebele—701217 5687 08 4—Genral Western 178, Jabavu, Poskantoor kwaXuma—**Kabinde**.
27. Ali Thomas Moatli—570726 5494 08 3—Privaatsak X739, Ga-Kgapane—**Manyama**.
28. Sikhosiphi Mthembu—390628 5304 08 0—sy eggenote Nomaxhosa Doris Mthembu—Posbus 1450, Durban—**Moto**.
29. Buti Meshack Mofokeng—560529 5507 08 2—4370 Zone 12, Sebokeng—**Ramafikeng**.
30. Zangenzani Mncwabe—580315 5899 08 3—Posbus 2540, Vanderbijlpark—**Dlamini**.
31. Minene Linah Maenetja—290101 1702 08 8—1879 Zone 3, Seshego—**Ntini**.
32. Eslina Zithethephi Mkhwanazi—640319 0262 08 9—Posbus 38, Mtunzini—**Mthiyane**.
33. Solomon Simon Masiza—511228 5337 08 3—Sewende Laan 142, Geogina, Roodepoort—**Molete**.
34. Bhuti Willie Mgabhi—600709 5375 08 4—Posbus 50621, Osizweni—**Sibiya**.
35. Bongela Morrison Mnokwe—680703 5879 08 1—Umlazi L176, Poskantoor Umlazi—**Mseleku**.
36. Mogudi Mashifane—640718 5271 08 8—Privaatsak X121, Nebo—**Matlala**.
37. Mailaboteng Philemon Nchabeleng—580407 5464 08 1—Ga-Nchabeleng, Landdrostrik van Sekhukunyeland—**Debeila**.
38. Maningisa Scotch Maluleke—520128 5640 08 1—2416, Uitbreiding 2, Boitekong, Perdekraal—**Ndhlovu**.
39. Johannes Modiakgotla—530728 5466 08 6—sy eggenote Kgalalelo Gloria Modiaktola—511012 0222 08 0—en minderjarige kinders Raymond Modiakgotla—1982-01-24—Veronica Segomotso Modiakgotla—940102 0079 08 4—Kearogetse Reginald Modiakgotla—1987-11-14—Keboileng Ernest Modiakgotla—1977-10-13—2750 Vosloorus—**Modieginyana**.
40. Mhlawuleni Alson Mtshali—470325 5597 08 5—Privaatsak X66, Nkandla—**Makhoba**.
41. Thandiwe Nellie Bukaza—570805 0474 08 2—Barkley Square 3, St Petersburg—**Genu**.
42. Dumisani Mkhize—660914 5464 08 9—21ste Laan 1228, Clermont—**Dimba**.
43. Madimetja Johannes Maselela—580211 5781 08 4—Battokostraat 54, Saulsville—**Langa**.
44. Johannes Gijimani Mahlangu—590102 5445 08 5—Greenside Colliery, Kamer B4, Blackhill—**Ntuli**.
45. Fikile Maxwell Mnukwa—680315 6320 08 8—V399, Umlazi-dorpsgebied, Poskantoor Umlazi—**Mtukusha**.

46. Copane Lot Mutlane—490306 5622 08 7—and his wife Sarah Mperu Mutlane—500109 0585 08 7—and minor children Michael Molebatsi Mutlane—1974-09-06 — Lebogang Neria Mutlane—1980-01-05—Neo Margaret Mutlane—1976-10-21—3105 Lembede Street, Momlakenu, Randfontein—**Mmutlane**.
47. George Mkhabela—520901 5455 08 4—P.O. Box 835, kwaLugedlane—**Mandlazi**.
48. Bhekithemba Lucas Zikalala—570617 5673 08 3—888 Naledi Extension 2, kwaXuma—**Radebe**.
49. Brendon Hoggins—720710 5234 08 6—Ninth Gables Walter Road, Charco, Port Elizabeth—**Braans**.
50. Zamanaye Amon Dlamini—590921 5502 08 6—and his wife Hawukile Elizabeth Dlamini—661101 0399 08 5—Amandlalathi Store, Private Bag X503, Umzinto—**Mzobe**.
51. Makole Linah Maapeya—470508 0328 08 1—P.O. Box 41, Sovenga—**Bopape**.
52. Lucky Mbamali—710726 5649 08 3—15 Eighth Avenue, Highlands North—**Mongwe**.
53. Henry Moses Tsoku Kotsi—1961-03-30—Doctors Quater, Sebokeng Hospital, Private Bag X058, Vanderbijlpark—**Mphakalasi**.
54. Fok Hong—421020 5058 08 5—and his wife Jill Yin Hong — 430320 0007 08 0—10 Lobelia Street, Brackenhurst, Alberton—**Fok**.
55. David Zikazabo Makhonjwa—561110 5371 08 1—and his wife Wendy Moroenyane Makhonjwa—550927 0738 08 6—and minor children Jabulani Mokhudi—901015 5322 08 4—Jabulile Mokhudi—901015 0298 08 1—11529 Interland Homes, kwaThema—**Mabena**.
56. Zoran Kackin—610728 5749 08 8—and his wife Dragana Kackin—620227 0811 18 1—and minor child Igor Kackin—1991-07-16—P.O. Box 3169, North-cliff—**Katchkin**.
57. Gerard Martin Moodly—660327 5092 08 3—P.O. Box 1295, Stanger—**Mohamed**.
58. Jabulani Hlaganani Cele—730209 5511 08 8—P.O. Box 74, Empangeni—**Mpanza**.
59. Nomvuyo Mhlontlo—661125 0322 08 6—c/o O. Norman, P.O. Bolo Reserve—**Mahlathi**.
60. Ngwana Jackson Shirami—520501 5511 08 2—P.O. Box 774, Letaba—**Nkanyana**.
61. Corneuls Kasper—631021 5232 08 0—and his wife Jannetjie Juneta Kasper—651028 0676 08 3—and minor child Conway Christo Kasper—1994-01-02—182 Prieska Road, Deetlefsville, Strydenburg—**Goeiman**.
62. Ashraf Ramnath—641010 5171 08 1—and his wife Lafiza Ramnath—670120 0501 08 5—and minor children Ya'eesh Ramnath—890425 5268 08 3—Arshad Ramnath—920311 5220 08 0—3 Hammerwood Road, Woodview, Phoenix—**Khan**.
63. Sdumo Derrick Doyikazi—501024 5688 08 4—and your wife Dimakatso Kirriam Doyikazi—P.O. Box 347, Bergville—**Khoza**.
46. Copane Lot Mutlane—490306 5622 08 7—sy eggenote Sarah Mperu Mutlane—500109 0585 08 7—en minderjarige kinders Michael Molebatsi Mutlane—1974-09-06 — Lebogang Neria Mutlane—1980-01-05—Neo Margaret Mutlane—1976-10-21—Lembestraat 3105, Momlakenu, Randfontein—**Mmutlane**.
47. George Mkhabela—520901 5455 08 4—Posbus 835, kwaLugedlane—**Mandlazi**.
48. Bhekithemba Lucas Zikalala—570617 5673 08 3—Naledi 888, Uitbreiding 2, kwaXuma—**Radebe**.
49. Brendon Hoggins—720710 5234 08 6—Negende Gables Walterweg, Charco, Port Elizabeth—**Braans**.
50. Zamanaye Amon Dlamini—590921 5502 08 6—sy eggenote Hawukile Elizabeth Dlamini—661101 0399 08 5—Amandlalathi Winkel, Privaatsak X503, Umzinto—**Mzobe**.
51. Makole Linah Maapeya—470508 0328 08 1—Posbus 41, Sovenga—**Bopape**.
52. Lucky Mbamali—710726 5649 08 3—Agtste Laan 15, Highlands-Noord—**Mongwe**.
53. Henry Moses Tsoku Kotsi—1961-03-30—Dokterskwartiere, Sebokeng Hospitaal, Privaatsak X058, Vanderbijlpark—**Mphakalasi**.
54. Fok Hong—421020 5058 08 5—sy eggenote Jill Yin Hong — 430320 0007 08 0 — Lobeliastraat 10, Brackenhurst, Alberton—**Fok**.
55. David Zikazabo Makhonjwa—561110 5371 08 1—sy eggenote Wendy Moroenyane Makhonjwa—550927 0738 08 6—en minderjarige kinders Jabulani Mokhudi—901015 5322 08 4—Jabulile Mokhudi—901015 0298 08 1—Interland Homes 11529, kwaThema—**Mabena**.
56. Zoran Kackin—610728 5749 08 8—sy eggenote Dragana Kackin—620227 0811 18 1—en minderjarige kind Igor Kackin—1991-07-16—Posbus 3169, North-cliff—**Katchkin**.
57. Gerard Martin Moodly—660327 5092 08 3—Posbus 1295, Stanger—**Mohamed**.
58. Jabulani Hlaganani Cele—730209 5511 08 8—Posbus 74, Empangeni—**Mpanza**.
59. Nomvuyo Mhlontlo—661125 0322 08 6—p.a. O. Norman, Poskantoor Bolo Reserve—**Mahlathi**.
60. Ngwana Jackson Shirami—520501 5511 08 2—Posbus 774, Letaba—**Nkanyana**.
61. Corneuls Kasper—631021 5232 08 0—sy eggenote Jannetjie Juneta Kasper—651028 0676 08 3—en minderjarige kind Conway Christo Kasper—1994-01-02—Prieskaweg 182, Deetlefsville, Strydenburg—**Goeiman**.
62. Ashraf Ramnath—641010 5171 08 1—sy eggenote Lafiza Ramnath—670120 0501 08 5—en minderjarige kinders Ya'eesh Ramnath—890425 5268 08 3—Arshad Ramnath—920311 5220 08 0—Hammerwoodweg 3, Woodview, Phoenix—**Khan**.
63. Sdumo Derrick Doyikazi—501024 5688 08 4—en sy eggenote Dimakatso Mirriam Doyikazi—Posbus 347, Bergville—**Khoza**.

No. 1844 28 October 1994**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has authorized the following persons to assume the surname printed in italics:

1. Mhlupheki Jeremiah Nhlapo—530613 5304 08 3—and his wife Nomakhehle Eunice Nhlapo—570924 0810 08 6—989 Lembete Street, Sakhile, Standerton—*Mhlanga*.
2. Ephraim Sipiwe Mwelase—570302 5829 08 0—176 Tladi, kwaXuma—*Mbambo*.
3. Joseph Mhambi Mabuyakhulu—610303 6042 08 9—and his wife Mncwango Nelisiwe Mabuyakhulu—641001 0334 08 9—and minor children Bhekuyise Ntabulo Mabuyakhulu—830924 5236 08 5—Sandile Phumlani Mabuyakhulu—1984-12-28—P.O. Box 1437, Esikhawini—*Gumede*.
4. Khinosi Richard Mbatha—610415 5458 08 0—P.O. Box 126, Paulpietersburg—*Khalishwayo*.
5. Vumukuzwa Mdodi Mngoma—551128 5323 08 6—B1048, Umlazi—*Maphumulo*.
6. Zilwele Mtakanandoba Mbuyazi—530202 5332 08 6—P.O. Box 10233, Meerensee—*Ntuli*.
7. Sello John Mokono—390624 5314 08 8—Private Bag 1033, Temba—*Ramokone*.
8. Makapane Lucas Ndhlovu—590203 5827 08 0—Sehlako School, P.O. Sandfontein—*Mathe*.
9. Bhekifa Nkosi—700411 54700 08 5—24 Job-Maseko Street, kwaThema—*Ndala*.
10. Xoliswa Evelyn Ndlebe—690513 0325 08 1—22 Konga Road, Zwide, Port Elizabeth—*Godongwana*.
11. Mundau Pita Comate—290717 5190 18 4—P.O. Box 62, Stanger—*Mthembu*.
12. Segotsi Rebeccah Malaka—720124 0596 08 7—Tamba Traiding Store, P.O. Xipane, Marble Hall—*Letsebe*.
13. Matome Kenneth Joseph Mashapa—410101 7086 08 5—Room 209, Block 1, Mhlakeng Hostel, Randfontein—*Mashamba*.
14. Marisane Simon Thobejane—540715 5466 08 1—P.O. Box 164, Steelpoort—*Ntuku*.
15. Mfana Joseph Molebatsi—571005 5755 08 5—6613/7, Kagiso II—*Mthemba*.
16. Elias Matinya—540425 5535 08 9—Douglas Caolmine, Room 103, Vandyksdrift—*Nkomo*.
17. Dieketseng Joylin Masedi—710307 0309 08 8—P.O. Box 446, Masohang—*Maseli*.
18. Bhoyizana Elias Mbotho—570328 5405 08 4—P.O. Box 90, Harding—*Mtungwana*.
19. Alexius Mancini—690527 5392 08 6—Private Bag X523, Mkuze—*Mnguni*.
20. Simon Phillip Mchimane—711109 5532 08 9—P.O. Box 987, Letsitele—*Banyini*.
21. Doreen Tholakele Mdluli—630323 0603 08 8—206 Utrecht Street, Vryheid—*Sibiya*.
22. Muzikawufungelwa Clement Mbonambi—661010 6117 08 8—P.O. Box 2549, Stanger—*Mgobhozi*.
23. Elmon Eric Mabuza—660721 5427 08 5—P.O. Box 4507, Halfway House—*Maseko*.

No. 1844 28 Oktober 1994**AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk goedgekeur:

1. Mhlupheki Jeremiah Nhlapo—530613 5304 08 3—sy vrou Nomakhehle Eunice Nhlapo—570924 0810 08 6—Lembetestraat 989, Sakhile, Standerton—*Mhlanga*.
2. Ephraim Sipiwe Mwelase—750302 5829 08 0—Tladi 176, kwaXuma—*Mbambo*.
3. Joseph Mhambi Mabuyakhulu—610303 6042 08 9—sy vrou Mncwango Nelisiwe Mabuyakhulu—641001 0334 08 9—en minderjarige kinders Bhekuyise Ntabulo Mabuyakhulu—830924 5236 08 5—Sandile Phumlani Mabuyakhulu—1984-12-28—Posbus 1437, Esikhawini—*Gumede*.
4. Khinosi Richard Mbatha—610415 5458 08 0—Posbus 126, Paulpietersburg—*Khalishwayo*.
5. Vumukuzwa Mdodi Mngoma—551128 5323 08 6—B1048, Umlazi—*Maphumulo*.
6. Zilwele Mtakanandoba Mbuyazi—530202 5332 08 6—Posbus 10233, Meerensee—*Ntuli*.
7. Sello John Mokono—390624 5314 08 8—Privaatsak 1033, Temba—*Ramokone*.
8. Makapane Lucas Ndhlovu—590203 5827 08 0—Sehlako Skool, Pk. Sandfontein—*Mathe*.
9. Bhekifa Nkosi—700411 54700 08 5—Job-Maseko straat 24, kwaThema—*Ndala*.
10. Xoliswa Evelyn Ndlebe—690513 0325 08 1—Kongaweg 22, Zwide, Port Elizabeth—*Godongwana*.
11. Mundau Pita Comate—290717 5190 18 4—Posbus 62, Stanger—*Mthembu*.
12. Segotsi Rebeccah Malaka—720124 0596 08 7—Tamba Traiding Winkel, Poskantoor Xipane, Marble Hall—*Letsebe*.
13. Matome Kenneth Joseph Mashapa—410101 7086 08 5—Kamer 209, Blok 1, Mhlakeng Hostel, Randfontein—*Mashamba*.
14. Marisane Simon Thobejane—540715 5466 08 1—Posbus 164, Steelpoort—*Ntuku*.
15. Mfana Joseph Molebatsi—571005 5755 08 5—6613/7, Kagiso II—*Mthemba*.
16. Elias Matinya—540425 5535 08 9—Douglas Koolmyn, Kamer 103, Vandyksdrift—*Nkomo*.
17. Dieketseng Joylin Masedi—710307 0309 08 8—Posbus 446, Masohang—*Maseli*.
18. Bhoyizana Elias Mbotho—570328 5405 08 4—Posbus 90, Harding—*Mtungwana*.
19. Alexius Mancini—690527 5392 08 6—Privaatsak X523, Mkuze—*Mnguni*.
20. Simon Phillip Mchimane—711109 5532 08 9—Posbus 987, Letsitele—*Banyini*.
21. Doreen Tholakele Mdluli—630323 0603 08 8—Utrechtstraat 206, Vryheid—*Sibiya*.
22. Muzikawufungelwa Clement Mbonambi—661010 6117 08 8—Posbus 2549, Stanger—*Mgobhozi*.
23. Elmon Eric Mabuza—660721 5427 08 5—Posbus 4507, Halfweghuis—*Maseko*.

24. Pulwana Wellington Myekeni—340304 5526 08 7—Tshabo Location, P.O. Box 24, Berlin—**Booi**.
25. Vusi Henry Mahlangu—630502 5404 08 5—Stand 2544, Valschfontein, Siyabuswa—**Skosana**.
26. Ramontoane Thomas Mooke—400111 5505 08 7—P.O. Box 67, Hammanskraal—**Lefifi**.
27. Zamani Mkhize—660429 5605 08 6—Private Bag 21, Nkandla—**Msimango**.
28. Puleng Margaret Sello—710403 0494 08 5—871 Block C, Botshabelo—**Mahloko**.
29. Thamsanqa Patrick Kunene—640321 5341 08 2—473 Road Avenue, Clemont Township, P.O. Clenavill—**Msomi**.
30. Bongani Isaac Khumalo—620610 5929 08 4—1267 Etwatwa, Deveyton—**Mahlinza**.
31. Maduthi Frans Rankapoli—431109 5236 08 6—P.O. Box 1459, Wadeville—**Puka**.
32. Blessed Thandi Pitjeng—671219 0538 08 6—1165 Block L, Soshanguve—**Kubheka**.
33. Abraham Mpolokeng Ikaneng Mokwena—581112 5910 08 8—and his wife Anna Mokwena—and minor children Rebecca Mokwena—1977-01-01—Jan Mokwena—1979-01-01—Alisa Mokwena—1987-01-01—P.O. Perdeberg—**Mokgothu**.
34. Josiah Jozi Mahlangu—651229 5707 08 5—Private Bag X1855, Middelburg—**Skosane**.
35. Iris Moremi—730104 0389 08 7—3486 Orlando East, P.O. Orlando—**Modise**.
36. Vusimuzi Absalom Muyimana—470117 5571 08 1—P.O. Box 121, Amsterdam—**Nkosi**.
37. Michael Maise Molefe—680526 5612 08 1—301 Moroka Street, Bekkersdal, Westonaria—**Modisane**.
38. Mbuzeni Hizlon Nxusa—411206 5260 08 4—P.O. Box 1569, Empangeni—**Nkosi**.
39. Thifhelimbilu Robert Marubini—631215 6012 08 3—85 George Avenue, Sundringham Gardens—**Nengome**.
40. Njabulo Ignatius Mngomezulu—661224 5482 08 4—Private Bag 2226, Ingwavuma—**Kunene**.
41. Johan Samson Gumede—620505 5867 08 8—P.O. Box 212, Mandani—**Zondi**.
42. Bigboy Joseph Mthethwa—490319 5641 08 0—and his wife Tholakele Primrose Mthethwa—590902 0541 08 9—Schindler Lifts, P.O. Box 975, Umlazi—**Makhatini**.
43. Shalisi Enock Mlambo—501111 5353 08 0—and his wife Thokozile Crescentia Mlambo—611117 0412 08 3—and minor children Nkosinathi Mlambo—1979-09-03—Lungani Goodman Mlambo—1985-12-05—Thamsanqa Mlambo—1981-06-03—Nokuphila Mlambo—921111 0231 08 5—Philishiwe Mlambo—921111 0232 08 3—P.O. Box 682, Amanzimtoti—**Mhlongo**.
44. Mbutshwana Alfred Mahlangu—490713 5538 08 2—107 Kwagoafontein, kwaNdebele—**Matjene**.
45. Nomalenge Mfana—370615 5401 08 5—and his wife Nophumzile Vinah Mfana—451011 0551 08 6—110 Section D, Duncan Village, East London—**Njeza**.
46. Sipho Petors Ntshangase—590702 5651 08 5—P.O. Box 1337, Emondlo—**Williams**.
47. Mpiyonke Wilson Ntetha—290806 5201 08 1—P.O. Box 72, Melmoth—**Qwabe**.
48. Thokozile Cynthia Ntunja—591114 0655 08 8—P.O. Box 1522, Port Shepstone—**Khaula**.
24. Pulwana Wellington Myekeni—340304 5526 08 7—Tshabo Lakasie, Posbus 24, Berlin—**Booi**.
25. Vusi Henry Mahlangu—630502 5404 08 5—Perseel 2544, Valschfontein, Siyabuswa—**Skosana**.
26. Ramontoane Thomas Mooke—400111 5505 08 7—Posbus 67, Hammanskraal—**Lefifi**.
27. Zamani Mkhize—660429 5605 08 6—Privaatsak 21, Nkandla—**Msimango**.
28. Puleng Margaret Sello—710403 0494 08 5—Blok C 871, Botshabelo—**Mahloko**.
29. Thamsanqa Patrick Kunene—640321 5341 08 2—Roadlaan 473, Clemont-dorpsgebied, Poskantoor Clenavill—**Msomi**.
30. Bongani Isaac Khumalo—620610 5929 08 4—Etwatwa 1267, Deveyton—**Mahlinza**.
31. Maduthi Frans Rankapoli—431109 5236 08 6—Posbus 1459, Wadeville—**Puka**.
32. Blessed Thandi Pitjeng—671219 0538 08 6—Blak L 1165, Soshanguve—**Kubheka**.
33. Abraham Mpolokeng Ikaneng Mokwena—581112 5910 08 8—sy eggenote Anna Mokwena—1962-03-03—en minderjarige kinders Rebecca Mokwena—1977-01-01—Jan Mokwena—1979-01-01—Alisa Mokwena—1987-01-01—Poskantoor Perdeberg—**Mokgothu**.
34. Josiah Jozi Mahlangu—651229 5707 08 5—Privaatsak X1855, Middelburg—**Skosana**.
35. Iris Moremi—730104 0389 08 7—Orlando-Oos 3486, Poskantoor Orlando—**Modise**.
36. Vusimuzi Absalom Muyimana—470117 5571 08 1—Posbus 121, Amsterdam—**Nkosi**.
37. Michael Maise Molefe—680526 5612 08 1—Morokastraat 301, Bekkersdal, Westonaria—**Modisane**.
38. Mbuzeni Hizlon Nxusa—411206 5260 08 4—Posbus 1569, Empangeni—**Nkosi**.
39. Thifhelimbilu Robert Marubini—631215 6012 08 3—Georgelaan 85, Sundringham Gardens—**Nengome**.
40. Njabulo Ignatius Mngomezulu—661224 5482 08 4—Privaatsak 2226, Ingwavuma—**Kunene**.
41. Johan Samson Gumede—620505 5867 08 8—Posbus 212, Mandani—**Zondi**.
42. Bigboy Joseph Mthethwa—490319 5641 08 0—sy eggenote Tholakele Primrose Mthethwa—590902 0541 08 9—Schindler Lifts, Posbus 975, Umlazi—**Makhatini**.
43. Shalisi Enock Mlambo—501111 5353 08 0—sy eggenote Thokozile Crescentia Mlambo—611117 0412 08 3—en minderjarige kinders Nkosinathi Mlambo—1979-09-03—Lungani Goodman Mlambo—1985-12-05—Thamsanqa Mlambo—1981-06-03—Nokuphila Mlambo—921111 0231 08 5—Philishiwe Mlambo—921111 0232 08 3—Posbus 682, Amanzimtoti—**Mhlongo**.
44. Mbutshwana Alfred Mahlangu—490713 5538 08 2—Kwagoafontein 107, kwaNdebele—**Matjene**.
45. Nomalenge Mfana—370615 5401 08 5—sy eggenote Nophumzile Vinah Mfana—451011 0551 08 6—Seksie 110 D, Duncan Valle, Oos-London—**Njeza**.
46. Sipho Petors Ntshangase—590702 5651 08 5—Posbus 1337, Emondlo—**Williams**.
47. Mpiyonke Wilson Ntetha—290806 5201 08 1—Posbus 72, Melmoth—**Qwabe**.
48. Thokozile Cynthia Ntunja—591114 0655 08 8—Posbus 1522, Port Shepstone—**Khaula**.

49. Gladstone Mteteleli Ntongane—390831 5250 08 5—P.O. Box 9, Klipheuwel—**Mabutya**.
50. Mayithwale Thembele Njemdaka—400913 5371 08 3—and his wife Nolandela Njemdaka—601020 0484 08 0—222D Section, Duncan Village—**Skoko**.
51. Jean Daverin—170504 0111 08 3—503 Flor Doone, Solharris Crescent, North Beach—**Ward**.
52. Jerry Jereld Mahlangu—641124 5805 08 3—P.O. Box 776, Siyabuswa—**Skosana**.
53. Thandukwazi Makhathini—650102 6278 08 6—H207 Bhubesi Road, P.O. kwaMashu—**Nyawose**.
54. Bonile Felix Manxeba—350210 5316 08 9—Private Bag 144, Port Shepstone—**Khumalo**.
55. Bhekani Alson Mpanza—631124 5473 08 2—P.O. Box 314, Mahlabathini—**Zulu**.
56. Masilo Patrick Maala—370703 5193 08 2—P.O. Box 6066, Tzaneen—**Mohaleamalla**.
57. Laticia Malereko Mohale—730513 0379 08 0—568A Zola 3, P.O. kwaXuma—**Ngwenya**.
58. Mbtsini Solomon Mashaba—610117 5394 08 9—P.O. Box 1150, Giyane—**Mashele**.
59. Oupa Phineas Mashigoana—620323 5622 08 5—P.O. Box 1073, Lydenburg—**Maila**.
60. Sakhumzi Patrick Maswana—660118 5607 08 1—12836 Site and Service, Port Elizabeth—**Yawa**.
49. Gladstone Mteteleli Ntongane—390831 5250 08 5—Posbus 9, Klipheuwel—**Mabutya**.
50. Mayithwale Thembele Njemdaka—400913 5371 08 3—sy eggenote Nolandela Njemdaka—601020 0484 08 0—Seksie 222D, Duncan Vallei—**Skoko**.
51. Jean Daverin—170504 0111 08 3—Flor Doone 503, Solharris Crescent, North Beach—**Ward**.
52. Jerry Jereld Mahlangu—641124 5805 08 3—Posbus 776, Siyabuswa—**Skosana**.
53. Thandukwazi Makhathini—650102 6278 08 6—Bhubesiweg H207, Poskantoor kwaMashu—**Nyawose**.
54. Bonile Felix Manxeba—350210 5316 08 9—Privaatsak 144, Port Shepstone—**Khumalo**.
55. Bhekani Alson Mpanza—631124 5473 08 2—Posbus 314, Mahlabathini—**Zulu**.
56. Masilo Patrick Maala—370703 5193 08 2—Posbus 6066, Tzaneen—**Mohaleamalla**.
57. Laticia Malereko Mohale—730513 0379 08 0—568A Zola 3, Poskantoor kwaXuma—**Ngwenya**.
58. Mbtsini Solomon Mashaba—610117 5394 08 9—Posbus 1150, Giyane—**Mashele**.
59. Oupa Phineas Mashigoana—620323 5622 08 5—Posbus 1073, Lydenburg—**Maila**.
60. Sakhumzi Patrick Maswana—660118 5607 08 1—12836 Site and Service, Port Elizabeth—**Yawa**.

No. 1845 28 October 1994

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

Notice is hereby given that Entry No. 102 of Government Notice No. 1785 which was published in *Government Gazette* No. 16018 dated 14 October 1994, is hereby rectified to read as follows:

Linda Esau Nglengethwa—630303 5831 08 2—44 Ramaokgopa Street, Atteridgeville—**Khanye**.

No. 1846 28 October 1994

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

Notice is hereby given that Entry No. 40 of Government Notice No. 1784 which was published in *Government Gazette* No. 16018 dated 14 October 1994, is hereby rectified to read as follows:

Nkosana Prince Swaartbooi—700112 5426 08 1—8614 kwaZakhele, Port Elizabeth—**Mnyakama**.

No. 1845 28 Oktober 1994

WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

KENNISGEWING VAN REGSTELLING

AANNAME VAN 'N ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Hiermee word kennis gegee dat Inskrywingsnommer 102 van Goewermentskennisgewing No. 1785 wat in *Staatskoerant* No. 16018 gedateer 14 Oktober 1994 gepubliseer is, hiermee reggestel word om soos volg te lees:

Linda Esau Nglengethwa—630303 5831 08 2—Ramaokgopastraat 44, Atteridgeville—**Khanye**.

No. 1846 28 Oktober 1994

WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

KENNISGEWING VAN REGSTELLING

AANNAME VAN 'N ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Hiermee word kennis gegee dat Inskrywingsnommer 40 van Goewermentskennisgewing No. 1784 wat in *Staatskoerant* No. 16018 gedateer 14 Oktober 1994 gepubliseer is, hiermee reggestel word om soos volg te lees:

Nkosana Prince Swaartbooi—700112 5426 08 1—kwaZakhele 8614, Port Elizabeth—**Mnyakama**.

No. 1847 28 October 1994

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992
(ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS
OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

Notice is hereby given that Entry No. 134 of Govern-
ment Notice No. 1787 which was published in *Govern-
ment Gazette* No. 16018 dated 14 October 1994, is
hereby rectified to read as follows:

Mzikayise Armstrong Mzulwini—670915 5390 08 1—
P.O. Box 1205, Scottburgh—**Mthimkhulu**.

No. 1848 28 October 1994

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992
(ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS
OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

Notice is hereby given that Entry No. 49 of Govern-
ment Notice No. 1786 which was published in *Govern-
ment Gazette* No. 16018 dated 14 October 1994, is
hereby rectified to read as follows:

Khalilur Rahman Rehman—520704 5013 08 9—and his
wife Fatima Goolam Rehman—590422 0154 08 8—and
minor children Razia Rehman—820816 0040 08 6—
Mahmood Rehman—790912 5160 08 0—P.O. Box 1695,
Verulam—**Haffejee**.

No. 1849 28 October 1994

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992
(ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS
OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

Notice is hereby given that Entry No. 72 of Govern-
ment Notice No. 1787 which was published in *Govern-
ment Gazette* No. 16018 dated 14 October 1994, is
hereby rectified to read as follows:

Eugene Stephen Chainey—670723 5126 08 7—and his
wife Candida Francesca Di Giandomenico—710704 0158
08 7—and minor child Takara Yasmeen Chainey—940423
0056 08 2—34, Fourth Avenue, Edenvale—**Di Giandome-
nico**.

No. 1847 28 Oktober 1994

WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN
STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

KENNISGEWING VAN REGSTELLING

AANNAME VAN 'N ANDER VAN INGEVOLGE ARTI-
KEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51
VAN 1992)

Hiermee word kennis gegee dat Inskrywingsnommer
134 van Goewermentskennisgewing No. 1787 wat in
Staatskoerant No. 16018 gedateer 14 Oktober 1994
gepubliseer is, hiermee reggestel word om soos volg te
lees:

Mzikayise Armstrong Mzulwini—670915 5390 08 1—
Posbus 1205, Scottburgh—**Mthimkhulu**.

No. 1848 28 Oktober 1994

WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN
STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

KENNISGEWING VAN REGSTELLING

AANNAME VAN 'N ANDER VAN INGEVOLGE ARTI-
KEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51
VAN 1992)

Hiermee word kennis gegee dat Inskrywingsnommer
49 van Goewermentskennisgewing No. 1786 wat in
Staatskoerant No. 16018 gedateer 14 Oktober 1994
gepubliseer is, hiermee reggestel word om soos volg te
lees:

Khalilur Rahman Rehman—520704 5013 08 9—sy
eggenote Fatima Goolam Rehman—590422 0154 08 0—
en minderjarige kinders Razia Rehman—820816 0040 08
6—Mahmood Rehman—790912 5160 08 0—Posbus
1695, Verulam—**Haffejee**.

No. 1849 28 Oktober 1994

WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN
STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

KENNISGEWING VAN REGSTELLING

AANNAME VAN 'N ANDER VAN INGEVOLGE ARTI-
KEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51
VAN 1992)

Hiermee word kennis gegee dat Inskrywingsnommer
72 van Goewermentskennisgewing No. 1787 wat in
Staatskoerant No. 16018 gedateer 14 Oktober 1994
gepubliseer is, hiermee reggestel word om soos volg te
lees:

Eugene Stephen Ghainey—670723 5126 08 7—sy
eggenote Candida Francesca Di Giandomenico—710704
0158 08 7—en minderjarige kind Takara Yasmeen Chai-
ney—940423 0056 08 2—Vierde Laan 34, Edenvale—**Di
Giandomenico**.

No. 1850**28 October 1994****BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992
(ACT No. 51 OF 1992)****NOTICE OF RECTIFICATION**

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

Notice is hereby given that Entry No. 33 of Government Notice No. 1785 which was published in *Government Gazette* No. 16018 dated 14 October 1994, is hereby rectified to read as follows:

Zipho George Manaswe —660803 5548 08 4—2215 Nkopo Street, Protea North, P.O. Chiawelo—*Hegeni*.

No. 1851**28 October 1994****BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992
(ACT No. 51 OF 1992)****NOTICE OF RECTIFICATION**

ASSUMPTION OF A NOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

Notice is hereby given that Entry No. 135 of Government Notice No. 1784 which was published in *Government Gazette* No. 16018 dated 14 October 1994, is hereby rectified to read as follows:

Seebay Siphon Xamen—350514 5194 08 5—and his wife Sweetgirl Xamen—520909 0749 08 8—Highway 197, Mfuleni Location, Blackheath—*Vanqa*.

No. 1852**28 October 1994****ALTERATION OF FORENAME IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Alexius Mnguni—690527 5392 08 6—Private Bag X523, Mkuze—*Alexius Bonginkosi*.
2. Kondiah Allee—230403 5056 08 8—66 Victory Road, Northdale, Pietermaritzburg—*Ahmod*.
3. Zangenzani Dlamini—580315 5899 08 3—P.O. Box 2540, Vanderbijlpark—*Cosmos Zangezani*.
4. Copane Lot Mmutlane—490306 5622 08 7—3105 Lembede Street, Momiakenu, Randfontein—*Gapane Lot*.
5. Gerard Martin Mohamed—660327 5092 08 3—P.O. Box 1295, Stanger—*Junaid*.
6. Fok Fok—421020 5058 08 5—10 Lobelia Street, Brackenhurst, Alberton—*Hong*.
7. Henry Moses Tsoku Mphakalasi—1961-03-03—Doctor's Quarters, Sebokeng Hospital, Private Bag X058, Vanderbijlpark—*Tsepo*.

No. 1850**28 Oktober 1994****WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)****KENNISGEWING VAN REGSTELLING**

AANNAME VAN 'N ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Hiermee word kennis gegee dat Inskrywingsnommer 33 van Goewermentskennisgewing No. 1785 wat in *Staatskoerant* No. 16018 gedateer 14 Oktober 1994 gepubliseer is, hiermee reggestel word om soos volg te lees:

Zipho George Manaswe —660803 5548 08 4—Nkopostraat 2215, Protea-Noord, Pk. Chiawelo—*Hegeni*.

No. 1851**28 Oktober 1994****WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)****KENNISGEWING VAN REGSTELLING**

AANNAME VAN 'N ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Hiermee word kennis gegee dat Inskrywingsnommer 135 van Goewermentskennisgewing No. 1784 wat in *Staatskoerant* No. 16018 gedateer 14 Oktober 1994 gepubliseer is, hiermee reggestel word om soos volg te lees:

Seebay Siphon Xamen—350514 5194 08 5—sy eggenote Sweetgirl Xamen—520909 0749 08 8—Hoofweg 197, Mfuleni-lokasie, Blackheath—*Vanqa*.

No. 1852**28 Oktober 1994****VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering in hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Alexius Mnguni—690527 5392 08 6—Privaatsak X523, Mkuze—*Alexius Bonginkosi*.
2. Kondiah Allee—230403 5056 08 8—Victoryweg 66, Northdale, Pietermaritzburg—*Ahmod*.
3. Zangenzani Dlamini—580315 5899 08 3—Posbus 2540, Vanderbijlpark—*Cosmos Zangezani*.
4. Copane Lot Mmutlane—490306 5622 08 7—Lembestraat 3105, Momiakenu, Randfontein—*Gapane Lot*.
5. Gerard Martin Mohamed—660327 5092 08 3—Posbus 1295, Stanger—*Junaid*.
6. Fok Fok—421020 5058 08 5—Lobeliastraat 10, Brackenhurst, Alberton—*Hong*.
7. Henry Moses Tsoku Mphakalasi—1961-03-03—Doktor's Kwartiere, Sebokeng-hospitaal, Privaatsak X058, Vanderbijlpark—*Tsepo*.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY

No. 1836

28 October 1994

VIVO-DENDRON SUBTERRANEAN GOVERNMENT WATER CONTROL AREA, DISTRICTS OF PIETERSBURG AND ZOUTPANSBERG, NORTHERN TRANSVAAL PROVINCE: EXTENSION OF BOUNDARIES IN TERMS OF SECTION 28 OF THE WATER ACT, 1956

By virtue of the powers vested in me by section 28 of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), I, Kader Asmal, in my capacity as Minister of Water Affairs and Forestry, declare hereby that with effect from the date of publication hereof the farm Trekpad 455 MS, with all subdivisions thereof shall be included in the Vivo-Dendron Subterranean Government Water Control Area.

K. ASMAL,

Minister of Water Affairs and Forestry.

CENTRAL STATISTICAL SERVICE

No. 1831

28 October 1994

QUESTIONNAIRE TO BE USED WITH THE TAKING OF THE POPULATION CENSUS ON 7 MARCH 1996

It is notified for general information that it is envisaged to collect and make available information on at least the following characteristics with the taking of the 1996 population census:

- ▶ Place where the person is enumerated
- ▶ Type of dwelling in which the person lives, construction material and value
- ▶ Available services
- ▶ Sex
- ▶ Age
- ▶ Marital status
- ▶ Population group
- ▶ Country of citizenship/Nationality
- ▶ Migration
- ▶ Religion/Denomination
- ▶ Language and literacy
- ▶ Level of education
- ▶ Occupation
- ▶ Identity of employer
- ▶ Nature of main activity of the economic sector in which the person works
- ▶ Workstatus of the person
- ▶ Income
- ▶ Health service availability
- ▶ Perceived quality of life and personal safety

The possible addition of other characteristics will be considered upon the receipt of a request which is fully motivated in terms of the foreseen use and the envisaged application of the particular information. Such a proposed question for inclusion in the questionnaire must be clearly formulated and it should be indicated how the required information should (also in conjunction with the other possible characteristics) be tabulated.

Written requests must be submitted to the Acting Head: Central Statistical Service, Private Bag X44, Pretoria, 0001, on or before 25 November 1994.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU

No. 1836

28 Oktober 1994

VIVO-DENDRON ONDERGRONDSE STAATSWATERBEHEERGEBIED, DISTRIKTE PIETERSBURG EN ZOUTPANSBERG, NOORD-TRANSVAAL-PROVINSIE: UITBREIDING VAN GRENSE INGEVOLGE ARTIKEL 28 VAN DIE WATERWET, 1956

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 28 van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), verklaar ek, Kader Asmal, in my hoedanigheid as Minister van Waterwese en Bosbou, dat, met ingang van datum van publikasie hiervan die plaas Trekpad 455 MS, met alle onderverdelings daarvan by die Vivo-Dendron Ondergrondse Staatswaterbeheergebied ingesluit word.

K. ASMAL,

Minister van Waterwese en Bosbou.

SENTRALE STATISTIEKDIENS

No. 1831

28 Oktober 1994

VRAELYS VIR GEBRUIK BY DIE OPNEEM VAN DIE BEVOLKINGSSENSUS OP 7 MAART 1996

Daar word vir algemene inligting bekendgemaak dat beplan word om inligting oor minstens die volgende eienskappe met die opneem van die 1996-bevolkings-sensus te versamel en beskikbaar te maak:

- ▶ Plek waar die persoon opgeneem is
- ▶ Soort woning waarin die persoon woonagtig is, konstruksiemateriaal en waarde
- ▶ Beschikbare dienste
- ▶ Geslag
- ▶ Ouderdom
- ▶ Huwelikstaat
- ▶ Bevolkingsgroep
- ▶ Land van burgerskap/Nasionaliteit
- ▶ Migrasie
- ▶ Geloof/Kerkverband
- ▶ Taal en geletterdheid
- ▶ Onderwyspeil
- ▶ Beroep
- ▶ Identiteit van werkgewer
- ▶ Aard of hoofaktiwiteit van die ekonomiese sektor waarin die persoon werksaam is
- ▶ Werkstatus van die persoon
- ▶ Inkomste
- ▶ Beschikbaarheid van gesondheidsdienste
- ▶ Waargenome lewensgehalte en persoonlike veiligheid

Die moontlike byvoeging van ander eienskappe sal oorweeg word met die ontvangs van 'n versoek wat volledig gemotiveer is in terme van die voorsiene gebruikswaarde en die beoogde aanwending van die betrokke gegewens. 'n Sodanig voorgestelde vraag vir insluiting in die vraelys moet duidelik geformuleer wees en daar moet aangedui word hoe die verlangde inligting (ook in samehang met die ander moontlike eienskappe) getabelleer behoort te word.

Skriftelike versoeke moet voor of op 25 November 1994 aan die Waarnemende Hoof: Sentrale Statistiekdiens, Privaat Sak X44, Pretoria, 0001, voorgelê word.

GENERAL NOTICES

NOTICE 1155 OF 1994**PROVISION OF CERTAIN LAND FOR SETTLEMENT
ACT, 1993****DESIGNATION OF LAND**

Under the powers vested in me by section 2 (1) (c) of the Provisions of Certain Land for Settlement Act, 1993 (Act No. 126 of 1993), read with President's Minute No. 13 dated 10 June 1994, I hereby designate for the purposes of settlement, Remainder of the farm Voordag 251, Sub. 4 (of 2) of the farm Voordag 251 and Remainder of the farm Waterval 337, situated in the District of Vryheid and Province of KwaZulu/Natal.

Dated at Pretoria this 13th day of October 1994.

D. HANEKOM,

Minister of Land Affairs.

(28 October 1994)

NOTICE 1159 OF 1994**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN
EMPLOYERS' ORGANIZATION**

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (2) of the Labour Relations Act, 1956, that I have cancelled the registration of the Mamelodi Progressive Taxi Operators with effect from 13 October 1994.

D. KOEN,

Assistant Industrial Registrar.

(28 October 1994)

NOTICE 1160 OF 1994**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****APPLICATION FOR REGISTRATION OF A
TRADE UNION**

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the KwaZulu Staff Association. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 1155 VAN 1994**WET OP DIE BESKIKBAARSTELLING VAN SEKERE
GROND VIR VESTIGING, 1993****AANWYSING VAN GROND**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) (c) van die Wet op die Besikbaargestelling van Sekere Grond vir Vestiging, 1993 (Wet No. 126 van 1993), gelees met Presidentsminute No. 13 gedateer 10 Junie 1994, wys ek hierby, Restant van die plaas Voordag 251, Ond. 4 (van 2) van die plaas Voordag 251 en Restant van die plaas Waterval 337, geleë in die distrik Vryheid en provinsie KwaZulu/Natal, vir vestigingsdoeleindes aan.

Gedateer te Pretoria op hede die 13de dag van Oktober 1994.

D. HANEKOM,

Minister van Grondsake.

(28 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1159 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N
WERKGEWERSORGANISASIE**

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrator, maak hierby kragtens artikel 14 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat ek die registrasie van die Mamelodi Progressive Taxi Operators met ingang van 13 Oktober 1994 ingetrek het.

D. KOEN,

Assistentnywerheidsregistrator.

(28 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1160 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N
VAKVERENIGING**

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die KwaZulu Staff Association. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117), Pretoria, 0001).

TABLE

Name of trade union: KwaZulu Staff Association.

Date on which application was lodged: 26 May 1994.

Interests and area in respect of which application is made: Clerical and administrative staff employed in the Road Passenger Transportation Trade in the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Klip River, Newcastle, Pietermaritzburg, Port Shepstone, Randfontein and Vryheid.

For the purposes hereof "Road Passenger Transportation Trade" means the trade in which employers and their employees are associated for the purpose of conveying for reward on any public road any person by means of a motor-driven vehicle intended to carry more than seven persons simultaneously, including the driver of the vehicle, and includes all operations incidental thereto or consequent thereon.

Postal address of applicant: P.O. Box 340, Plessislaer, 4500.

Office address of applicant: 76 Hunslet Road, Industrial Park, Phoenix, Durban.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

- (a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of subsection (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.
- (b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

H. C. SLABBERT,
Industrial Registrar.
(28 October 1994)

NOTICE 1161 OF 1994**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****APPLICATION FOR REGISTRATION OF A
TRADE UNION**

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the Bonnita Personeel-vereniging. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which object to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABEL

Naam van vakvereniging: KwaZulu Staff Association.

Datum waarop aansoek ingedien is: 26 Mei 1994.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Klerklike en administratiewe personeel in diens in die Padpassasiersvervoerbedryf in die landroosdistrikte Camperdown, Durban, Klip River, Newcastle, Pietermaritzburg, Port Shepstone, Randfontein en Vryheid.

Vir die doeleindes hiervan beteken "Padpassasiersvervoerbedryf" die bedryf waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om op enige openbare pad teen vergoeding enige persoon te vervoer deur middel van 'n kragaangedrewe voertuig wat bedoel is om meer as sewe mense met inbegrip van die drywer van die voertuig, gelyktydig te vervoer, en omvat dit alle werksaamhede wat daarmee gepaardgaan of daaruit voortspruit.

Posadres van aplikant: Posbus 340, Plessislaer, 4500.

Kantoor van aplikant: Hunsletweg 76, Industrial Park, Phoenix, Durban.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

- (a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.
- (b) Die prosedure voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

H. C. SLABBERT,
Nywerheidsregistrator.
(28 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1161 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N
VAKVERENIGING**

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die Bonnita Personeel-vereniging. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABLE

Name of trade union: Bonnita Personeel-vereniging.

Date on which application was lodged: 19 July 1994.

Interests and area in respect of which application is made: All employees in the staff categories B to C4 (Patterson grading system) employed by Bonnita (Pty) Ltd, Western Cape Region, Parow Branch; in the Magisterial District of Bellville, who are engaged in the transportation of raw milk from the various producers to the factory, the refining of raw milk into a wide range of dairy products and the production of a range of fruit juices, and also in the distribution and selling of the above-named products.

Postal address of applicant: P.O. Box 19165, Tjgerberg, 7505.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

- (a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of subsection (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.
- (b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

H. C. SLABBERT,
Industrial Registrar.
(28 October 1994)

NOTICE 1162 OF 1994**DEPARTMENT OF FINANCE**

16 PER CENT LOAN LEVY, 1994: CERTIFICATE No. 3016 FOR R20 800 ISSUED IN FAVOUR OF KAMBY FARMS PROPRIETARY LIMITED

Application having been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for will be issued.

(28 October 1994)

NOTICE 1163 OF 1994**DEPARTMENT OF FINANCE**

16 PER CENT LOAN LEVY, 1994: CERTIFICATE No. 4374 FOR R18 900 ISSUED IN FAVOUR OF "POTTIES MOTORS (EDMS.) BPK."

Application having been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for, will be issued.

(28 October 1994)

TABEL

Naam van vakvereniging: Bonnita Personeel-vereniging.

Datum waarop aansoek ingedien is: 19 Julie 1994.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Alle werknemers in die personeelkategorieë B4 to C4 (Patterson-graderingstelsel) in diens van Bonnita (Edms.) Bpk., Weskaapstreek, Parow-tak, in die landdrosdistrik Bellville, wat betrokke is by die vervoer van rou melk vanaf die verskillende produsente na die fabriek, die verwerking van rou melk tot 'n wye reeks suiwelprodukte en die produksie van 'n reeks vrugtesappe, asook by die verspreiding en verkoop van bogenoemde produkte.

Posadres van applikant: Posbus 19165, Tjgerberg, 7505.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

- (a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.
- (b) Die prosedure voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

H. C. SLABBERT,
Nywerheidsregistrateur.
(28 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1162 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

16 PERSENT LENINGSHEFFING, 1994: SERTIFIKAAT No. 3016 VIR R20 800 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN "KAMBY FARMS PROPRIETARY LIMITED"

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

(28 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1163 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

16 PERSENT LENINGSHEFFING, 1994: SERTIFIKAAT No. 4374 VIR R18 900 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN POTTIES MOTORS (EDMS.) BPK.

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

(28 Oktober 1994)

NOTICE 1164 OF 1994

BANKS ACT, No. 94 OF 1990

CONSENT IN TERMS OF SECTION 34 OF THE BANKS ACT, 1990, FOR A FOREIGN INSTITUTION TO ESTABLISH A REPRESENTATIVE OFFICE WITHIN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA: HILL SAMUEL BANK LIMITED

Notice is hereby given, for general information, in accordance with the provisions of section 30 of the Banks Act, 1990, that **Hill Samuel Bank Limited**, an institution that lawfully conducts business similar to the business of a bank in the United Kingdom, has been granted permission by the Registrar of Banks, in terms of section 34 of the Banks Act, 1990, to establish a representative office within the Republic of South Africa, with effect from 15 September 1994. The representative office referred to above is, however, not authorised to conduct the business of a bank in the Republic of South Africa.

(28 October 1994)

NOTICE 1165 OF 1994

DEPARTMENT OF LABOUR

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the South African Security Workers' Union. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union: South African Security Workers' Union.

Date on which application was lodged: 2 September 1994.

Interests and area in respect of which application is made: All persons employed in the Security Services Undertaking in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs and the Municipal Area of Midrand.

For the purposes hereof "Security Services Undertaking" means the undertaking in which employers and their employees are associated for the purpose of guarding or protecting premises, buildings, structures or any other fixed property, vehicles, vessels or boats or other craft and employees or other persons engaged in the depositing, withdrawal and cashing or transportation of money for or on behalf of a client, the making up

KENNISGEWING 1164 VAN 1994

BANKWET, No. 94 VAN 1990

GOEDKEURING KRAGTENS ARTIKEL 34 VAN DIE BANKWET, 1990, AAN 'N BUITELANDSE INSTELLING OM 'N VERTEENWOORDIGENDE KANTOOR IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA TE VESTIG: HILL SAMUEL BANK LIMITED

Hiermee word ingevolge die bepalings van artikel 30 van die Bankwet, 1990, ter algemene inligting bekendgemaak dat die Registrateur van Banke goedkeuring kragtens artikel 34 van die Bankwet, 1990, aan **Hill Samuel Bank Limited**, 'n instelling wat wettig in die Verenigde Koninkryk 'n bedryf soortgelyk aan die bedryf van 'n bank beoefen, verleen het om 'n verteenwoordigende kantoor in die Republiek van Suid-Afrika te vestig met ingang van 15 September 1994. Bovermelde instelling is egter nie gemagtig om die bedryf van 'n bank in die Republiek van Suid-Afrika te beoefen nie.

(28 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1165 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN ARBEID

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrateur, maak ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die South African Security Workers' Union. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging: South African Security Workers' Union.

Datum waarop aansoek ingedien is: 2 September 1994.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Alle persone in diens in die Sekuriteitsdiensonderneming in die landdrostdistrikte Benoni, Boksburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs en in die munisipale gebied Midrand.

Vir die doeleindes hiervan beteken "Sekuriteitsdiensonderneming" die onderneming waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is vir die doel van die bewaking of beskerming van persele, geboue, strukture of enige ander vaste eiendom, voertuie, skepe of bote of ander vaartuie en werknemers of ander persone betrokke by die deponering, onttrekking en wisseling of vervoer van geld vir of namens 'n kliënt, die opmaak daarvan in

thereof in specified amounts, the placing of specified amounts in envelopes and the handing over of envelopes to persons, as instructed by the client, or the transportation of any other goods that have to be guarded or protected while in transit.

Postal address of applicant: P.O. Box 25184, East Rand Mall, Boksburg, 1460.

Office address of applicant: 43 Second Street, Boksburg North.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

- (a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of subsection (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.
- (b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. KOEN,

Assistant Industrial Registrar.

(28 October 1994)

NOTICE 1167 OF 1994

BOARD ON TARIFFS AND TRADE

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 34/94

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on these representations must be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the application are those requested by the applicant and that the Board may, depending on its findings, recommend lower or higher rates of duty.

Reduction in the duty on:

1. Aluminium mobile stages, trailer-mounted, classifiable under tariff subheading 7610.90.90, from a rate of duty of 20% *ad valorem* to free.
2. Electric generators of an output not exceeding 75 kVA, classifiable under tariff subheading 8502.11, from a rate of duty of 25% *ad valorem* to free.
3. Electric generators of an output exceeding 75 kVA, classifiable under tariff subheading 8502.12, from a rate of duty of 25% *ad valorem* to free.
4. Electric accumulators: nickel-cadmium, packed, classifiable under tariff subheading 8507.30, from a rate of duty of 20% *ad valorem* to free.
5. Electric accumulator: other, classifiable under tariff subheading 8507.80, from a rate of duty of 20% *ad valorem* to free.

gespesifiseerde bedrae, die plasing van gespesifiseerde bedrae in koeverte en die oorhandiging van koeverte aan persone ooreenkomstig die kliënt se opdrag, of die vervoer van enige ander goedere wat bewaak of beskerm moet word terwyl dit in transito is.

Posadres van applikant: Posbus 25184, East Rand Mall, Boksburg, 1460.

Posadres van applikant: Tweede Straat 43, Boksburg-Noord.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

- (a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.
- (b) Die prosedure voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. KOEN,

Assistentnywerheidsregistrator.

(28 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1167 VAN 1994

RAAD OP TARIWE EN HANDEL

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE: LYS 34/94

Onderstaande aansoeke betreffende die Doane- en Aksynstarief is deur die Raad op Tariwe en Handel ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie versoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Voorsitter, Raad op Tariwe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, gerig word. Die aandag word daarop gevestig dat die skale van reg wat in die aansoeke genoem word, dié is wat deur die applikante aangevra is en dat die Raad, afhangende van sy bevindinge, hoër of laer skale van reg mag aanbeveel.

Verlaging van die reg op:

1. Aluminium mobiele stellages, sleepwa gemonter, indeelbaar by tariefsubpos 7610.90.90, van 'n skaal van reg van 20% *ad valorem* tot vry.
2. Elektriese generatorstelle met 'n lewering van hoogstens 75 kVA, indeelbaar by tariefsubpos 8502.11, van 'n skaal van reg van 25% *ad valorem* tot vry.
3. Elektriese generators met 'n lewering van meer as 75 kVA, indeelbaar by tariefsubpos 8502.12, van 'n skaal van reg van 25% *ad valorem* tot vry.
4. Elektriese akkumulators: nikkkel-kadmium, verpak, indeelbaar by tariefsubpos 8507.30, van 'n skaal van reg van 20% *ad valorem* tot vry.
5. Elektriese akkumulators: ander, indeelbaar by tariefsubpos 8507.80, van 'n skaal van reg van 20% *ad valorem* tot vry.

6. Audio-frequency electric amplifiers, classifiable under tariff subheading 8518.40, from a rate of duty of 5% *ad valorem* to free.
7. Cinematographic sound recording and editing apparatus, classifiable under tariff subheading 8520.90.90, from a rate of duty of 10% *ad valorem* to free.
8. Transmission apparatus incorporating reception apparatus, classifiable under tariff subheading 8525.20.90, from a rate of duty of 15% *ad valorem* to free.
9. Filters and separators, for television receiving set aerials, classifiable under tariff subheading 8529.90.50, from a rate of duty of 15% *ad valorem* to free.
10. Other apparatus, identifiable for use solely or principally with radio, radar, television, radio-telegraphic or radio-telephonic apparatus, classifiable under tariff subheading 8536.90.10, from a rate of duty of 12,5% *ad valorem* to free.
11. Board and panels, classifiable under tariff subheading 8537.10.90, from a rate of duty of 5% *ad valorem* to free.
12. Tungsten halogen: Other, classifiable under tariff subheading 8539.21.90, from a rate of duty of 20% *ad valorem* to free.
13. By the substitution for the existing provisions for tariff subheading 8540.89 of the following:
"8540.89 Other Free".
14. Cinematographic electric lamps and light fittings of base metals, classifiable under tariff subheading 9405.40.55, from a rate of duty of 15% *ad valorem*, to free.

[BTT Ref. T5/2/16/2/3 (940434)
(Miss R. Bosch)]

(**Note:** This application must be regarded as urgent and comments thereon should reach the Board on Tariffs and Trade within four weeks of the date of this application.)

Applicant:

Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001.

Application for rebate of the full duty on:

Articles of plastic for the conveyance or packing of goods, and stoppers, lids, caps and other closures of plastic, classifiable under tariff heading 39.23, used as packing in the manufacture of essential oils, resinoids, perfumery and cosmetic or toilet preparations; and carboys, bottles, flasks, jars, pots, phials, ampoules and other containers, of glass, of a kind used for the conveyance or packing of goods, and stoppers, lids and other closures of glass, classifiable under tariff heading 70.10, used as packing in the manufacture of essential oils, resinoids, perfumery and cosmetic or toilet preparations.

[T5/2/16/3/1 (940187)
(Mrs C. Grové)]

Applicant:

Horton Products (Pty) Ltd, P.O. Box 7400, Johannesburg, 2000.

List 33/94 was published under General Notice 1152 of 21 October 1994.

(28 October 1994)

6. Oudiofrekwensieversterkers, indeelbaar by tariefsubpos 8518.40, van 'n skaal van reg van 5% *ad valorem* tot vry.
7. Kinematografiese klankopneem- en redigeerapparate, indeelbaar by tariefsubpos 8520.90.90, van 'n skaal van reg van 10% *ad valorem* tot vry.
8. Transmissie-apparate wat ontvangsapparate inkorporeer, ander, indeelbaar by tariefsubpos 8525.20.90, van 'n skaal van reg van 15% *ad valorem* tot vry.
9. Filters of afskeiers, vir televisie-ontvangstoe-stelantennes, indeelbaar by tariefsubpos 8529.90.50, van 'n skaal van reg van 15% *ad valorem* tot vry.
10. Ander apparate uitkenbaar vir gebruik slegs of hoofsaaklik met Radio-radar-, televisie- radiotelegrafiese of radiotelefoniese apparate, indeelbaar by tariefsubpos 8536.90.10, van 'n skaal van reg van 12,5% *ad valorem* tot vry.
11. Borde en panele, indeelbaar by tariefsubpos 8537.10.90, van 'n skaal van reg van 5% *ad valorem* tot vry.
12. Wolframhalogeen: ander, indeelbaar by tariefsubpos 8539.21.90, van 'n skaal van reg van 20% *ad valorem* tot vry.
13. Deur vervanging van die huidige voorsienings vir tariefsubpos 8540.89 deur die volgende:
"8540.89 Ander Vry".
14. Kinematografiese elektriese lampe en verligtingstoebehore, van onedelmetaal, indeelbaar by tariefsubpos 9405.40.55, van 'n skaal van reg van 15% *ad valorem*, tot vry.

[RTH-verw. T5/2/16/2/3 (940434)
(Mej. R. Bosch)]

(**Opmerking:** Hierdie aansoek word as dringend beskou en kommentaar daarop moet die Raad op Tariewe en Handel binne vier weke na die datum van hierdie kennisgewing bereik.)

Applikant:

Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001.

Aansoek om volle korting van die reg op:

Artikels van plastieke vir die vervoer of verpakking van goedere, en proppe, deksels, doppies en ander toemaakartikels, van plastieke, indeelbaar by tariefpos 39.23, gebruik vir verpakking in die vervaardiging van vlugtige olies, resinoïde, parfumerie en skoonheids- of toiletpreparate; en karba's, bottels, flesse, potte, kanne, botteltjies, ampulle en ander houers, van glas, van 'n soort wat vir die vervoer of verpakking van goedere gebruik word en proppe, deksels en ander afsluiters, van glas, indeelbaar by tariefpos 70.10, gebruik vir die verpakking in die vervaardiging van vlugtige olies, resinoïde, parfumerie en skoonheids- of toiletpreparate.

[T5/2/16/3/1 (940187)
(Mev. C. Grové)]

Applikant:

Horton Products (Pty) Ltd, Posbus 7400, Johannesburg, 2000.

Lys 33/94 is by Algemene Kennisgewing 1152 van 21 Oktober 1994 gepubliseer.

(28 Oktober 1994)

NOTICE 1168 OF 1994**BOARD ON TARIFFS AND TRADE**

NOTICE OF THE INITIATION OF AN INVESTIGATION INTO THE REVISION OF ANTI-DUMPING DUTIES IMPOSED ON ACETAMINOPHENOL IMPORTED FROM OR ORIGINATING IN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND HONG KONG

The Board on Tariffs and Trade received a petition for a revision of the anti-dumping duties imposed on acetaminophenol. The petitioner alleges that acetaminophenol, imported from or originating in the People's Republic of China and Hong Kong, is being exported to South Africa at lower f.o.b. prices than those obtaining during the original investigation. These exports are still causing material injury to the South African industry concerned.

Petitioner

The petition was lodged by Fine Chemicals Corporation, the sole producer of acetaminophenol in the Republic of South Africa. The petitioner alleges that it is unable to compete with the low price of the imported product and is obliged to absorb increases in costs. The applicant also alleges that owing to the factors mentioned it is still facing material injury as it has not regained its market share.

The petitioner submitted sufficient evidence to justify an investigation of the allegation.

Product

The product under investigation is acetaminophenol, classifiable under tariff subheading 29.24.29.20, imported from or originating in the People's Republic of China and Hong Kong.

Allegation of dumping

The allegation of dumping was based on a comparison between the highest calculated export price from the relevant countries to any third country and the export price of the product under investigation to the Republic of South Africa. On this basis the estimated dumping margin was significant and it has increased since the imposition of the anti-dumping duties.

Allegation of material injury

With regard to material injury the petitioner alleged and has submitted sufficient evidence that the imports in question are still suppressing its prices and causing its inventories to increase substantially. It is further alleged that the price at which the product is imported is still significantly undercutting the price of the South African producer and is preventing the applicant from regaining its market share.

Procedure

Having decided that there was sufficient evidence to justify the initiation of an investigation, the Board began an investigation in terms of section 4 of the Board on Tariffs and Trade Act, 1986. Interested parties may submit their views by completing the relevant questionnaire (copies are obtainable at the Offices of the Board) and by providing supporting evidence. Parties who wish to discuss the matter should contact the Investigating Officer.

KENNISGEWING 1168 VAN 1994**RAAD OP TARIWE EN HANDEL**

KENNISGEWING VAN INISIËRING VAN 'N ONDERSOEK NA DIE HERSIENING VAN ANTI-DUMPINGREGTE OP ASETAMINOFENOL, INGEVOER UIT OF AFKOMSTIG VAN DIE VOLKSREPUBLIEK SJINA EN HONGKONG

Die Raad op Tariewe en Handel het 'n petisie vir die hersiening van anti-dumpingsregte op asetaminofenol ontvang. Die petitioner beweer dat asetaminofenol, ingevoer uit of afkomstig van die Volksrepubliek Sjina en Hongkong, na Suid-Afrika uitgevoer word teen laer v.a.b.-pryse as dié wat tydens die oorspronklike ondersoek geheers het. Dié uitvoer veroorsaak steeds wesenlike skade aan die betrokke Suid-Afrikaanse nywerheid.

Petisionaris

Die petisie is deur Fine Chemicals Corporation, die alleenvervaardiger van asetaminofenol in die Republiek van Suid-Afrika ingedien. Die petitioner beweer dat hy nie teen die lae prys van die ingevoerde produk kan meeding nie en noodsaak is om koste-verhogings te absorbeer. Die applikant beweer verder dat hy steeds weens genoemde faktore wesenlike skade ly en nie sy verlore marktaandeel herwin het nie.

Voldoende bewyse om 'n ondersoek van die bewering te regverdig is deur die petitioner ingedien.

Produk

Die produk wat na bewering gedump word, is asetaminofenol, indeelbaar by tariefsubpos 29.24.29.20, ingevoer of afkomstig van die Volksrepubliek Sjina en Hongkong.

Bewering van dumping

Die bewering van dumping is gebaseer op 'n vergelyking tussen die hoogste berekende uitvoerprys van die betrokke lande na 'n derde land en die uitvoerprys van die produk wat ondersoek word, na die Republiek van Suid-Afrika. Op hierdie basis was die beraamde marge van dumping aansienlik en het dit sedert die oplegging van anti-dumpingregte verder gestyg.

Bewering van wesenlike skade

Betreffende wesenlike skade beweer die petitioner, en het hy voldoende bewys daarvan gelewer, dat die betrokke invoer sy prys onderdruk en 'n aansienlike verhoging in sy voorraadhouding teweegbring. Daar word verder beweer dat die prys waarteen die produk ingevoer word, die prys van die Suid-Afrikaanse vervaardiger steeds ernstig ondersny en verhoed dat die petitioner sy verlore marktaandeel herwin.

Prosedure

Ná die besluit dat daar voldoende bewys ter regverdiging van die inisiëring van die ondersoek is, het die Raad begin met 'n ondersoek ingevolge artikel 4 van die Wet op die Raad op Tariewe en Handel, 1986, Belanghebbende partye kan hul siening skriftelik voorlê deur die toepaslike vraelys in te vul (waarvan afskrifte by die Raad se Kantoor beskikbaar is) en deur die stawende bewyse voor te lê. Partye wat die saak wil bespreek, moet met die Onderzoekbeampte in verbinding tree.

Time limit

Any information regarding this matter and any arguments concerning the allegation of dumping and the resulting material injury must be submitted in writing to reach the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, not later than 30 days following the publication of this notice or, in the case of parties known to be interested, 30 days following the date on which the letter accompanying the above-mentioned questionnaire is received. The said letter shall be deemed to have been received seven days after the date of the letter.

If the required information and arguments are not received in a satisfactory form within the time limit specified above, the Board may make provisional or final findings on the basis of the facts available to it.

Enquiries may be addressed to the Investigating Officer, Mr G. A. Erasmus, at telephone (012) 310-9819.

(BTT Ref. T5/2/7/2/3.)

(28 October 1994)

NOTICE 1169 OF 1994
DEPARTMENT OF TRANSPORT
AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990

(ACT No. 115 OF 1990)

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act No. 115 of 1990 and regulation 8 of the Domestic Air Services Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the application details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Air Service Licensing Council.

Representations in accordance with section 15 (3) of Act No. 115 of 1990, in support of, or in opposition to, an application, should reach the Air Service Licensing Council, Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 21 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1
APPLICATION FOR THE GRANT OF A LICENCE

(A) Full name and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of air service to which application applies. (E) Category of aircraft to which application applies.

(A) Out of the Blue Air Safaris (Pty) Ltd, Out of the Blue Air Safaris. (B) P.O. Box 1211, Sunninghill Park, 2157. (C) Class II. (D) Type N1 and N2. (E) Category A3 and A4, foreign aircraft registered as N1117A and N1115N.

(28 October 1994)

Tydsbeperking

Enige inligting in verband met dié saak en enige argumente rakende die bewering van dumping en die wesentlike skade voortspruitend daaruit, moet skriftelik ingedien word en moet die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, nie later nie as 30 dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing bereik of, in die geval van partye van wie dit bekend is dat hulle betrokke is, 30 dae na die datum waarop die brief wat bogenoemde vraelys vergesel, ontvang is. Genoemde brief sal geag word ontvang te gewees het sewe dae na die datum van die brief.

Indien die vereiste inligting en argumente nie in 'n bevredigende vorm binne die gespesifiseerde tydperk ontvang word nie, kan die Raad voorlopige of finale bevindings maak op grond van die feite tot sy beskikking.

Navrae moet aan die Onderzoekbeampte, Mnr. G. A. Erasmus, by telefoonnommer (012) 310-9814 gerig word.

(RTH-Verw. T5/2/7/2/3.)

(28 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1169 VAN 1994
DEPARTEMENT VAN VERVOER
WET OP DIE LISENSIËRING VAN LUGDIENSTE, 1990

(WET No. 115 VAN 1990)

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 15 (1) (b) van Wet No. 115 van 1990 en regulasie 8 van die Regulasies vir Binnelandse Lugdienste, 1991, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Lugdienslisensiëringsraad die aansoek waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 15 (3) van Wet No. 115 van 1990, ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Lugdienslisensiëringsraad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1
AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN 'N LISENSIE

(A) Volle naam en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie lugvaartuig waarop aansoek betrekking het.

(A) Out of the Blue Air Safaris (Pty) Ltd, Out of the Blue Air Safaris. (B) Posbus 1211, Sunninghill Park, 2157. (C) Klas II. (D) Tipe N1 en N2. (E) Kategorie A3 en A4, vreemde lugvaartuie geregistreer as N1117A en N1115N.

(28 Oktober 1994)

NOTICE 1166 OF 1994 • KENNISGEWING 1166 VAN 1994**DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS
DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE****STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE: AUGUST 1994
STAAT VAN INKOMSTE EN UITGAWE: AUGUSTUS 1994**

	Estimate Begroting 1994-95	Month of August Maand van Augustus		Total: April to August Totaal: April tot Augustus		
		1993	1994	1993	1994	
	R'000	R	R	R	R	
Private radio communications services:				*	*	Private radiokommunikasiedienste:
Operating Expenditure	45 565	1 066 787	3 434 047	5 067 295	10 206 490	Bedryfsuitgawe.
Capital Expenditure	13 183	—	666 786	100 034	919 817	Kapitaalluitgawe.
Revenue	84 110	420 106	(428 463)	2 127 905	22 860 690	Inkomste

* Neither revenue nor expenditure is evenly spread over the financial year. Certain large operating expenditure payments are made quarterly, half yearly or annually, whilst capital expenditure payments are related to the execution of specific short and long term projects.

* Nóg inkomste nóg besteding is gelykmatig oor die boekjaar versprei. Sekere groot bedryfsuitgawebetalings geskied kwartaalliks, halfjaarlik of jaarlik, terwyl kapitaalluitgawebetalings saamhang met die uitvoering van bepaalde kort- en langtermynprojekte.

(28 October 1994)/(28 Oktober 1994)

NOTICE 1170 OF 1994**DEPARTMENT OF AGRICULTURE****NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS
OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL
CREDIT ACT, 1966**

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agriculture.

KENNISGEWING 1170 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN LANDBOU****KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS
KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET
OP LANDBOUKREDIET, 1966**

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou.

Application by Aansoek van	Place of meeting Plek van byeenkoms	Date and time Datum en tyd
Jan Andries van Zyl (Id. No. 520322 5017 00 8) of the farm/van die plaas Newlands, P.O. Box/Posbus Marseilles, 9747	Magistrate's Office/Kantoor van die Landdros, Ladybrand	9 December/Desember 1994 at/om 09:00.

(28 October 1994/28 Oktober 1994)

BOARD NOTICE**BOARD NOTICE 100 OF 1994****THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL****ELECTION OF TWO MEMBERS OF THE PROFESSIONAL BOARD FOR PHYSIOTHERAPY**

Notice is hereby given in terms of the provisions of the Regulations relating to the election of members of the Council, read with section 15 (11) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), that an election of two members of the Professional Board for Physiotherapy to serve for the unexpired portion of the quinquennial period ending 30 April 1998 vice Prof. P. Bowerbank and Mrs Y. M. Seaman, who resigned, is about to be held.

Nominations of eligible physiotherapists are awaited. Every registered physiotherapist (a) who has not entered into a composition with the creditors of his estate, or whose estate has not been sequestrated; and (b) who is not disqualified under the Act from practising his profession, is eligible for nomination.

Each candidate must be nominated on a separate nomination form, but any person entitled to vote in the election may sign the nomination forms of any number of candidates not exceeding the number to be elected.

Each nomination form must state the first names and the surname of the candidate nominated and must be signed by two registered physiotherapists. The person nominated must also sign the form, confirming that he consents to his nomination. The registered address of each one so signing must be appended to his signature. If the person nominated is unable to sign the nomination form, he may inform the returning officer by letter or telegram that he consents to his nomination.

Every nomination form must reach the undersigned (from whom nomination forms may be obtained on application) at the address given below not later than 29 November 1994 at 12:00.

A deposit of R34,20 must accompany the nomination.

Every nomination form in respect of which any of these provisions has not been complied with, or which is not received by the aforesaid date and time at the address given below, will be invalid.

N. M. PRINSLOO,

Returning Officer.

P.O. Box 205
PRETORIA
0001

or

SAMDC Building
553 Vermeulen Street
ARCADIA
Pretoria
0083

(28 October 1994)

RAADSKENNISGEWING**RAADSKENNISGEWING 100 VAN 1994****DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD****VERKIESING VAN TWEË LEDE VAN DIE BEROEPSRAAD VIR FISIOTERAPIE**

Hierby word ingevolge die bepalings van die Regulasies betreffende die verkiesing van lede van die Raad, gelees met artikel 15 (11) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes, 1974 (Wet No. 56 van 1974), kennis gegee dat 'n verkiesing gehou staan te word van twee lede van die Beroepsraad vir Fisioterapie om te dien vir die onverstreke deel van die vyfjarige tydperk wat op 30 April 1998 verstryk, in die plek van prof. P. Bowerbank en mev. Y. M. Seaman wat bedank het.

Nominasies van verkiesbare fisioterapeute word ingewag. Elke geregistreerde fisioterapeut (a) wat nie met sy skuldeisers 'n akkoord aangegaan het nie, of wie se boedel nie gesekwestreer is nie; en (b) wat nie kragtens die Wet onbevoeg is om sy beroep te beoefen nie, is nomineerbaar.

Elke kandidaat moet op 'n afsonderlike nominasievorm genomineer word maar elkeen wat by die verkiesing stemgeregtig is, kan die nominasievorms van enige aantal kandidate teken, dog nie meer as die getal wat verkies moet word nie.

Elke nominasievorm moet die voorname en die van van die genomineerde kandidaat aangee en moet geteken wees deur twee geregistreerde fisioterapeute. Die genomineerde persoon moet ook die vorm onderteken ter bekragtiging van sy instemming tot sy nominasie. Die geregistreerde adres van elkeen wat aldus teken, moet by sy handtekening gevoeg wees. As die genomineerde persoon nie in staat is om die nominasievorm te teken nie, kan hy die kiesbeampte per brief of telegram meedeel dat hy tot sy nominasie instem.

Elke nominasievorm moet die ondergetekende (van wie nominasievorms op aanvraag verkry kan word) voor of op 29 November 1994 om 12:00 by die onderstaande adres bereik.

'n Deposito van R34,20 moet die nominasie vergesel.

Elke nominasievorm ten opsigte waarvan een van hierdie bepalings nie nagekom is nie of wat nie teen voormelde datum en tyd by onderstaande adres ontvang is nie, is ongeldig.

N. M. PRINSLOO,

Kiesbeampte.

Posbus 205
PRETORIA
0001

of

SAGTR-gebou
Vermeulenstraat 553
ARCADIA
Pretoria
0083

(28 Oktober 1994)

THE LAW SOCIETY OF THE ORANGE FREE STATE

DIE PROKUREURSORDE VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT

NEW RULES AND AMENDMENTS TO EXISTING RULES

The undermentioned new rules and amendments to the existing rules of the Law Society of the Orange Free State have been made by the Society and after consultation of the Council with the Judge-President of the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, have been approved by the Chief Justice of South Africa in terms of section 74 of the Attorneys Act, 1979 (Act No. 53 of 1979), as amended:

NUWE REËLS EN WYSIGINGS VAN BESTAANDE REËLS

Onderstaande nuwe reëls en wysigings tot die bestaande reëls van die Prokureursorde van die Oranje-Vrystaat, is deur die Prokureursorde aange-
neem en na oorlegpleging van die Raad met die Regter-president van die Oranje-Vrystaatse Prvovinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, deur die Hoofregter van Suid-Afrika kragtens die bepalings van artikel 74 van die Wet op Prokureurs, 1979 (Wet No. 53 van 1979), soos gewysig, goedgekeur:

The substitution of a new rule 1 for the existing rule 1:

1. DEFINITIONS

In these rules unless the context otherwise indicates—

- 1.1 **"accountant"** means a person who is registered as an accountant and auditor in terms of the Public Accountants and Auditors Act, 1991 (Act No. 80 of 1991), and which practises as a public accountant as defined in that Act; (1.18)
- 1.2 **"accounting records"** means the records which a firm is required to keep in terms of rule 16.1; (1.17)
- 1.3 **"Act"** means the Attorneys Act, 1979 (Act No. 53 of 1979), as amended; (1.31)
- 1.4 **"articles of clerkship"** means a contract in writing whereby any person is bound to serve an attorney for a specified period in accordance with the Act; (1.8)
- 1.5 **"attorney", "notary" and "conveyancer"** mean respectively an attorney, notary and conveyancer admitted and/or enrolled and entitled to practise as such in the Orange Free State; (1.15)
- 1.6 **"branch office,"** in relation to a practising member, means an office at or from which the firm of which he is the proprietor or a member or by which he is employed practises, but which is not a main office; (1.21)
- 1.7 **"business account transactions"** means transactions in regard to which records are required to be kept in terms of rule 16.1.2; (1.1)
- 1.8 **"candidate attorney"** means any person bound to serve under articles of clerkship or a contract of service; (1.7)
- 1.9 **"chairman"** means the chairman for the time being of any meeting of members; (1.29)
- 1.10 **"circle"** means an association of members of the Society referred to in section 69 (j) of the Act and established in terms of rule 21; (1.20)
- 1.10A **"contract of service"** means any contract in writing under which a candidate attorney who wishes to perform community service is bound to serve a principal for a specified period in accordance with the Act; (1.2A)
- 1.11 **"Council"** means the Council of the Society referred to in section 56 of the Act; (1.11)
- 1.12 **"country districts"** means all magisterial districts situated within the Orange Free State excluding the Magisterial District of Bloemfontein; (1.12)
- 1.13 **"Court"** means the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa; (1.5)
- 1.14 **"days"** mean days as defined in the Interpretation Act, 1957 (Act No. 33 of 1957), as amended; (1.2)
- 1.15 **"disciplinary committee"** means a committee appointed in terms of section 67 of the Act to exercise such disciplinary powers as may have been assigned to it; (1.3)

- 1.16 "firm" means—
- 1.16.1 a partnership of practitioners;
 - 1.16.2 a sole practitioner for his own account;
 - 1.16.3 a professional company who or which in each case conducts the practice of a practitioner; (1.4)
- 1.17 "inquiry" means an inquiry held by the Council or by a disciplinary committee; (1.10)
- 1.18 "main office", in relation to a practising member—
- 1.18.1 means the premises at and from which the practice of the firm of which he is the proprietor or a member or by which he is employed is as a whole administered and controlled, including such premises in two or more buildings situate in sufficiently close proximity to one another to allow the administration of those premises as a single composite entity; and
 - 1.18.2 includes premises declared or determined as such in terms of rule 1A.1 or rule 1A.4 as the case may be; (1.6)
- 1.19 "member" means a member of the Society referred to in section 57 of the Act; (1.9)
- 1.20 "misconduct" means unprofessional or dishonourable or unworthy conduct; (1.30)
- 1.21 "practitioner" means a practitioner as referred to in the Act; (1.13)
- 1.22 "President" and "Vice-President" mean respectively the President and Vice-President for the time being of the Society; (1.14)
- 1.23 "principal place of practice" means the place at which the main office of a practising member is situate, notwithstanding that he may usually or temporarily practise at or from a branch office; provided that the principal place of practice of a member who is a member of more than one firm or who is the proprietor of one firm and a member of another or others shall be deemed to be the place of the main office of that one of those firms which has its main office closest to his residential address; (1.28) and other expressions defined in the Act shall bear the respective meanings assigned to them by section 1 of the Act;
- 1.24 "Secretary" means the Secretary and Treasurer for the time being of the Society, or the Executive Officer for the time being of the Society, or the Assistant-Secretary for the time being of the Society, or an acting Secretary for the time being of the Society of which any one or all have been duly appointed by the Council as such; (1.19)
- 1.25 "Society" means the Law Society of the Orange Free State established in terms of section 56 of the Act; (1.11)
- 1.26 "trust account transactions" means transactions in regard to which records are required to be kept in terms of rule 16.1.3; (1.27)
- 1.27 "trust banking account" means all trust accounts kept by a firm in terms of section 78 (1) of the Act; (1.22)
- 1.28 "trust cash" means any cash held in trust by a firm other than in a trust banking account or a trust investment account; (1.25)
- 1.29 "trust creditor" means a person on whose account money is held or received as contemplated by section 78 (1) or invested as contemplated by section 78 (2) or 78 (2A) of the Act; (1.26)
- 1.30 "trust investment account" means all accounts kept by a firm in terms of section 78 (2) or 78 (2A) of the Act; (1.23)
- 1.31 "trust money" means money held or received on account of any person as contemplated by section 78 (1) or invested as contemplated by section 78 (2) or 78 (2A) of the Act; (1.24)

1A DETERMINATION OF MAIN OFFICE

- 1A.1 If a firm at any time administers and controls its practice as a whole from premises in two or more buildings which do not, in the opinion of the Council, constitute such a single composite entity as is contemplated in the definition of "main office" in rule 1.18 the Council may require that firm to declare to it in writing, within a time stipulated by the Council, which one or more of those buildings as may, in the opinion of the Council, constitute such an entity, contains or contain its main office, and thereafter that firm shall administer and control its practice as a whole from the premises so declared.

- 1A.2 The Council may make such enquiry, including inspection of the premises concerned, as it deems fit and the firm concerned shall furnish the Council with such information and render such assistance as it may require, to enable it to form an opinion in terms of rule 1A.1.
- 1A.3 A declaration made by a member under rule 1A.1 shall remain effective until such time as it—
- 1A.3.1 moves its main office from the premises which are the subject of the declaration; or
- 1A.3.2 makes a declaration in terms of rule 1A.1 in respect of other premises.
- 1A.4 Should a firm fail, within the time stipulated by the Council, to make a declaration under rule 1A.1, the Council may by notice in writing to the firm determine which of the premises concerned constitutes its main office, whereupon the remaining provisions of this rule 1A shall *mutatis mutandis* apply as though those premises had been so declared by the firm.

The substitution of a new rule 16 for the existing rule 16:

16. ACCOUNTING REQUIREMENTS: GENERAL

16.1 Accounting records

A firm shall keep in an official language of the Republic such accounting records as are necessary to reflect in accordance with generally accepted accounting practice the state of affairs and business of the firm and to explain the transactions and financial position of the firm including and without detracting from the generality of this rule—

- 16.1.1 records showing its assets and liabilities;
- 16.1.2 records containing day to day entries of all moneys received and paid by it on and from its own account;
- 16.1.3 records containing particulars and information of all moneys received, held and paid by it for and on account of any person as well as of all moneys invested by it in terms of section 78 (2) or section 78 (2A) of the Act and of any interest referred to in section 78 (3) of the Act which is paid over or credited to it, as well as any interest credited to or on any separate trust savings or other interest-bearing account referred to in section 78 (2A).

16.2 Generally accepted accounting practice

In determining what is meant by "generally accepted accounting practice" regard shall be had, inter alia, to any rulings of the Council published to members.

16.3 Distinction between trust account and business account transactions

The accounting records shall distinguish in readily discernible form between business account transactions and trust account transactions.

16.4 Retention of accounting records

A firm shall retain its accounting records—

- 16.4.1 for at least five years from the date of the last entry recorded in each particular book or other document of record;
- 16.4.2 save with the prior written consent of the Council, or when removed therefrom under other lawful authority, at no place other than its main office or a branch office, but, in the latter case, only in so far as they relate to any part of its practice conducted at that branch office.

16.5 Updating of accounting records

A firm shall regularly and promptly update its accounting records and shall be deemed not to have complied with this rule, inter alia, if its accounting records have not been written up for more than one month and have not been balanced within two months after each date on which the trust creditors' lists referred to in rule 16A.7 are to be extracted.

16.6 Trust money to be kept separate from other money

Trust money shall in no circumstances be deposited in, or credited to, a business banking account, and money other than trust money which is in a trust banking account at any time shall be transferred to a business banking account without delay; provided that a firm which—

- 16.6.1 makes transfers from its trust banking account to its business banking account at least once a month, and
- 16.6.2 ensures that each such transfer covers the total amount due to it on a date not earlier than one week prior to the date of transfer, shall be deemed to have complied with this rule.

16.7 Transfer from trust banking account

When making a transfer from its trust banking account to its business banking account, a firm shall ensure that—

- 16.7.1 the amount transferred is identifiable with and does not exceed the amount due to it; and
- 16.7.2 the balance of any amount due to it which remains in its trust banking account is identifiable with corresponding entries appearing in its trust ledger.

16.8 Accounting to clients

Every firm shall, within a reasonable time after the performance or earlier termination of any mandate, account to its client in writing and each such account shall contain—

- 16.8.1 details of all amounts received by it in connection with the matter concerned, properly explained;
- 16.8.2 particulars of all disbursements and other payments made by it in connection with the matter;
- 16.8.3 fees and other charges charged to or raised against the client and, where any fee represents an agreed fee, a statement that such fee was agreed and the amount so agreed;
- 16.8.4 the amount due to or by the client;
and the firm shall retain a copy of each such account for not less than five years.

16.9 Payment of amounts due to clients

Unless otherwise instructed, a firm shall pay to its client any amount due to him within a reasonable time.

The insertion of a new rule 16A, immediately after the new rule 16:

16A ACCOUNTING REQUIREMENTS: TRUST ACCOUNT TRANSACTIONS**16A.1 Prompt deposit of trust money**

A firm shall promptly on the date of its receipt, or the first banking day following its receipt on which it can be banked, deposit in its trust banking account all moneys received by it for the account of any person.

16A.2 Transfer from trust investment account to trust banking account

Any amount withdrawn by a firm from a trust investment account shall promptly be deposited by it in its trust banking account.

16A.3 Trust balances not to exceed trust monies and no trust account to have a debit balance

A firm shall ensure that—

- 16A.3.1 the total amount of money in its trust banking account, in its trust investment account and held by it as trust cash is at no time less than the total amount of the credit balances of the trust creditors shown in its accounting records;
- 16A.3.2 that no account of any trust creditor is in debit;
- 16A.3.3 a system be used and maintained which complies with the requirements of rules 16A.3.1 and 16A.3.2 when amounts are transferred from its trust banking account to its business banking account.

16A.4 Amounts received in advance to be deposited to trust banking account

A firm shall ensure that amounts received in advance to cover a prospective liability for services to be rendered or disbursements (including counsel's fees) to be made are deposited forthwith to the credit of its trust banking account.

16A.5 Withdrawal from trust banking account

A firm shall ensure that withdrawals from its trust banking account are made only—

- 16A.5.1 to or for a trust creditor; or
- 16A.5.2 as transfers to its business banking account, provided that such transfers shall be made only in respect of money due to the firm.
- 16A.5.3 No transfer from its trust banking account to its business banking account is made in respect of any disbursement (including counsel's fees) or fees of the firm until—
 - 16A.5.3.1 the disbursement has actually been made by the firm;
 - 16A.5.3.2 the fee has been correctly debited in its accounting records.

16A.6 Trust cheques to be made to a specific payee

A firm shall ensure that any cheque drawn on its trust banking account shall be made payable to, or to the order of, a specified payee.

16A.7 Extracts of lists of trust creditors

16A.7.1 Every firm shall extract, at intervals of not more than three calendar months and in a clearly legible manner, a list showing all persons on whose account money is held or has been received and the amount of all such monies standing to the credit of each such person, who shall be identified therein by name, and shall, in order to ensure compliance with rule 16A.3, total such amounts and compare that total with the total of the credit balance in the firm's trust banking account, trust investment account and the amounts held by it as trust cash;

16A.7.2 the balance listed in respect of each such person shall also be noted in a permanent, prominent and clear manner in the ledger account from which that balance was extracted;

16A.7.3 each such list shall form part of the accounting records of the firm and shall be retained for the minimum period of five years, referred to in rule 16.4.1.

16A.8 Notification of trust banking accounts and the furnishing of particulars

Every firm shall—

16A.8.1 without delay notify the Council in writing of the name and address of the bank or banks at which its trust banking account or accounts are kept and shall thereafter without delay notify the Council of any change in the name and address of such bank or banks;

16A.8.2 whenever so required by the Council, furnish to the Council within 10 days or such longer period as the Council may stipulate, a signed statement issued by the bank or banks with which it keeps its trust banking account or accounts and a signed statement issued by the financial institution with which the firms keeps any trust investment account, certifying the amount of the balance of such trust banking account or accounts or trust investment account at such date or dates as may be specified by the Council.

16A.9 Trust account investments in terms of section 78 (2A)

A firm which invests funds on behalf of any person without that person's prior written instructions (specific or general) shall—

16A.9.1 not invest such funds otherwise than in a trust savings or other interest bearing account with a banking institution or building society;

16A.9.2 obtain that person's written confirmation of the investment as soon as possible or notify him as soon as possible thereof in writing; and

16A.9.3 forthwith cause the trust savings or other interest-bearing account concerned to be identified as an investment in terms of section 78 (2A) of the Act.

The insertion of a new rule 16B, immediately after the new rule 16A:

16B REPORTS BY ACCOUNTANTS**16B.1 Appointment of an accountant**

A firm shall at its own expense once in each calendar year or at such other times as the Council may require, appoint an accountant approved by the Council to act on behalf of and as the representative of the Attorneys Fidelity Fund to discharge the duties assigned to him in terms of rule 16B.4.

16B.2 Accountant to have access to records and a firm's duty to assist

A firm shall allow an accountant appointed under rule 16B.1 access to such of its records as he may deem it necessary to examine for the purpose of discharging his duties under rule 16B.4 and shall furnish the accountant with any authority which may be required to enable him to obtain such information, certificates or other evidence as he may require for such purposes.

16B.3 Duty of a firm to ensure that a report is furnished

A firm shall ensure that the report to be furnished by an accountant in terms of rule 16B.4 is so furnished within the required time or on the required date; provided that the Council may in its discretion and on such conditions as it may stipulate, on written application by a firm relating to a particular report, condone a failure by that firm to comply with this requirement.

16B.4 Duties of accountant

Every accountant who has accepted an appointment in terms of rule 16B.1 shall—

- 16B.4.1 within six months after the annual closing of the accounting records of the firm concerned, or at such other times as the Council may require, furnish the Council with a report which shall be in the form of Schedule "C" to these rules;
- 16B.4.2 without delay report in writing directly to the Council if, at any time during the discharge of his functions and duties under this rule—
 - 16B.4.2.1 it comes to his notice that at any date the total of the balances shown on trust accounts in the accounting records of the firm exceed the total amount of the funds in its trust banking account, its trust investment account and held by it as trust cash;
 - 16B.4.2.2 any queries regarding its accounting records which he has raised with the firm have not been answered to his satisfaction; and
 - 16B.4.2.3 any request made by him for access to its records or for any authority referred to in rule 16B.2 has not been met to his satisfaction.

16B.5 Copy of report to be sent to firm

A copy of the report of the prescribed form required under rule 16B.4.1 and any report made in terms of rule 16B.4.2 shall be sent by the accountant to the firm concerned.

16B.6 Form obtainable from Secretary

The form prescribed under rule 16B.4.1 shall be obtained only from the Secretary who shall issue it on request to any firm or to any accountant appointed in terms of this rule.

26B.7 Council may dispense with report by an accountant

In any case where the Council is satisfied that it is not practicable to obtain the services of an accountant for the issuing of a report prescribed under rule 16B.4, it may in lieu thereof accept as compliance with the requirements of rule 16B.4 such other evidence as it may deem sufficient.

REPORT BY INDEPENDENT ACCOUNTANT

(To be submitted under cover of the independent accountant's letterhead)

The Council of the Law Society of the Orange Free State, P.O. Box 319, Bloemfontein.

REPORT OF AN INDEPENDENT ACCOUNTANT IN TERMS OF RULE 16B.4.1 OF THE RULES OF THE LAW SOCIETY OF THE ORANGE FREE STATE IN RESPECT OF

(name of firm)

1. I have applied certain procedures described below to the accounting records and system of bookkeeping employed by the above firm for the year ended on 19..... The firm's compliance with the provisions of Act No. 53 of 1979 (the Act) and the rules of your Law Society is the responsibility of the partners/practitioners/directors. It is my responsibility to carry out the procedures described below and to report on the results thereof. This report is furnished solely for your own use and information and should be used by you solely for this purpose.
2. I have examined (*on a test basis) the trust accounting records and trust account transactions of the firm with specific reference to the following provisions of the Act and the following rules of your Society:
 - 2.1 subsections (1), (2) (b), 2 (A), (3) and (4) of section 78 of the Act;
 - 2.2 rules 16.1.3, 16.3, 16A.1, 16A.2, 16A.3.3, 16A.7.1, 16A.7.2 and 16A.9; I report that [*except for the qualification(s) set out in the schedule to this report] the firm complied with the above-mentioned provisions of the Act and the rules of your society in respect of the period ended on 19.....
3. I have inspected the books on 19..... being the date of my last inspection, and report that—
 - 3.1 the books have been written up to 19.....; and
 - 3.2 the trial balance was last balanced at 19.....
4. I have compared (*on a test basis) the list of trust balances shown on the trust accounts in the ledgers of the firm with the respective ledger accounts at the year end and on 19..... and—
 - 4.1 on each of such dates the firm had complied with the provisions of rules 16A.3.1 and 16A.3.2;

- 4.2 after examining the bank statements of the firm for such period as I deemed it necessary (being not less than one week) in the light of circumstances following each of such dates we report that where negotiable instruments which were deposited in the trust banking account and which were not met, the attendant circumstances were considered to be satisfactory.
5. I have extracted the following information from the accounting records of the firm and report that the amount during the period under review which the firm—
- 5.1 has brought forward in respect of interest earned on moneys deposited in terms of section 78 (1) and moneys invested in terms of section 78 (2) of the Act from the previous financial year is: R.....;
 - 5.2 has earned on moneys deposited in trust banking accounts in terms of section 78 (1) and moneys invested in trust investment accounts in terms of section 78 (2) of the Act is: R.....;
 - 5.3 has deducted in respect of recoverable bank charges is: R.....;
 - 5.4 has paid over to the Attorneys Fidelity Fund in terms of section 78 (3) of the Act is: R.....;
 - 5.5 has carried over in respect of interest earned on moneys deposited in terms of section 78 (1) and moneys invested in terms of section 78 (2) of the Act to the next financial year is: R.....
6. *I have been informed that a separate system of accounting for deceased and insolvent estates and trusts is maintained, but I have not examined any records or documents relating thereto (other than.....) (If no examination made, state NIL.)
7. *On enquiry made I was informed that the following changes in the composition of the firm occurred during the period covered by this report, namely:
-
-
-
8. A copy of this report is today being sent to the firm.

Accountant:

Date:

Address:

* Delete if not applicable.

SCHEDULE OF QUALIFICATIONS

(If space is insufficient, this schedule may be continued in a schedule on the accountant's letterhead to be attached and signed by the accountant.)

Firm's principal place of practice (full street address):

.....

.....

.....

Firm's branch office(s) is/are at [full street address(es)]:

.....

.....

.....

The insertion of a new rule 16C, immediately after the new rule 16B:

RULE 16C INVESTMENT PRACTICES

16C.1 Definitions

16C.1.1 A firm shall for the purpose of this rule be deemed to be carrying on an investment practice if it invests funds on behalf of a client or clients or if it holds or manages, whether directly or indirectly, such investments by the collection of interest or capital redemption payments on behalf of the investing clients.

- 16C.1.2 A "client" shall, for the purpose of this rule, include any person on whose behalf a firm invests funds or manages or holds investments whether or not such person is otherwise a client of the firm concerned.
- 16C.1.3 This rule shall not apply to—
- 16C.1.3.1 investments made pursuant to section 78 (2A) of the Act;
- 16C.1.3.2 any other investment of a temporary nature that is made in the course of, and incidental to, a conveyancing or other matter, including litigation, to which the investing client is a party; or
- 16C.1.3.3 investments made by members in their capacity as executors, trustees, curators or in any similar capacity in so far as such investments are governed by any other statutory enactment or regulation.
- 16C.1.4 A firm shall be deemed not to carry on the business of an investment practice in terms of rule 16C.1.1 as long as investments under its control do not amount in the aggregate to more than R100 000 (one hundred thousand rand) and are held on behalf of not more than 10 (ten) clients.
- 16C.2 **Accountant's report**
- 16C.2.1 Every firm carrying on an investment practice shall not later than 6 (six) months after the end of its financial year furnish the Secretary of the Society with a report by the accountant referred to in rule 16B stating that to the best of the accountant's knowledge and belief—
- 16C.2.1.1 the firm did not, during the period covered by the accountant's report, carry on an investment practice; or
- 16C.2.1.2 the firm did conduct an investment practice and has complied with this rule 16C.
- 16C.3 **Mandates**
- Every firm which conducts an investment practice shall obtain an investment mandate from each client before investing funds for that client. The form of the investment mandate shall be substantially in the form referred to in Schedule "D" to these rules.
- 16C.4 **Annual report to clients**
- Every firm which conducts an investment practice shall not later than 6 (six) months after the end of its financial year, supply each client from whom it is required to hold a mandate in terms of rule 16C.3 with a report reflecting all relevant details of such client's investments. The firm shall send such report to the client by pre-paid registered post or shall deliver it by hand, in which latter case it shall obtain a written acknowledgement of receipt. A copy of such report shall also be made available at any other time upon the reasonable request of the client.
- 16C.5 **Accounting records**
- 16C.5.1 Every firm which conducts an investment practice shall, in addition to its normal accounting records, also keep proper accounting records and supporting documents in respect of the investments made by it or under its control.
- 16C.5.2 The accounting records and other supporting documents referred to in rule 16C.5.1 shall be retained by the firm in such manner as to enable it to furnish each client upon request with all details of the client's investments. Such accounting records and other supporting documents shall be maintained in accurate detail and be cross-referenced to the trust account records retained in respect of each client in such a way as to provide an accurate audit trail which will enable a particular transaction to be identified at any time and traced through the accounting records of the client. The system shall duly state the information in an orderly manner and the accounting records and other supporting documents shall be properly arranged, filed and indexed so that any particular records shall be promptly accessible. Where accounting records are maintained by means other than on paper, adequate facilities shall exist for such records to be reproduced in printed form.
- 16C.5.3 All accounting records required to be kept in terms of this sub-rule and copies of all reports despatched to investing clients in terms of rule 16C.4 shall be retained for at least 5 (five) years from the date of the last entry recorded in each particular book or other document of record, unless there is statutory provision to the contrary, and shall be held at the same office as the firm's other accounting records.
- 16C.6 **Investment register**
- Every firm carrying on an investment practice shall, in addition to its normal accounting records also maintain an investment register containing at least the following information:
- 16C.6.1 The names and addresses of the investors and the amounts invested by each of them and the date of each investment;
- 16C.6.2 the names and addresses of the borrowers and the amounts borrowed by each of them as well as the date on which each loan was granted;

- 16C.6.3 the period of each loan;
- 16C.6.4 the interest rate applicable to each investment;
- 16C.6.5 details of any security held and particulars of where the authority, the document reflecting the debt and bonds or other documents are filed;
- 16C.6.6 a list of the total amounts received from investors;
- 16C.6.7 a list of the total amounts invested with borrowers;
- 16C.6.8 a list of moneys temporarily invested with a financial institution, indicating whom the moneys belong to, the interest rate and where and how they were invested together with all other particulars;
- 16C.6.9 a list of the moneys in the trust banking account pending registration of bonds or investment in any other form;
- 16C.6.10 an annual reconciliation of the lists mentioned in rules 16C.6.6 to 16C.6.9;
- 16C.6.11 an indication of whether the firm or any member thereof or any company, close corporation or other entity in which the firm or any member thereof has an interest, has borrowed any moneys from the investors.

16C.7 **Money market transactions**

16C.7.1 No firm may mix deposits in a pool account or make other money market investments in any manner otherwise than by accepting funds as an agent for each participating client and placing such funds with a deposit-taking institution on the money market in the name of the client. The deposit-taking institution shall acknowledge receipt of each deposit or money market investment and such written receipts shall be retained by the member as part of his accounting records.

16C.7.2 All moneys received by a firm for investment with a deposit-taking institution, shall be paid to such institution as soon as reasonably possible after receipt by the firm and regard must be had to matters such as whether a payment by cheque has been cleared with the issuing banker.

16C.7.3 For the purpose of this rule "deposit-taking institution" shall mean any institution registered in terms of the Deposit-Taking Institutions Act No. 94 of 1990.

16C.8 **Restrictions applicable to certain investments**

A firm may not invest on behalf of a client—

- 16C.8.1 in shares or debentures in any company which is not listed on the Johannesburg Stock Exchange unless it is a subsidiary of a listed company; or
- 16C.8.2 in money market investments other than in the client's name in a deposit-taking institution; or
- 16C.8.3 in loans in respect of which there is no adequate security unless the client's specific written authorisation for each such investment has first been obtained.

16C.9 **Existing investment practices**

16C.9.1 Notwithstanding the terms of this rule, a firm which has an existing investment practise on the date on which this rule comes into effect—

- 16C.9.1.1 shall not accept any new funds for investment without complying with this rule;
- 16C.9.1.2 shall in respect of all existing investments comply with rule 16C.5 within 6 (six) months from the date on which it comes into effect;
- 16C.9.1.3 shall not be required to commence compliance with rule 16C.5 until the end of February of the calendar year following the year in which the period of 6 (six) months stipulated in rule 16C.9.1.2 has expired;
- 16C.9.1.4 shall not be required to lodge its first annual report by its accountant in terms of rule 16C.2 before the expiry of 3 (three) months after the period of 6 (six) months laid down in rule 16C.9.1.2 has expired.

16C.9.2 Any firm which, as part of its investment practice, already holds or manages an investment which does not comply with rule 16C.8 shall not later than 6 (six) months after the date of commencement of this rule either obtain the client's written consent to such investment or relinquish the management of such investment at the termination of the investment period concerned and shall be obliged to inform the client in writing accordingly.

16C.10 **Unprofessional conduct**

Failure to comply with the provisions of this rule shall constitute unprofessional conduct.

SCHEDULE "D"**CLIENT INVESTMENT MANDATE**

I, the undersigned,
 of

do hereby authorise and empower

(firm's name)

to make the following investments as my agent and on my behalf.

(Kindly tick the appropriate boxes):

1. TYPE OF INVESTMENTS

- 1.1 Money lending and/or
 1.2 Money market and/or
 1.3 Stock and shares on the Johannesburg Stock Exchange

2. TYPE OF MANDATE GIVEN

- 2.1 Discretionary
 2.2 Non discretionary

3. IS FIRM TO KEEP ALL SECURITIES

Yes	No
-----	----

4. IS GENERAL OR SPECIAL POWER OF ATTORNEY ATTACHED?

Gen.	Spec.	None

5. REPORTING

Nil	Monthly	Quarterly	6-monthly	Annually

6. SECURITY TO BE OBTAINED (in money-lending transactions)

.....

7. WHEN IS INTEREST OR OTHER INCOME TO BE PAID?

Nil	Monthly	Quarterly	6-monthly	Annually

8. GENERAL

Any other instructions.....

Signed at..... on this day of 19

Accepted at..... on this day of 19

On behalf of firm

To be completed and signed in duplicate and a copy to be handed to the client.

By substituting the existing rule 17 (1) with the following new rule 17 (1):

"17. Misconduct on the part of an attorney or candidate attorney shall include the following *inter alia*:

- (1) **Touting**—Without derogating from the generality of the meaning of the word "touting", an attorney or candidate attorney shall be deemed to be guilty of touting if he—
 - (a) accepts or agrees to accept or offers to accept remuneration for professional work at any tariff or scale of charges other than those fixed by law, regulation or rule, or does any work gratuitously for any person for the sole reason that such person is a shareholder, partner, director, owner or employee of any firm, business, company or institution; or
 - (b) by his conduct directly or indirectly represents or permits the impression to be created that he is prepared to do professional work at any other tariff or scale of charges than those fixed by any law, regulation or rule:

provided that—

- (i) an attorney or candidate attorney shall be entitled to act *pro amico* for any employee of the firm;
- (ii) it shall not be considered as touting if any attorney negotiates with his client for another fee than the one prescribed by any tariff of fees; and
- (iii) an attorney or candidate attorney may prove that he did not have the intention to attract work or business."

The amendment of the English text of rule 17, by—

- (a) substituting rule 17 (7) to read: "Publicising his practice except as prescribed in these rules";
- (b) deleting rule 17 (9);
- (c) deleting rule 17 (18);
- (d) deleting rule 17 (20);
- (e) deleting the words "or advertising" in rule 17 (26);
- (f) deleting rule 17 (27);
- (g) deleting rule 17 (36).

The substitution of a new rule 18 for the existing rule 18:

PUBLICITY CODE OF CONDUCT FOR ATTORNEYS PRACTICES AND SERVICES

18. Publicity for attorneys' practices and services

18.1 An attorney may at his discretion publicize his practice, or permit it to be publized, provided that the publicity complies with the provisions of this rule.

18.2 In publicising his practice an attorney shall do nothing which in any manner compromises or impairs or is likley to compromise or impair any of the following:

- 18.2.1 The attorney's independence or integrity;
- 18.2.2 the client's freedom to instruct an attorney of his choice;
- 18.2.3 the attorney's duty to act in the best interest of the client;
- 18.2.4 the good repute of the attorney or of the attorney's profession;
- 18.2.5 the attorney's standard of work.

18.3 All publicity must be in good professional taste with regard to medium of publication, prominence and medium.

18.4 Publicity may not be misleading in any respect.

18.5 Touting is prohibited

Nothing in this rule shall be construed as authorising an attorney to tout for work of a kind commonly performed by a practising attorney. For purposes of this rule an attorney shall be deemed to be touting for work if he—

- 18.5.1 solicits custom or work directly from any person;
- 18.5.2 enters into an arrangement with any person, whether an employee or not, for the introduction of prospective clients to the attorney; but this shall not apply:
 - 18.5.2.1 to any arrangement between attorneys for the referral of work in the normal course of practice; and

18.5.2.2 to any arrangement for the introduction to an attorney of other attorneys with a view to their instructing him on a correspondent basis;

18.5.3 by way of unsolicited visits, telephone calls, letters or printed material to any person, except on the basis of an existing professional relationship, attempts to establish an attorney/client relationship with such person.

18.6 The content of publicity

18.6.1 Statutory requirements

Publicity by an attorney shall not be contrary to the Act and the rules promulgated thereunder.

18.6.2 Comparison and criticisms of services

Publicity may not compare the quality of service provided by an attorney with that provided by any other identifiable attorney or form of attorneys or other profession or institution, nor may it claim to be superior in any respect. Publicity may also not criticise the quality of service provided by any attorney or firm of attorneys.

18.6.3 Success rate

An attorney may not refer in publicity to his success rate.

18.6.4 Identifying of clients

18.6.4.1 An attorney may identify a client in the public media only with the client's consent. An attorney is, however, forbidden to use the name of a client in publicising his practice.

18.6.4.2 An attorney may identify a client, with the client's consent, in advertising property for sale or to let on that client's behalf.

18.6.4.3 An attorney may be identified in the publicity of a client, or identified as the client's attorney in the publicity of another person on the client's behalf, subject always to the rules of the Society which are applicable from time to time.

18.6.5 Naming of staff other than partners

18.6.5.1 An attorney may not identify any person in his publicity (including his stationery) whom in terms of the rules of the Society he may not identify on his letterhead.

18.6.5.2 An attorney may not represent that person are partners in a firm by including the names of partners and non-partners in the same list. The status of non-partners must be indicated clearly.

18.6.6 Attorney to be identified

Publicity by an attorney must disclose his name or the name of his firm.

18.6.7 Categories of work

Publicity about an attorney's practice may convey directly or by implication that he undertakes a particular category of work only if the practice itself is in fact able and qualified to handle that work.

In particular an attorney may not indicate that he undertakes conveyancing or notarial work unless he or one or more of his partners or professional assistants in the exclusive employ of his firm have been admitted to practice as a conveyancer or notary, as the case may be.

18.6.8 Claims to specialisation or particular expertise

No claim may be made that an attorney is a specialist or an expert in a particular field.

18.7 Statements as to charges

18.7.1 What may be stated

18.7.1.1 An attorney may not state in any publicity that he undertakes specific kinds of work for a specific charge.

18.7.1.2 An attorney may publicize the basis on which he computes his charges and in so doing he shall show unambiguously—

18.7.1.2.1 what services will be provided for on such basis of charging;

18.7.1.2.2 circumstances in which the basis of charging may be altered; and

18.8.1.2.3 whether disbursements and taxes are included or not.

18.7.2 Comparison and criticism of charges

Publicity may not compare an attorney's charges with those of any other attorney or form of attorneys. Publicity may not criticise the charges of any identifiable attorney or form of attorneys.

18.8 Headings in directories

In a directory or other list which includes the services of persons other than attorneys, an attorney's entry or listing may appear under a classification other than "attorneys", provided that—

18.8.1 the appearance under that classification is not misleading;

18.8.2 the attorney is described as an attorney; and

18.8.3 the classification does not require a specific qualification which the attorney does not have.

18.9 Professional stationery

The professional stationery of an attorney or his firm must comply with the requirements of the rules of the Society.

18.10 Description of an attorney's practice

18.10.1 An attorney's practice shall be described only as that of an attorney or attorneys.

18.10.2 An attorney may also use the description "notary" and/or "conveyancer", but only where at least one partner or a professional assistant in the exclusive employ of his firm is entitled to be described as such.

18.10.3 An attorney may not use on his letterhead, a directory, a law list or professional card or any other paper or document or name plate or sign board on which his legal qualifications may appear, the expression "et cetera" or any similar expression or any other qualification or any appointment he may hold, or any occupation he may follow, other than the following: Parliamentary Agent, Patent and Trade Mark Agent, Draftsman of Wills, Estate Planner, Associated Valuer, Valuer, Administrator of Estates, Appraiser, General Agent, Auctioneer, Commissioner of Oaths or an academic qualification conferred on him by a university or university college.

18.11 "Flag advertising"**18.11.1 Group of attorneys**

It is permissible for independent firms of attorneys to collectively publicize their services under a group name or group logo.

18.11.2 Definition of "flag advertising"

In this rule any advertising which contains such group name, group logo or other group promotional material is called "flag advertising", which term is to include any advertising containing a reference to membership of a group which conducts flag advertising.

18.11.3 Application to stationery

The term "flag advertising" is to include the appearance on stationery of any of the features referred to in rule 18.11.2 above.

18.11.4 Flag advertising by a group

Any flag advertising by two or more firms of attorneys must be accompanied by—

18.11.4.1 the names of the firms by or on whose behalf the advertising is conducted; and

18.11.4.2 the word "attorney" or "attorneys".

18.11.5 Flag advertising by a firm

Any flag advertising conducted by an individual firm must be accompanied by—

18.11.5.1 the firm's name; and

18.11.5.2 the word "attorney" or "attorneys".

18.11.6 General provision concerning flag advertising

Any flag advertising must conform to all other provisions of these guidelines.

18.12 Professional announcements, advertisements for staff and the like

Any professional announcement, advertisement for staff, advertisement offering agency services, or any other like advertisement by an attorney (including any advertisement in *De Rebus*) must comply with the provisions of this rule.

18.13 International aspects of publicity

No publicity for an attorney's practice may be conducted in a jurisdiction other than the Republic of South Africa in any manner that would contravene either—

18.13.1 the provisions of this rule, or

18.13.2 any restrictions in force in that other jurisdiction concerning lawyers' publicity.

For the purpose of this subrule publicity shall be deemed to be conducted in the jurisdiction in which it is received. However, publicity will not be regarded as being conducted in a jurisdiction in which that publicity would be improper if it is conducted for the purpose of reaching persons in a jurisdiction where the publicity is permitted and its reception in the former jurisdiction is purely coincidental.

18.14 The attorney's responsibility for publicity

It is the responsibility of an attorney to ensure that all his publicity, and all publicity on his behalf complies with the provisions of this rule. This responsibility may not be delegated. Where an attorney becomes aware of any impropriety in any publicity on his behalf, he must use his best endeavours to have the publicity rectified or withdrawn.

18.15 Interpretation

In this rule—

18.15.1 all references to the rules of the Society in relation to an attorney are references to the rules of the Law Society of the Orange Free State; and

18.15.2 "publicity", unless the context otherwise indicates, shall mean any form of public dissemination of information and shall include, inter alia, brochures, entries in directories, stationery and press releases promoting an attorney's practice; and "publicise" shall have a corresponding meaning.

By substitution for the heading of the present rule 20 and by the substitution of the present rule 20 (a), the following new heading and new rule 20 (a), respectively:

"20. ARTICLES OF CLERKSHIP AND CONTRACTS OF SERVICE

- (a) Articles of clerkship and contracts of service shall be substantially in accordance with the relevant forms in Schedules B and C (1) or (2), respectively, and shall contain the whole agreement between the parties. The Council shall have the right to reject articles of clerkship or contracts of service submitted to it for registration which in its opinion do not comply with the Act and/or these rules or which contain any improper or objectionable clause.

Subject to the provisions of the Act, articles of clerkship and contracts of service which contain reasonable barring clauses, shall be accepted for registration."

By inserting the following new Schedules C (1) and C (2) after the existing Schedule B.

"SCHEDULE C (1)

MEMORANDUM OF CONTRACT OF SERVICE made and entered into by and between.....
(hereinafter called the principal), an attorney who is employed full-time at the
law clinic, and which principal complies with the provisions of the definition of "principal" in section 1 of the Attorneys Act, No. 53 of 1979, as amended, and which law clinic is duly certified in terms of the provisions of section 3 (1) (f) of the said Act, as amended, and which law clinic is also duly accredited in terms of rule 20A of the rules of the Law Society of the Orange Free State, and
born on (hereinafter styled the candidate attorney).

NOW THESE PRESENTS WITNESS THAT:

1. The candidate attorney binds himself to serve the principal in the Orange Free State for a consecutive period of years from the date of signature of this contract of service, and the principal accepts to take the candidate attorney into his service for the said period.
2. The candidate attorney undertakes to serve the principal faithfully and diligently and to the best of his ability during the said period of service. He undertakes to obey and execute all lawful and reasonable orders of the principal, not to absent himself without good cause from the service of the principal, and to observe that standard of behaviour, dress and propriety which may be reasonably required by his principal.

3. The candidate attorney may not divulge any confidential information regarding his principal or the clients of the law clinic. He may not spoil, destroy, waste or do away with any of the books, documents, writings, money, stamps or other property of the law clinic. If the principal, the law clinic or a client of the law clinic suffers any loss or damage caused by the misconduct, negligence or other improper conduct of the candidate attorney, whether through the latter's failure or omission to observe the above-mentioned requirements or otherwise, he shall indemnify the principal or the law clinic or the client and pay for the loss or the damages which he caused.
4. (a) The principal shall, to the best of his ability, skill and knowledge, teach and instruct the candidate attorney or cause him to be taught and instructed in the profession of attorney. If the candidate attorney has faithfully and diligently served under this contract of service and has fulfilled all other requirements as provided by law, the principal shall, upon the expiration of the said term of service, use all endeavours to obtain the admission of the candidate attorney as an attorney. The costs of such admission shall be borne by the candidate attorney.
- (b) In order to cause the candidate attorney to be taught and instructed, as set out in paragraph 4 (a) above, the principal shall be obliged, if the Council of the Law Society of the Orange Free State in terms of rule 20B.4 of the rules of the said Law Society has directed the law clinic to that effect, to require the candidate attorney to attend a training course in terms of section 7 (5) of the Attorneys Act, 1979 (Act No. 53 of 1979), as amended, once during the period set out in paragraph 1 above and to do so during unpaid leave granted to him by the principal for that purpose. Such training course shall first be approved by the Council in terms of the said rule 20B.4.
5. If the principal at any time during the said term of service ceases to be in the full-time employment of the law clinic, no obligation to the candidate attorney shall attach to the principal as a result thereof.
6. If the candidate attorney neglects or fails to comply with any of his obligations in terms of this contract of service, the principal may terminate this contract of service summarily and dismiss the candidate attorney from his service forthwith.

THUS DONE AND SIGNED AT

"SCHEDULE C (2)

MEMORANDUM OF CONTRACT OF SERVICE made and entered into by and between

..... (hereinafter called the principal), an attorney who is employed full-time at the..... office of the Legal Aid Board, and which principal complies with the provisions of the definition of "principal" in section 1 of the Attorneys Act, No. 53 of 1979, as amended, and which Legal Aid Board was established under section 2 of the Legal Aid Act, 1969 (Act No. 22 of 1969), and which Legal Aid Board has been approved by the Minister of Justice for the purpose of "community service", as defined in section 1 of the said Attorneys Act, No. 53 of 1979, as amended, and, born on..... (hereinafter styled the candidate attorney).

NOW THESE PRESENTS WITNESS THAT:

1. The candidate attorney binds himself to serve the principal, in the Orange Free State, for a consecutive period of years from the date of signature of this contract of service, and the principal accepts to take the candidate attorney into his service for the said period.
2. The candidate attorney undertakes to serve the principal faithfully and diligently and to the best of his ability during the said period of service. He undertakes to obey and execute all lawful and reasonable orders of the principal, not to absent himself without good cause from the service of the principal, and to observe that standard of behaviour, dress and propriety which may be reasonably required by his principal.
3. the candidate attorney may not divulge any confidential information regarding his principal or the clients of the office of the Legal Aid Board. He may not spoil, destroy, waste or do away with any of the books, papers, writings, money, stamps or other property of the office of the Legal Aid Board. If the principal, the office of the Legal Aid Board or a client of the office of the Legal Aid Board suffers any loss or damage caused by the misconduct, negligence or other improper conduct of the candidate attorney, whether through the latter's failure or omission to observe the above-mentioned requirements or otherwise he shall indemnify the principal or the office of the Legal Aid Board or the client and pay for the loss or damage which he caused.

4. (a) The principal shall, to the best of his ability, skill and knowledge, teach and instruct the candidate attorney or cause him to be taught and instructed in the profession of attorney. If the candidate attorney has faithfully and diligently served under this contract of service and has fulfilled all other requirements as provided by law, the principal shall, upon the expiration of the said term of service, use all endeavours to obtain the admission of the candidate attorney as an attorney. The costs of such admission shall be borne by the candidate attorney.
- (b) In order to cause the candidate attorney to be taught and instructed, as set out in paragraph 4 (a) above, the principal shall be obliged, if the Council of the Law Society of the Orange Free State in terms of rule 20B.4 of the rules of the said Law Society has directed the office of the Legal Aid Board to that effect, to require the candidate attorney to attend a training course in terms of section 7 (5) of the Attorneys Act, 1979 (Act No. 53 of 1979), as amended, once during the period set out in paragraph 1 above, and to do so during unpaid leave granted to him by the principal for that purpose. Such training course shall first be approved by the Council in terms of the said rule 20B.4.
5. If the principal at any time during the said term of service ceases to be in the full-time employment of the office of the Legal Aid Board, no obligation to the candidate attorney shall attach to the principal as a result thereof.
6. If the candidate attorney neglects or fails to comply with any of his obligations in terms of this contract of service, the principal may terminate this contract of service summarily and dismiss the candidate attorney from his service forthwith.

THUS DONE AND SIGNED AT

.....

.....

.....

Insertion of a new rule 20A, immediately after the existing rule 20.

RULE 20A ACCREDITATION OF LAW CLINICS FOR THE PURPOSES OF SECTION 3 (1) (f) OF THE ATTORNEYS ACT, No. 53 OF 1979.

- 20A.1 Any law clinic which seeks recognition as a law clinic for the purposes of the Act and of these rules shall comply with the following requirements:
- 20A.1.1 the law clinic shall be properly constituted, organised and controlled to the satisfaction of the Council, either as a centre for the practical legal education of students in the faculty of law at a university in the Republic, or as a law centre controlled by a non-profit making organization which provides legal services to the public free of charge;
- 20A.1.2 the law clinic must provide legal services to the public but such services may be rendered only to persons who are not otherwise able to afford them;
- 20A.1.3 the legal services provided by the law clinic must be rendered free of any direct or indirect charge to the recipient of those services; provided that—
- 20A.1.3.1 the law clinic may recover from the recipient of such services any amount actually disbursed by it on behalf of the recipient; and
- 20A.1.3.2 where the law clinic has acted successfully for a litigant in litigation, that law clinic shall be entitled to take cession from such litigant of any order for costs awarded in favour of the litigant and to recover such costs for its own account.
- 20A.2 the law clinic may not undertake work in connection with:
- 20A.2.1 the drawing up of a will or other testamentary writing;
- 20A.2.2 the administration or liquidation or distribution of the estate of any deceased or insolvent person, any mentally disordered person or any person under any legal disability;
- 20A.2.3 the judicial management or the liquidation of a company or a close corporation;
- 20A.2.4 the transfer or mortgaging of immovable property and the hypothecation of movables; and

20A.2.5 the lodging or processing of claims under the Multilateral Motor Vehicle Accidents Fund Act, No. 93 of 1989, or any amendment thereof.

20A.3 The name under which the law clinic conducts its activities and its letterheads shall require the prior approval of the Council.

20A.4 Attorneys in the employ of the law clinic may only be remunerated by way of a salary payable by the law clinic or by the university or organization by which it is controlled.

Insertion of a new rule 20B, immediately after the new rule 20A:

RULE 20B EMPLOYMENT OF CANDIDATE ATTORNEY PERFORMING COMMUNITY SERVICE BY ATTORNEY WHO IS EMPLOYED FULL-TIME AT A LAW CLINIC OR AN OFFICE OF THE LEGAL AID BOARD.

20B.1 An attorney wishing to employ a candidate attorney who seeks to perform community service under a contract of service at a law clinic or on behalf of and under the control of the Legal Aid Board, must comply with the following requirements:

20B.1.1 He must be employed full-time at a law clinic or an office of the Legal Aid Board established under section 2 of the Legal Aid Act, 1969 (Act No. 22 of 1969) and he must have so practised or been so employed for a period of three years or for periods during the preceding four years amounting to three years in the aggregate.

20B.2 A candidate attorney performing community service under a contract of service at a law clinic or on behalf of and under the control of the Legal Aid Board established under section 2 of the Legal Aid Act, 1969 (Act No. 22 of 1969), shall during the entire period specified in the contract of service, serve in the office of the law clinic or Legal Aid Board under the direct personal supervision of his principal, or of an attorney or advocate who is also employed full-time at the law clinic concerned or at the relevant office of the Legal Aid Board.

20B.3 The law clinic or office of the Legal Aid Board where such attorney is employed full-time and where such candidate attorney performs community service under a contract of service, must comply with the following requirements:

20B.3.1 it must carry on its activities during normal business hours for not less than eleven months in any year;

20B.3.2 it must have proper office systems with telephones, typing facilities, files and filing procedures, a diary system and at least elementary library facilities;

20B.3.3 it must have a proper bookkeeping system and follow proper accounting procedures;

20B.3.4 it must handle a reasonably wide range of work to give the candidate attorney exposure to the kind of problems which a newly qualified attorney ought to be able to handle competently during his first year of practice; and

20B.3.5 the Council must certify—

20B.3.5.1 in the case of a law clinic operated in the Orange Free State, that the law clinic concerned complies with the requirements prescribed by the Council for the operation of such clinic; or

20B.3.5.2 in the case of an office of the Legal Aid Board, that such community service is approved by the Minister of Justice for the operation of such office.

20B.4 The Council shall have the right to direct the law clinic or office of the Legal Aid Board to require the candidate attorney to attend a training course approved by the Council in fields of practice which, in the opinion of the Council, are not sufficiently dealt with by the law clinic or office of the Legal Aid Board.

Die vervanging van die bestaande reël 1 met die volgende nuwe reël 1:

1. WOORDOMSKRYWING

In hierdie reël tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken —

- 1.1 **“besigheidsrekeningtransaksies”** transaksies ten opsigte waarvan aantekeninge kragtens reël 16.1.2 gehou moet word; (1.7)
- 1.2 **“dae”** dae soos omskryf in die Interpretasiewet, 1957 (Wet No. 33 van 1957), soos gewysig; (1.14)
- 1.2A **“dienskontrak”** ’n skriftelike ooreenkoms waarkragtens ’n kandidaatprokureur wat gemeenskapsdiens wil verrig, verplig is om ’n prinsipaal vir ’n bepaalde tydperk ooreenkomstig die Wet te dien; (1.10A)
- 1.3 **“dissiplinêre komitee”** ’n komitee aangestel ooreenkomstig artikel 67 van die Wet om sodanige dissiplinêre gesag uit te oefen as waarmee dit bekleë is; (1.15)
- 1.4 **“firma”** —
 - 1.4.1 ’n vennootskap van praktisyne;
 - 1.4.2 ’n alleenpraktisyn vir sy eie rekening;
 - 1.4.3 ’n professionele maatskappy;
 wat in elke geval die praktyk van praktisyn beoefen; (1.17)
- 1.5 **“Hof”** die Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika; (1.13)
- 1.6 **“hoofkantoor”**, met betrekking tot ’n praktiserende lid —
 - 1.6.1 die perseel waar en waarvandaan die praktyk van die firma waarvan hy die eienaar of ’n lid is of by wie hy in diens is, as ’n geheel geadminestreer en beheer word, met inbegrip van sodanige persele in twee of meer geboue wat naby genoem aan mekaar geleë is om hulle administrasie as ’n enkele samegestelde eenheid moontlik te maak; en;
 - 1.6.2 ook ’n perseel wat kragtens reël 1A.1 of reël 1A.4, na gelang van die geval, as sodanig verklaar of bepaal is; (1.18);
- 1.7 **“kandidaat-prokureur”** iemand wat gebonde is om kragtens ’n leerkontrak of dienskontrak te dien; (1.8)
- 1.8 **“leerkontrak”** ’n skriftelike ooreenkoms waarkragtens iemand gebonde is om ’n prokureur vir ’n bepaalde tydperk ooreenkomstig die Wet, te dien; (1.4)
- 1.9 **“lid”** ’n lid van die Orde soos bedoel in artikel 57 van die Wet; (1.19)
- 1.10 **“ondersoek”** ’n ondersoek wat gehou word deur die raad of deur ’n dissiplinêre komitee; (1.16)
- 1.11 **“Orde”** die Prokureursorde van die Oranje-Vrystaat soos bedoel in artikel 56 van die Wet; (1.25)
- 1.12 **“plattelandse distrikte”** alle landdrostdistrikte wat binne die Oranje-Vrystaat geleë is, uitgesonderd die landdrostdistrik van Bloemfontein; (1.12)
- 1.13 **“praktisyn”** ’n praktisyn waarna verwys word in die Wet; (1.21)
- 1.14 **“President”** en **“Vise-President”** onderskeidelik die diensdoende President en Vise-President van die Orde; (1.22)
- 1.15 **“prokureur”, “notaris” en “transportbesorger”** onderskeidelik ’n prokureur, notaris en transportbesorger wat behoorlik toegelaat en/of ingeskryf en geregtig is om as sodanig te praktiseer in die Oranje-Vrystaat; (1.5)
- 1.16 **“Raad”** die Raad van die Orde kragtens artikel 60 van die Wet; (1.11)
- 1.17 **“rekenkundige aantekeninge”** die aantekeninge wat ’n firma kragtens reël 16.1 verplig is om by te hou; (1.2)
- 1.18 **“rekenmeester”** iemand wat kragtens die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1991 (Wet No. 80 van 1991), as rekenmeester en ouditeur geregistreer is en wat praktiseer as openbare rekenmeester soos in daardie Wet omskryf; (1.1)

- 1.19 **"Sekretaris"** die diensdoende Sekretaris en Tesourier van die Orde, of die diensdoende Uitvoerende Beampte van die Orde, of die diensdoende Assistent-Sekretaris van die Orde of 'n diensdoende waarnemende Sekretaris van die Orde, waarvan enigeen of almal deur die Raad behoorlik as sulks aangestel is; (1.24)
- 1.20 **"sirkel"** 'n vereniging van lede van die Orde, soos na verwys word in artikel 69 (j) van die Wet en gestig ooreenkomstig reël 21; (1.10)
- 1.21 **"takkantoor"** met betrekking tot 'n praktiserende lid, 'n kantoor waar of waarvandaan die firma waarvan hy die eienaar of 'n lid is of by wie hy in diens is, praktiseer, maar wat nie 'n hoofkantoor is nie; (1.6)
- 1.22 **"trustbankrekening"** alle trustrekeninge wat 'n firma kragtens artikel 78 (1) van die Wet hou; (1.27)
- 1.23 **"trustbeleggingsrekening"** alle rekenings wat 'n firma kragtens artikel 78 (2) of artikel 78 (2A) van die Wet hou; (1.30)
- 1.24 **"trustgeld"** geld wat gehou of ontvang word op rekening van enigiemand soos beoog in artikel 78 (1) of belê word soos beoog in artikel 78 (2) of artikel 78 (2A) van die Wet; (3.31)
- 1.25 **"trustkontant"** kontant wat deur 'n firma gehou word op 'n ander wyse as in 'n trustbankrekening of 'n trustbeleggingsrekening; (1.28)
- 1.26 **"trustkrediteur"** 'n persoon op wie se rekening geld gehou of ontvang word soos beoog in artikel 78 (1) of belê word soos beoog in artikel 78 (2) of artikel 78 (2A) van die Wet; (1.29)
- 1.27 **"trustrekeningtransaksies"** transaksies ten opsigte waarvan aantekeninge gehou moet word kragtens reël 16.1.3; (1.26)
- 1.28 **"vernaamste setel van praktyk"** die plek waar die hoofkantoor van 'n praktiserende lid geleë is al praktiseer sodanige lid ook gewoonlik of tydelik by of vanaf 'n takkantoor; met dien verstande dat die vernaamste setel van praktyk van 'n lid wat 'n lid is van meer as een firma of wat die eienaar is van een firma en lid is van 'n ander firma of firmas, geag sal word die plek van die hoofkantoor te wees van daardie een van sodanige firmas waarvan die hoofkantoor die naaste aan die woonadres van sodanige lid geleë is; (1.23)
- 1.29 **"Voorsitter"** die dienende Voorsitter van enige vergadering van lede; (1.9)
- 1.30 **"wangedrag"** onprofessionele of oneerbare of onbetaamlike gedrag; (1.20)
- 1.31 **"Wet"** die Wet op Prokureurs, 1979 (Wet No. 53 van 1979), soos gewysig. (1.3)
- en het ander uitdrukkings wat in die Wet omskryf word, die onderskeie betekenisse wat deur artikel 1 van die Wet aan hulle geheg word.

1A **BEPALING VAN HOOFKANTOOR**

- 1A.1 Indien 'n firma te enige tyd sy praktyk as 'n geheel administreer en beheer vanuit persele in twee of meer geboue wat na die mening van die Raad nie so 'n enkele samegestelde eenheid uitmaak as wat in die omskrywing van "Hoofkantoor" in reël 1.6 bedoel word nie, kan die Raad eis dat sodanige firma aan hom binne 'n tyd wat deur die Raad bepaal word, skriftelik verklaar watter een of meer van daardie geboue wat na die mening van die Raad so 'n eenheid uitmaak, die firma se hoofkantoor bevat, en daarna moet sodanige firma sy praktyk as 'n geheel vanuit die aldus verklaarde perseel administreer en beheer;
- 1A.2 die Raad kan sodanige ondersoek, met inbegrip van 'n inspeksie van die betrokke perseel, instel as wat hy goed ag, en die betrokke firma moet aan die Raad sodanige inligting verstrek en sodanige hulp verleen as wat die Raad mag vereis om hom in staat te stel om kragtens reël 1A.1 'n mening te vorm;
- 1A.3 'n verklaring wat kragtens reël 1A.1 deur 'n firma gemaak is, bly van krag totdat hy—
- 1A.3.1 sy hoofkantoor verskuif uit die perseel waarop die verklaring betrekking het; of
- 1A.3.2 'n verklaring kragtens reël 1A.1 maak ten opsigte van 'n ander perseel.
- 1A.4 As 'n firma in gebreke bly om binne die tyd voorgeskryf deur die Raad 'n verklaring kragtens reël 1A.1 te maak, kan die Raad by wyse van skriftelike kennisgewing aan die firma bepaal watter een van die betrokke persele sy hoofkantoor uitmaak, en daarna is die oorblywende bepalings van hierdie reël 1A *mutatis mutandis* van toepassing asof daardie perseel deur die firma tot sodanig verklaar is.

Die vervanging van die bestaande reël 16, met die volgende nuwe reël 16:

16. REKENKUNDIGE VEREISTES: ALGEMEEN

16.1 Rekenkundige aantekeninge

'n Firma moet in 'n amptelike taal van die Republiek sodanige rekenkundige aantekeninge by hou wat nodig is om die stand van sake en die besigheid van die firma weer te gee ingevolge die algemeen aanvaarde rekenkundige praktyk en om die transaksies en finansiële posisie van die firma uiteen te sit, insluitende, sonder om afbreuk te doen aan die algemene strekking van hierdie reël—

16.1.1 aantekeninge wat sy bates en laste toon;

16.1.2 aantekeninge bevattende dag tot dag inskrywings van alle geld deur hom op sy eie rekening ontvang en uitbetaal;

16.1.3 aantekeninge bevattende besonderhede en inligting van alle geld deur hom ontvang, gehou en uitbetaal vir en op rekening van enigiemand asook van alle geld deur hom belê kragtens die bepalings van artikel 78 (2) of artikel 78 (2A) van die Wet en van rente waarna verwys word in artikel 78 (3) van die Wet wat oorbetalings of gekrediteer is aan hom, asook rente gekrediteer aan of op 'n afsonderlike trustspaar- of ander rentegewende rekening waarna verwys word in artikel 78 (2A).

16.2 Algemeen aanvaarde rekenkundige praktyk

By die bepaling van wat bedoel word met "algemeen aanvaarde rekenkundige praktyk" word onder meer gelet op beslissings van die Raad wat aan lede bekendgemaak is.

16.3 Onderskeiding tussen trustrekening- en besigheidsrekeningstransaksies

Die rekenkundige aantekeninge moet op maklik waarneembare wyse tussen besigheidsrekeningstransaksies en trustrekeningstransaksies onderskei.

16.4 Bewaring van rekenkundige aantekeninge

'n Firma moet sy rekenkundige aantekeninge bewaar—

16.4.1 vir minstens vyf jaar vanaf die datum van die laaste inskrywing in elke besondere boek of ander dokument van oorkonde;

16.4.2 behalwe met die vooraf verkreeë skriftelike toestemming van die Raad, of wanneer hulle kragtens 'n ander wettige magtiging verwyder word, nêrens anders nie as by sy hoofkantoor of by 'n takkantoor, maar in laaste geval alleen vir sover hulle betrekking het op enige deel van sy praktyk wat by daardie takkantoor uitgeoefen word.

16.5 Bywerk van rekenkundige aantekeninge

'n Firma moet sy rekenkundige aantekeninge gereeld en stiptelik bywerk en word geag nie aan hierdie reël te voldoen het nie, ondermeer as sy rekenkundige aantekeninge nie opgeskryf is vir meer as een maand nie en nie gebalanseer is nie binne twee maande na elke datum waarop lyste van trustkrediteure soos in reël 16A.7 vermeld, opgestel moet word.

16.6 Trustgeld moet afsonderlik van ander geld gehou word

Trustgeld mag onder geen omstandighede gedeponeer word in, of gekrediteer word teen, 'n besigheidsbankrekening nie, en geld anders as trustgeld, wat op enige stadium in 'n trustbankrekening gevind word, moet sonder vertraging oorgedra word na 'n besigheidsbankrekening; met dien verstande dat 'n firma wat—

16.6.1 oordragte van sy trustbankrekening na sy besigheidsbankrekening ten minste een maal per maand doen; en

16.6.2 sorg dra dat elke sodanige oordrag die totale bedrag dek wat aan hom verskuldig is soos op 'n datum nie vroeër nie as een week voor die datum van oordrag, geag word aan hierdie reël te voldoen het.

16.7 Oordragte van trustbankrekening

Wanneer 'n firma 'n oordrag van sy trustbankrekening na sy besigheidsbankrekening doen, moet hy sorg dra dat—

16.7.1 die bedrag oorgedra identifiseerbaar is met die bedrag aan hom verskuldig en dit nie oorskry nie; en

16.7.2 die balans van enige bedrag aan hom verskuldig wat in sy trustbankrekening oorbly, identifiseerbaar is met ooreenstemmende inskrywings wat in sy trustgrootboek verskyn.

16.8 Verrekening aan kliënte

Elke firma verreken binne 'n redelike tyd na afhandeling of vroeëre beëindiging van 'n mandaat skriftelik aan sy kliënt en elke sodanige rekeningstaat moet die volgende bevat—

- 16.8.1 besonderhede van alle bedrae deur hom in verband met die betrokke aangeleentheid ontvang, behoorlik verduidelik;
 - 16.8.2 besonderhede van alle uitgawes deur hom aangegaan en ander betalings deur hom gemaak in verband met die aangeleentheid;
 - 16.8.3 gelde en ander vorderings wat teen die kliënt in verrekening gebring of gehef is en, waar gelde ooreengekome gelde verteenwoordig, 'n verklaring dat op sodanige gelde ooreengekom is met vermelding van die ooreengekome bedrag;
 - 16.8.4 die bedrag verskuldig aan of deur die kliënt;
- en die firma bewaar 'n afskrif van elke sodanige rekeningstaat vir minstens vyf jaar.

16.9 Betaling van bedrae aan kliënte verskuldig

Tensy anders gelas betaal 'n firma enige bedrag wat aan sy kliënt verskuldig is, binne 'n redelike tyd aan hom.

Die invoeging van 'n nuwe reël 16A, onmiddellik na die nuwe reël 16:

16A REKENKUNDIGE VEREISTES: TRUSTREKENINGSTRANSAKSIES**16A.1 Stiptelike deponering van trustgeld**

'n Firma moet alle geld wat hy namens enigiemand ontvang, stiptelik in sy trustbankrekening deponeer op die datum van die ontvangs daarvan of op die eerste bankdag na die ontvangs daarvan waarop dit gebank kan word.

16A.2 Oordrag van trustbeleggingsrekening na trustbankrekening

Enige bedrag deur 'n firma onttrek van 'n trustbeleggingsrekening moet stiptelik in sy trustbankrekening gedeponeer word.

16A.3 Trustsaldo's mag nie trustgeld oorskry nie en trustrekeninge mag nie in debiet wees nie

'n Firma moet verseker dat—

- 16A.3.1 die totale bedrag geld in sy trustbankrekening en in sy trustbeleggingsrekening en deur hom as trustkontant gehou op geen tydstip minder is as die totale bedrag van die kredietbalanse van die trustkrediteure aangetoon in sy rekenkundige aantekeninge nie;
- 16A.3.2 geen rekening van 'n trustkrediteur in debiet is nie;
- 16A.3.3 'n stelsel gebruik en in stand gehou word wat aan die vereistes van subreëls 16A.3.1 en 16A.3.2 voldoen wanneer bedrae van sy trustbankrekening na sy besigheidsbankrekening oorgedra word.

16A.4 Bedrae vooruit ontvang moet in die trustbankrekening gedeponeer word

'n Firma moet verseker dat bedrae vooruit ontvang ter dekking van toekomstige aanspreeklikheid vir dienste gelewer te word of van uitgawes (insluitende advokaatsgelde) aangegaan te word, onverwyld tot die krediet van sy trustbankrekening gedeponeer word.

16A.5 Onttrekkings uit die trustbankrekening

'n Firma moet verseker dat onttrekkings uit sy trustbankrekening slegs gemaak word—

- 16A.5.1 aan of ten behoeve van 'n trustkrediteur; of
- 16A.5.2 as oordragte na sy besigheidsbankrekening, met die voorbehoud dat sodanige oordragte slegs gemaak word met betrekking tot geld verskuldig aan die firma.
- 16A.5.3 Geen oordrag van sy trustbankrekening na sy besigheidsbankrekening word gemaak ten opsigte van enige uitgawe (insluitende advokaatsgelde) of gelde van die firma nie totdat—
 - 16A.5.3.1 die uitgawe werklik deur die firma aangegaan is;
 - 16A.5.3.2 die gelde korrek in sy rekenkundige aantekeninge gedebiteer is.

16A.6 Trusttjeks aan spesifieke begunstigde betaalbaar te wees

'n Firma moet verseker dat 'n tjek getrek op 'n firma se trustbankrekening betaalbaar gemaak word aan, of aan die order van, 'n begunstigde wat uitdruklik aangewys word.

16A.7 Opstel van lys van trustkrediteure

16A.7.1 Elke firma moet, met tussenposes van hoogstens drie kalender maande en in duidelik leesbare vorm, 'n lys opstel van alle persone op wie se rekening geld gehou word of ontvang is en van die bedrag geld tot krediet van elke sodanige persoon wat daarin by naam geïdentifiseer moet word, en ten einde nakoming van reël 16A.3 te verseker, moet hy die totaal van sodanige bedrae vasstel en gemelde totaal vergelyk met die totaal van die batige saldo's in die firma se trustbankrekening, trustbeleggingsrekening en die bedrae deur hom as trustkontant gehou.

16A.7.2 Die saldo wat ten opsigte van elke sodanige persoon in die lys opgeneem is, moet ook op 'n permanente, opvallende en duidelike wyse aangeteken word in die grootboek-rekening waaruit daardie saldo verkry is.

16A.7.3 Elke sodanige lys vorm deel van die rekenkundige aantekeninge van die firma wat bewaar moet word vir die minimum tydperk van vyf jaar waarna verwys word in reël 16.4.1.

16A.8 Bekendmaking van trustbankrekening en verskaffing van besonderhede

Elke firma moet—

16A.8.1 die Raad onverwyld skriftelik in kennis stel van die naam en adres van die bank of banke waar hy sy trustbankrekening of -rekeninge hou en moet daarna die Raad onverwyld in kennis stel van enige verandering in die naam en adres van sodanige bank of banke;

16A.8.2 wanneer deur die Raad vereis, binne 10 dae of sodanige langer tydperk as wat die Raad mag vasstel, aan die Raad 'n getekende verklaring lewer, uitgereik deur die bank of banke waar hy sy trustbankrekening of -rekeninge hou en 'n getekende verklaring uitgereik deur die finansiële instelling waar die firma 'n trustbeleggingsrekening hou, waarin die bedrag van die saldo van sodanige trustbankrekening of -rekeninge of trustbeleggingsrekening op sodanige datum of datums as wat die Raad mag bepaal, gesertifiseer word.

16A.9 Trustrekeningbeleggings ingevolge artikel 78 (2A)

'n Firma wat fondse namens enigiemand belê sonder daardie persoon se vooraf verkreeë skriftelike opdrag (spesifiek of in die algemeen) moet—

16A.9.1 sodanige fondse nie anders belê as in 'n trustspaar- of ander rentegewende rekening by 'n bankinstelling of bouvereniging nie;

16A.9.2 so spoedig moontlik daardie persoon se skriftelike bevestiging van die belegging verkry of hom so spoedig moontlik daarna skriftelik daarvan in kennis stel; en

16A.9.3 onverwyld sorg dra dat die spesifieke trustspaar- of ander rentegewende rekening as 'n belegging ingevolge artikel 78 (2A) van die Wet, geïdentifiseer word.

Die invoeging van 'n nuwe reël 16B, onmiddellik na die nuwe reël 16A:

16B VERSLAE DEUR REKENMEESTERS**16B.1 Aanwysing van 'n rekenmeester**

'n Firma moet een maal in elke kalenderjaar, of op sodanige ander tye as wat die Raad mag vereis, op eie koste 'n rekenmeester deur die Raad goedgekeur, aanstel, om namens en as verteenwoordiger van die Getrouheidsfonds vir Prokureurs die pligte wat deur reël 16B.4 aan hom opgedra word, te vervul.

16B.2 Rekenmeester se insae in oorkondes en firma se plig om hom behulpzaam te wees

'n Firma moet aan 'n rekenmeester wat ingevolge reël 16B.1 aangestel is, insae verleen in sodanige van die firma se oorkondes as wat hy nodig ag om vir die vervulling van sy pligte ingevolge reël 16B.4 te ondersoek en moet aan die rekenmeester enige magtiging verleen wat nodig mag wees om hom in staat te stel om sodanige inligting, sertifikate of ander bewyse te verkry as wat hy mag benodig vir sodanige doeleindes.

16B.3 Firma se plig om uitreiking van verslag te verseker

'n Firma moet toesien dat die verslag wat ooreenkomstig reël 16B.4 deur die rekenmeester gelewer word, binne die vereiste tyd of op die vereiste datum aldus gelewer word; met dien verstande dat die Raad op skriftelike aansoek deur 'n firma in verband met 'n bepaalde verslag, sodanige firma se versuim om aan hierdie vereiste te voldoen, na goëddunke en op sodanige voorwaardes as wat hy mag bepaal, kan kondoneer.

16B.4 Pligte van rekenmeester

Elke rekenmeester wat ooreenkomstig reël 16B.1 aanstelling aanvaar het, moet—

16B.4.1 binne ses maande na die jaarlikse afsluiting van die betrokke firma se rekeningkundige aantekeninge, of op sodanige ander tye as wat die Raad mag vereis, aan die Raad 'n verslag lewer wat in die vorm van Bylae "C" tot hierdie reëls moet wees;

16B.4.2 onverwylde regstreeks skriftelik aan die Raad rapporteer indien, te eniger tyd gedurende die vervulling van sy taak en pligte ingevolge hierdie reël—

16B.4.2.1 dit onder sy aandag kom dat die totaal van die saldo's wat ten opsigte van trustrekeninge in die rekenkundige aantekeninge van die firma aangetoon word, op enige datum die totaal van die geld in sy trustbankrekening, sy trustbeleggingsrekening en deur hom as trustkontant gehou, oorskry het;

16B.4.2.2 navrae wat die rekenmeester aan die firma in verband met sy rekenkundige aantekeninge gerig het, nie tot sy bevrediging beantwoord is nie; en

16B.4.2.3 nie tot sy bevrediging voldoen is nie aan 'n versoek deur hom om insae in die oorkondes van die firma of om 'n magtiging waarna in reël 16B.2 verwys word.

16B.5 Afskrif van verslag moet aan firma gestuur word

'n Afskrif van die verslag in die voorgeskrywe vorm vereis ingevolge reël 16B.4.1 en enige verslag ingevolge reël 16B.4.2 gedoen, moet deur die rekenmeester aan die betrokke firma gestuur word.

16B.6 Vorm verkrygbaar van Sekretaris

Die vorm voorgeskryf deur reël 16B.4.1 word alleen van die Sekretaris verkry wat dit op versoek uitreik aan 'n firma of aan 'n rekenmeester wat ingevolge hierdie reël aangestel is.

26B.7 Raad mag wegdoen met verslag van rekenmeester

In 'n geval waar die Raad oortuig is dat dit nie doenlik is om die dienste van 'n rekenmeester vir die uitreiking van 'n verslag soos voorgeskryf deur reël 16B.4 te verkry nie, mag hy in die plek daarvan as voldoening aan die vereistes van reël 16B.4 sodanige ander bewys as wat hy voldoende ag, aanvaar.

VERSLAG DEUR ONAFHANKLIKE REKENMEESTER

(Moet onder dekblad van die onafhanklike rekenmeester se briefhoof voorgelê word)

Die Raad van die Prokureursorde van die Oranje-Vrystaat, Posbus 319, Bloemfontein.

VERSLAG VAN 'N ONAFHANKLIKE REKENMEESTER INGEVOLGE REËL 16B.4.1 VAN DIE REËLS VAN DIE PROKUREURSORDE VAN DIE ORANJE-VRystaat MET BETREKKING TOT

(naam van die firma)

1. Ek het sekere prosedures hieronder beskryf, toegepas op die rekenkundige aantekeninge en boekhoustelsel in gebruik deur bogemelde firma vir die jaar geëindig 19..... Die nakoming van die bepalinge van Wet No. 53 van 1979 (die Wet) en die reëls van u Prokureursorde is die verantwoordelikheid van die vennote/praktisyns/direkteure van die firma. Dit is my verantwoordelikheid om die ondergenoemde prosedures uit te voer en om verslag te doen oor die uitslag daarvan. Hierdie verslag word alleen vir u eie gebruik en inligting uitgereik en moet slegs as sodanig deur u gebruik word.

2. Ek het (*op 'n toetsbasis) die trustrekeningkundige aantekeninge en trustrekeningtransaksies van die firma ondersoek met spesifieke verwysing na die volgende bepalinge van die Wet en die volgende reëls van u Orde:

2.1 subartikels (1), (2) (b), 2 (A), (3) en (4) van artikel 78 van die Wet;

2.2 reëls 16.1.3, 16.3, 16A.1, 16A.2, 16A.3.3, 16A.7.1, 16A.7.2 en 16A.9; ek doen verslag dat [*behalwe vir die voorbehoud(e) uiteengesit in die skedule wat deel vorm van hierdie verslag] die firma bogemelde voorskrifte van die wet en die reëls van u Orde ten opsigte van die tydperk geëindig op 19..... nagekom het.

3. Ek het die boeke op 19.... nagesien, synde die datum van my jongste inspeksie en doen verslag dat—
 - 3.1 die boeke bygehou is tot 19....; en
 - 3.2 die proefbalans laas gebalanseer is op 19....
4. Ek het die lys van trustsaldo's soos in trustrekeninge in die grootboeke van die firma aangetoon, met die onderskeie grootboekrekeninge vergelyk (*op 'n toetsbasis) op die jaareinde en op 19.... en—
 - 4.1 op elkeen van hierdie datums die firma aan die bepalings van reël 16A.3.1 en 16A.3.2, voldoen het;
 - 4.2 nadat ek die firma se bankstate ondersoek het vir sodanige tydperke as wat ek in die lig van die omstandighede wat volg op elk van sodanige datums, nodig geag het, (synde minstens 'n week) doen ek verslag dat waar verhandelbare dokumente wat op die trustbankrekening gedeponeer is en onteer is, die betrokke omstandighede as bevredigend beskou is.
5. Ek het die volgende inligting uit die rekenkundige aantekeninge van die firma bekom en doen verslag dat gedurende die verslagtydperk die bedrag wat die firma—
 - 5.1 oorgedra het van die vorige finansiële jaar met betrekking tot rente verdien op geld gedeponeer ingevolge artikel 78 (1) van die Wet en geld belê ingevolge artikel 78 (2) van die Wet, R..... is;
 - 5.2 verdien het op geld wat in trustbankrekeninge gedeponeer is ingevolge artikel 78 (1) van die Wet en gedeponeer is ingevolge artikel 78 (1) van die Wet en geld wat in trustbeleggingsrekeninge belê is, in ingevolge artikel 78 (2) van die Wet, R..... is;
 - 5.3 afgetrek het met betrekking tot verhaalbare bankkoste, R..... is;
 - 5.4 oorbetaal het aan die Getrouheidsfonds vir Prokureurs ingevolge artikel 78 (3) van die Wet, R..... is;
 - 5.5 oorgedra het met betrekking tot rente verdien op gelde wat ingevolge artikel 78 (1) van die Wet gedeponeer is en gelde wat ingevolge artikel 78 (2) van die wet belê is vir die volgende finansiële jaar, R..... is.
6. *Ek is meegedeel dat afsonderlike rekeninghouding vir bestorwe en insolvente boedels asook trusts gehou word, maar ek het nie enige oorkonde of dokument met betrekking daartoe (anders as) ondersoek nie. (As geen ondersoek uitgevoer is nie, verklaar GEEN.)
7. *By navraag gedoen is ek meegedeel dat die volgende veranderinge in die samestelling van die firma plaasgevind het gedurende die verslagtydperk, naamlik:

.....

.....

.....
8. 'n Afskrif van hierdie verslag word vandag aan die firma versend.

Rekenmeester:

Datum:

Adres:

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

SKEDULE VAN VOORBEHOUDE

(As die spatie onvoldoende is, mag hierdie skedule voortgesit word in 'n skedule op die rekenmeester se briefhoof wat hierby aangeheg en deur die rekenmeester onderteken moet word.)

Firma se vernaamste setel van praktyk (volledige straatadres):

.....

.....

.....

Firma se takkantore is geleë te [volldige straatadres(se) van takkantore]:

.....

.....

.....

Die invoeging van 'n nuwe reël 16C, onmiddellik na die nuwe reël 16B:

REËL 16C BELEGGINGSPRAKTYKE

16C.1 Definisies

- 16C.1.1 'n Firma word vir doeleindes van hierdie reël geag 'n beleggingspraktik te bedryf indien hy fondse ten behoeve van 'n kliënt of kliënte belê, of indien hy regstreeks of onregstreeks sodanige beleggings hou of bestuur deur die invordering van rente of aflosbetalings op kapitaal ten behoeve van sy beleggerskliënte.
- 16C.1.2 'n "Kliënt" sluit, vir doeleindes van hierdie reël, enige persoon in namens wie 'n firma fondse belê of beleggings hou of bestuur, ongeag of so 'n persoon andersins 'n kliënt van die betrokke firma is of nie.
- 16C.1.3 Hierdie reël is nie van toepassing nie op—
- 16C.1.3.1 beleggings gemaak ooreenkomstig artikel 78 (2A) van die Wet;
 - 16C.1.3.2 enige ander belegging van 'n tydelike aard wat gemaak word in die loop van en wat in verband staan met 'n transportbesorgings- of ander aangeleentheid, met inbegrip van gedingvoering, waarby die beleggerskliënt 'n party is; of
 - 16C.1.3.3 beleggings gemaak deur lede in hul hoedanighede as eksekuteurs, trustees, kurators of in enige ander soortgelyke hoedanigheid, in soverre sodanige beleggings deur enige ander statutêre bepaling of regulasie beheer word.
- 16C.1.4 'n Firma word geag om nie die besigheid van 'n beleggingspraktik te bedryf ingevolge die bepalings van reël 16C.1.1 nie, solank as die totaal van beleggings onder sy beheer, nie meer as R100 000 (honderd duisend rand) beloop nie en sodanige beleggings nie gehou word ten behoeve van meer as 10 (tien) kliënte nie.

16C.2 Rekenmeestersverslag

- 16C.2.1 Elke firma wat 'n beleggingspraktik bedryf, moet nie later as 6 (ses) maande na die einde van sy finansiële jaar die Sekretaris van die Orde voorsien van 'n verslag deur die rekenmeester waarna in reël 16B verwys word, wat uiteensit dat na die beste van die rekenmeester se kennis en oortuiging—
- 16C.2.1.1 die firma nie, gedurende die tydperk waarop die verslag van die rekenmeester betrekking het, 'n beleggingspraktik bedryf het nie; of
 - 16C.2.1.2 die firma wél 'n beleggingspraktik bedryf het en voldoen het aan hierdie reël 16C.

16C.3 Volmagte

- 'n Firma wat 'n beleggingspraktik bedryf, moet 'n beleggingsvolmag van elke kliënt verkry voordat fondse ten behoeve van daardie kliënt belê word. Die vorm van sodanige beleggingsvolmag moet wesenlik ooreenstem met Bylae "D" tot hierdie reëls.

16C.4 Jaarlikse verslag aan kliënte

- Elke firma wat 'n beleggingspraktik bedryf, moet nie later as 6 (ses) maande na die einde van sy finansiële jaar, elke kliënt, ten opsigte van wie die firma oor 'n volmag ingevolge die bepalings van reël 16C.3 moet beskik, voorsien van 'n verslag wat alle tersaaklike inligting van sodanige kliënt se beleggings uiteensit. Die firma moet sodanige verslag per voorafbetaalde geregistreerde pos aan die kliënt stuur of moet dit per hand aflewer, en in laasgenoemde geval moet 'n skriftelike ontvangserkenning verkry word. 'n Afskrif van sodanige verslag moet ook op enige ander tydskop op die redelike versoek van die kliënt, beskikbaar gemaak word.

16C.5 Rekeningkundige aantekeninge

- 16C.5.1 Elke firma wat 'n beleggingspraktik bedryf moet bykómstig tot sy normale rekeningkundige aantekeninge, ook behoorlike rekeningkundige aantekeninge en ondersteunende dokumente hou wat betrekking het op die beleggings wat deur hom of onder sy beheer gemaak is.
- 16C.5.2 Die rekeningkundige aantekeninge en ander ondersteunende dokumente waarna verwys word in reël 16C.5.1 moet deur die firma op so 'n wyse gehou word as wat hom in staat sal stel om elke kliënt op sy versoek te voorsien van alle inligting van sodanige kliënt se beleggings. Sodanige rekeningkundige aantekeninge en ander ondersteunende dokumente moet noukeurig gehou word en moet kruisverwys na die trustrekening aantekeninge wat met betrekking tot elke kliënt gehou word en wel op so 'n wyse dat dit 'n duidelike ouditspoor voorsien, sodat 'n besondere transaksie te enige tyd geïdentifiseer kan word en deur die rekeningkundige aantekeninge van die kliënt se rekening opgespoor kan word. Die stelsel moet die inligting na behore en op 'n ordelike wyse uiteensit en die rekeningkundige aantekeninge en ander ondersteunende dokumente moet behoorlik gerangskik, geïndekseer en geïndekseer word sodat enige besondere aantekening geredelik toeganklik sal wees. Waar rekeningkundige aantekeninge gehou word anders as op papier, moet daar genoegsame fasiliteite wees sodat sodanige aantekeninge in gedrukte vorm beskikbaar sal wees.

- 16C.5.3 Alle rekenkundige aantekeninge wat ingevolge hierdie sub-reël gehou moet word, asook afskrifte van alle verslae wat ingevolge die bepalings van reël 16C.4 aan beleggerskliënte gestuur is, moet vir minstens 5 (vyf) jaar vanaf die datum van die laaste inskrywing in elke besondere boek of ander dokument van rekord behou word, tensy 'n statutêre bepaling die teendeel bepaal en moet by dieselfde kantoor as die firma se ander rekenkundige aantekeninge gehou word.
- 16C.6 **Beleggingsregister**
Elke firma wat 'n beleggingspraktijk bedryf moet bykomstig tot sy normale rekenkundige aantekeninge, ook 'n beleggingsregister hou wat ten minste die volgende inligting moet bevat:
- 16C.6.1 Die name en adresse van die beleggers en die bedrae wat deur elkeen van hulle belê is, asook die datum waarop elke belegging gemaak is;
 - 16C.6.2 die name en adresse van die leners en die bedrae geleen, asook die datums waarop elke lening toegestaan is;
 - 16C.6.3 die termyn van elke lening;
 - 16C.6.4 die rentekoers wat ten opsigte van elke belegging van toepassing is;
 - 16C.6.5 besonderhede van enige sekuriteit gehou, asook besonderhede van waar die volmag, die dokument wat die skuld uiteensit en die verband of ander dokumente geliasseer is;
 - 16C.6.6 lys van die totale bedrae ontvang vanaf beleggers;
 - 16C.6.7 lys van totale bedrae by leners belê;
 - 16C.6.8 lys van gelde wat tydelik by 'n finansiële instelling belê is, wat aandui aan wie die geld behoort, die rentekoers en waar en hoe dit belê is, tesame met alle ander besonderhede;
 - 16C.6.9 'n lys van gelde in die trustbankrekening hangende registrasie van verbande of belegging in enige ander vorm;
 - 16C.6.10 'n jaarlikse rekonsiliasie van die lys te vermeld in reël 16C.6.6 tot en met reël 16C.6.9;
 - 16C.6.11 'n aanduiding of die firma of enige lid van die firma of enige maatskappy, beslote korporasie of ander entiteit waarin die firma of 'n lid daarvan 'n belang het, enige gelde by die beleggers geleen het.
- 16C.7 **Geldmarktransaksies**
- 16C.7.1 Geen firma mag deposito's in 'n poelrekening vermeng of ander geldmarkbeleggings op enige ander wyse doen nie as deur fondse as 'n agent vir elke deelnemende kliënt te ontvang en sodanige fondse by 'n depositonemende instelling op die geldmark in die naam van die kliënt te plaas. Die depositonemende instelling moet ontvangs erken van elke deposito of geldmarkbelegging en sodanige skriftelike ontvangserkenings moet deur die firma as deel van sy rekeningkundige aantekeninge gehou word.
- 16C.7.2 Alle gelde wat deur 'n firma vir belegging by 'n depositonemende instelling ontvang word, moet so spoedig moontlik na ontvangs deur die firma aan sodanige instelling oorbetal word, met inagneming van sake soos of 'n tjek by die bank van uitgifte uitgeklaar moet word.
- 16C.7.3 Vir doeleindes van hierdie reël beteken "depositonemende instelling", enige instelling wat kragtens die Wet op Depositonemende Instellings, No. 94 van 1990, geregistreer is.
- 16C.8 **Beperkings op sekere beleggings**
'n Firma mag nie ten behoeve van 'n kliënt belê nie in—
- 16C.8.1 aandele of skuldbriewe van enige maatskappy wat nie op die Johannesburgse Effektebeurs genoteer is nie, tensy dit 'n filiaal van 'n genoteerde maatskappy is; of
 - 16C.8.2 geldmarkbeleggings anders as in die kliënt se naam by 'n depositonemende instelling; of
 - 16C.8.3 lenings waarvoor daar nie genoegsame sekuriteit is nie, tensy die kliënt se spesifieke skriftelike toestemming vir elke sodanige belegging voor die belegging verkry is.
- 16C.9 **Bestaande beleggingspraktyke**
- 16C.9.1 Nieteenstaande die bepalings van hierdie reël, moet 'n firma wat 'n reeds bestaande beleggingspraktijk bedryf op die datum waarop hierdie reël in werking tree—
- 16C.9.1.1 nie enige nuwe fondse vir belegging aanvaar sonder om aan hierdie reël te voldoen nie;
 - 16C.9.1.2 met betrekking tot alle bestaande beleggings, voldoen aan reël 16C.5 binne 6 (ses) maande vanaf die datum waarop dit in werking tree;

16C.9.1.3 nie verplig word om aan reël 16C.4 te voldoen nie voor die einde van Februarie van die kalenderjaar wat volg op die jaar waarin die tydperk van 6 (ses) maande wat bepaal word in reël 16C.9.1.2 verstryk het;

16C.9.1.4 is nie verplig om sy eerste jaarlikse rekenmeestersverslag kragtens reël 16C.2 in te dien totdat 'n tydperk van 3 (drie) maande verstryk het nadat die tydperk van 6 (ses) maande wat bepaal word in reël 16C.9.1.2 verstryk het nie.

16C.9.2 Enige firma wat, as deel van sy beleggingspraktik alreeds 'n belegging hou of bestuur wat nie voldoen aan reël 16C.8 nie, moet nie later nie as 6 (ses) maande na die datum waarop hierdie reël in werking tree óf die kliënt se geskrewe toestemming tot sodanige belegging verkry óf die bedryf van sodanige beleggings aan die einde van die beleggingstydperk daarvan staak en die kliënt skriftelik daarvan in kennis stel.

16C.10 Onprofessionele gedrag

Versuim om te voldoen aan die bepalings van hierdie reël is onprofessionele gedrag.

BYLAE "D"

BELEGGINGSVOLMAG DEUR KLIËNT

Ek die ondergetekende,
van

verleen hiermee volmag aan
(firma se naam)

om die volgende beleggings namens my en as my agent, te maak.

(Merk die toepaslike blokkie):

1. AARD VAN BELEGGINGS

- 1.1 Geldleen en/of
- 1.2 Geldmark en/of
- 1.3 Effekte en aandele op die Johannesburgse Effektebeurs

2. AARD VAN MANDAAT VERLEEN

- 2.1 Diskresisionêr
- 2.2 Nie-diskresisionêr

3. MOET DIE FIRMA DIE SEKURITEITE BEWAAR?

Ja	Nee
----	-----

4. IS ALGEMENE OP SPESIALE VOLMAG AANGEHEG?

Alg.	Spes.	Geen
☐	☐	☐

5. VERSLAGGEWING

Geen	Maandeliks	Kwartaalliks	6-maandeliks	Jaarliks
☐	☐	☐	☐	☐

6. SEKURITEIT BEKOM TE WORD (in geldleentransaksies)

.....
.....

7. WANNEER IS RENTE OF ANDER INKOMSTE BETAALBAAR?

Geen	Maandeliks	Kwartaalliks	6-maandeliks	Jaarliks
☐	☐	☐	☐	☐

8. ALGEMEEN

Enige ander opdragte.....

Geteken te op hierdie..... dag van..... 19.....

Aanvaar te op hierdie..... dag van..... 19.....

Namens die firma

Hierdie vorm moet in tweevoud voltooi en geteken word en 'n afskrif daarvan moet aan die kliënt oorhandig word.

Deur die bestaande reël 17 (1) te vervang met die volgende nuwe reël 17 (1):

"17. Wangedrag deur 'n prokureur of kandidaat-prokureur sluit onder andere die volgende in:

- (1) **Kliëntewerwing**—Sonder om afbreuk te doen aan die algemeenheid van die betekenis van die woord "kliëntewerwing" word 'n prokureur of kandidaat-prokureur geag skuldig te wees aan kliëntewerwing indien hy—
 - (a) vergoeding aanneem of ooreenkom om vergoeding aan te neem of aanbied om vergoeding aan te neem vir professionele werk teen enige tarief of skaal van vergoeding anders as dié vasgestel deur wet, regulasie of reël, of enige werk vir enige persoon gratis doen vir die uitsluitlike rede dat sodanige persoon 'n aandeelhouer, vennoot, direkteur, eienaar of werknemer van enige firma, sakeonderneming, maatskappy of instelling is; of
 - (b) deur sy optrede regstreeks of onregstreeks voorgee, of toelaat dat die indruk geskep word, dat hy gewillig is om professionele werk te doen teen 'n ander tarief of skaal van vergoeding as dié vasgestel deur wet, regulasie of reël:

met dien verstande dat—

- (i) 'n prokureur of kandidaat-prokureur geregtig is om *pro amico* vir enige van die firma se werknemers op te tree;
- (ii) dit nie neerkom op kliëntewerwing nie indien 'n prokureur met sy kliënt beding vir 'n ander fooi as dié wat deur enige tarief van fooie voorgeskryf word; en
- (iii) 'n prokureur of kandidaat-prokureur mag bewys dat hy nie die opset gehad het om werk of besigheid te werf nie."

Die wysiging van die Afrikaanse teks van reël 17, deur—

- (a) reël 17 (7) te vervang om te lees: "Sy dienste bekendstel behalwe soos in hierdie reëls voorgeskryf";
- (b) reël 17(9) te skrap;
- (c) reël 17 (18) te skrap;
- (d) reël 17 (20) te skrap;
- (e) reël 17 (26) te wysig deur die woord "**advertensie**" te skrap en die woord "**smousery**" te vervang met die woord "**kliëntewerwing**";
- (f) reël 17 (27) te skrap;
- (g) reël 17 (36) te skrap.

Die vervanging van die bestaande reël 18 met die volgende nuwe reël 18:

GEDRAGSKODE VIR BEKENDSTELLING VAN PROKUREURSPRAKTYKE EN- DIENSTE**18. Bekendstelling van prokureurspraktyke en -dienste**

18.1 'n Prokureur mag sy professionele praktyk na goeddunke bekend stel of laat bekend stel, mits die bekendstelling voldoen aan die bepalings van hierdie reël.

18.2 In die bekendstelling van sy praktyk, mag 'n prokureur niks doen wat op enige wyse van die volgende in gevaar sal stel of sal benadeel of dit waarskynlik in gevaar sal stel of sal benadeel nie:

- 18.2.1 Die prokureur se onafhanklikheid of integriteit;
- 18.2.2 die kliënt se vryheid om prokureur 'n van sy keuse opdrag te gee;
- 18.2.3 die prokureur se plig om in die beste belang van sy kliënt op te tree;
- 18.2.4 die aansien van die prokureur of prokureursprofessie;
- 18.2.5 die prokureur se standarde van dienslewering.

- 18.3 Bekendstelling moet getuig van goeie professionele smaak wat betref inhoud, prominensie van aanbieding en medium van bekendstelling.
- 18.4 Bekendstelling mag geensins misleidend wees nie.
- 18.5 **Kliëntwerwing word verbied**
 Geen prokureur word deur enige bepaling van hierdie gedragskode gemagtig om werk wat gewoonlik deur 'n praktiserende prokureur verrig word, te werf nie. Vir doeleindes van hierdie reël word 'n prokureur geag hom skuldig te maak aan kliëntewerwing indien hy—
- 18.5.1 regstreeks van enige persoon klandisie of werk werf;
- 18.5.2 met enige ander persoon, hetsy werknemer al dan nie, 'n reëling tref vir die bekendstelling van voornemende kliënte aan die prokureur; met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing is op—
- 18.5.2.1 enige reëlins tussen prokureurs vir die verwysing van werk in die gewone loop van hul praktyke nie; en
- 18.5.2.2 enige reëling vir die bekendstelling aan 'n prokureur van ander prokureurs met die doel om aan hom opdrag te gee op 'n korrespondentebasis nie;
- 18.5.3 by wyse van ongevreagde besoeke, telefoonoprope, briewe of drukwerk aan enige persoon, behalwe op grond van bestaande professionele verhouding, poog om prokureur-kliënt verhouding met sodanige persoon aan te knoop.
- 18.6 **Inhoud van die bekendstelling**
- 18.6.1 **Statutêre vereistes**
 Bekendstelling deur 'n prokureur mag nie teenstrydig wees met die bepalings van die Wet en die reëls daaronder uitgevaardig nie.
- 18.6.2 **Vergelykings van en kritiek op dienste**
 Bekendstelling mag nie die gehalte van dienste wat deur 'n prokureur verskaf word, vergelyk met die dienste van enige ander identifiseerbare prokureur of prokureurspraktyk of ander profesie of instelling, of voorgee dat dit in enige opsig beter is nie. Bekendstelling mag ook nie die gehalte van diens verskaf deur 'n prokureur of 'n prokureursfirma kritiseer nie.
- 18.6.3 **Verwysing na die mate van welslae deur 'n prokureur behaal**
 'n Prokureur mag nie in bekendstelling na die mate van welslae deur hom behaal, verwys nie.
- 18.6.4 **Identifisering van kliënte**
- 18.6.4.1 'n Prokureur mag 'n kliënt in die openbare media identifiseer slegs met sodanige kliënt se toestemming. 'n Prokureur word egter verbied om die naam van 'n kliënt te gebruik in enige bekendstelling van sy praktyk.
- 18.6.4.2 Met toestemming vansy kliënt mag 'n prokureur die kliënt identifiseer in 'n advertensie vir die verkoop of verhuur van eiendom namens so 'n kliënt.
- 18.6.4.3 'n Prokureur mag in die bekendstelling deur 'n kliënt geïdentifiseer word of geïdentifiseer word as die prokureur van die kliënt in enige bekendstelling deur iemand anders namens die kliënt, maar in elke geval onderhewig aan die reëls van die Orde soos wat van tyd tot tyd mag geld.
- 18.6.5 **Identifisering van personeel, uitgeslote vennote**
- 18.6.5.1 'n Prokureur mag nie in sy bekendstelling (sy drukwerk ingeslote), enige persoon identifiseer wat hy kragtens die reëls van Orde nie op sy briefhoof mag identifiseer nie.
- 18.6.5.2 'n Prokureur mag nie persone as vennote in 'n firma voorhou deur die insluiting van die name van vennote en nie-vennote in dieselfde lys nie. Nie-vennote se status moet duidelik aangedui word.
- 18.6.6 **Prokureur moet geïdentifiseer word**
 Bekendstelling deur 'n prokureur moet onder sy eie naam of firma naam geskied.
- 18.6.7 **Soorte werk**
 Bekendstelling van 'n prokureur se praktyk mag direk of by implikasie te kenne gee dat hy 'n besondere soort diens lewer slegs as die praktyk bevoeg en gekwalifiseer is om die betrokke diens te lewer. 'n Prokureur mag in besonder nie te kenne gee dat hy transportbesorgings- of notariële dienste onderneem tensy hy een of meer van sy vennote of 'n professionele assistent in die uitsluitlike diens van sy firma toegelaat is om as transportbesorger of notaris, na gelang van die geval, te praktiseer nie.

18.6.8 Aanspraak op spesialisdienste of besondere deskundigheid

'n Prokureur mag nie daarop aanspraak maak dat hy 'n spesialis of deskundige op 'n bepaalde gebied is nie.

18.7 Mededelings oor gelde**18.7.1 Watter mededelings toelaatbaar is**

18.7.1.1 'n Prokureur mag nie in enige bekendstelling te kenne te gee dat hy spesifieke dienste teen spesifieke gelde onderneem nie.

18.7.1.2 'n Prokureur mag die grondslag bekendstel waarop hy sy gelde bereken, welke bekendstelling ondubbel-sinnig moet aantoon—

18.7.1.2.1 welke dienste verskaf sal word op daardie grondslag van berekening;

18.7.1.2.2 die omstandighede waaronder die grondslag van berekening mag verander; en

18.8.1.2.3 of uitgawes en belasting daarby ingesluit is of nie.

18.7.2 Vergelyking van en kritiek op gelde

Bekendstelling mag nie 'n vergelyking tref van 'n prokureur se gelde met dié van 'n ander prokureur of prokureursfirma nie. Bekendstelling mag nie kritiek op die gelde van enige identifiseerbare prokureur of prokureursfirma bevat nie.

18.8 Opskrifte in gidse

'n Prokureur se inskrywing of bekendstelling in 'n adresgids of ander lys wat dienste van 'n ander aard as sy prokureursdienste insluit, mag onder 'n ander klassifikasie as "prokureurs" verskyn mits—

18.8.1 die inskrywing onder daardie klassifikasie nie misleidend is nie;

18.8.2 die prokureur as 'n prokureur beskryf word; en

18.8.3 die klassifikasie nie 'n spesifieke kwalifikasie vereis waarvoor die prokureur nie beskik nie.

18.9 Professionele drukwerk

'n Prokureur of sy firma se professionele drukwerk moet voldoen aan die voorskrifte van die reëls van die Orde.

18.10 Beskrywing van 'n prokureur se praktyk

18.10.1 'n Prokureur se praktyk mag slegs beskryf word as dié van prokureur of prokureurs;

18.10.2 'n Prokureur mag ook slegs die benaming "notaris" en/of "transportbesorger" gebruik indien ten minste een vennoot of 'n professionele assistent in die uitsluitlike diens van sy firma bevoeg is om as sodanig beskryf te word;

18.10.3 'n Prokureur mag nie op sy briefhoof, 'n adresboek, 'n lys van regspraktisyns of beroepskaart of enige ander stuk of dokument of naamplaat of uithangbord waarop sy regs kwalifikasies as praktisyn voorkom, gebruik maak van die uitdrukking "et cetera" of enige soortgelyke uitdrukking of enige ander kwalifikasie of enige aanstelling wat hy mag hou of enige beroep wat hy mag beoefen nie, behalwe die volgende: Parlemêntêre Agent, Patente- en Handelsmerkagent, Opsteller van testamente, Boedelbeplanner, Geassosieerde Waardeerder, Waardeerder, Boedelberedderaar, Taksateur, Algemene Agent, Afslaer, Kommissaris van Ede of 'n akademiese kwalifikasie aan hom toegeken deur 'n universiteit of 'n universiteitskollege.

18.11 "Groepsbekendstelling"**18.11.1 Groepe prokureurs**

Dit is toelaatbaar vir onafhanklike prokureursfirmas om gesamentlik hul dienste onder 'n groepsnaam of -embleem bekend te stel.

18.11.2 Omskrywing van "groepsbekendstelling"

Enige bekendstelling wat so 'n groepsnaam of -embleem of ander groepsreklamemateriaal bevat, staan in hierdie gedragskode bekend as "groepsbekendstelling", welke begrip ook insluit enige bekendstelling wat verwys na lidmaatskap van 'n groep wat "groepsbekendstelling" doen.

18.11.3 Toepassing op drukwerk

Die begrip "groepsbekendstelling" sluit ook die verskyning op drukwerk van enige van die kenmerke in waarna verwys word in reël 18.11.2.

18.11.4 Groepsbekendstelling deur 'n groep

Enige groepsbekendstelling deur twee of meer prokureursfirmas moet die volgende bevat:

18.11.4.1 Die name van die prokureursfirmas deur of namens wie die bekendstelling gemaak word; en

18.11.4.2 die woord "prokureur" of "prokureurs".

18.11.5 Groepsbekendstelling deur 'n firma

Enige groepsbekendstelling wat deur 'n individuele firma bedryf word, moet die volgende bevat:

18.11.5.1 Die Firma se naam; en

18.11.5.2 die woord "prokureur" of "prokureurs".

18.11.6 Algemene bepaling rakende groepsbekendstelling

Enige groepsbekendstelling moet voldoen aan al die ander bepalings van hierdie gedragskode.

18.12 Professionele mededelings, advertensies vir personeel en soortgelyke aangeleenthede

Enige professionele mededeling, advertensie vir personeel of vir die aanbied van agentskapsdienste of soortgelyke advertensie deur 'n prokureur (insluitende advertensie in *De Rebus*), moet voldoen aan die voorskrifte van hierdie reël.

18.13 Internasionale aspekte van bekendstelling

Bekendstelling van 'n prokureurspraktyk mag nie in 'n regsgebied buite die Republiek van Suid-Afrika plaasvind nie op 'n wyse wat 'n oortreding sal wees van—

18.13.1 die voorskrifte van hierdie reël; of

18.13.2 enige beperkings wat geld in daardie ander regsgebied ten opsigte van die bekendstelling van prokureurs.

Vir die doeleindes van hierdie subreël word bekendstelling geag plaas te vind in die regsgebied waar dit ontvang word. Bekendstelling word egter nie geag plaas te vind in 'n regsgebied waarin daardie bekendstelling onbehoorlik sou wees, as dit sou plaasvind met die doel om persone te bereik in 'n regsgebied waar sodanige bekendstelling wel toelaatbaar is, en die ontvangs daarvan in die eersgenoemde regsgebied bloot toevallig is nie.

18.14 Prokureurs se verantwoordelikhede ten opsigte van bekendstelling

Dit is die verantwoordelikheid van 'n prokureur om toe te sien dat enige bekendstelling deur hom, asook enige bekendstelling namens hom, aan die voorskrifte van hierdie reël voldoen. Hierdie verantwoordelikheid mag nie gedelegeer word nie. Wanneer 'n prokureur bewus word van enige onbehoorlike bekendstelling wat namens hom gemaak word, moet hy ten beste van sy vermoë sorg dat die betrokke bekendstelling reggestel of teruggetrek word.

18.15 Interpretasie

In hierdie reël verwys—

18.15.1 Alle verwysings na die reëls van die Orde met betrekking tot 'n prokureur na die reëls van die Prokureursorde van die Oranje-Vrystaat; en

18.15.2 "bekendstelling", tensy uit die samehang anders blyk, beteken enige vorm van openbaarmaking van inligting en sluit inter alia in brosjures, inskrywings in gidse, drukwerk en persverklarings wat die effek het om 'n prokureur se praktyk te bevorder en het "bekendstel" 'n ooreenstemmende betekenis.

Deur die opskrif van die huidige reël 20 en die bepalings van die huidige reël 20 (a) onderskeidelik te vervang met die volgende nuwe opskrif en nuwe reël 20 (a):

"20. LEERKONTRAKTE EN DIENSKONTRAKTE

- (a) Leerkontrakte en dienskontrakte moet wesenlik in die toepaslike vorms aangegee in Bylaes B en C (1) of (2) onderskeidelik wees en moet die hele ooreenkoms tussen die partye bevat. Die Raad het die reg om leerkontrakte of dienskontrakte te verwerp wat vir registrasie voorgelê word en wat volgens die Raad se mening nie aan die Wet en/of hierdie reëls voldoen nie, of wat enige onbehoorlike of ongewenste klousule bevat.

Onderworpe aan die bepalings van die Wet moet leerkontrakte en dienskontrakte wat redelike beletklousules bevat, vir registrasie aangeneem word."

Deur die volgende Bylaes C (1) en C (2) in te voeg na die bestaande Bylae B.

"BYLAE C (1)

DIENSKONTRAK aangegaan en gesluit deur en tussen

(hierna die prinsipaal genoem), 'n prokureur wat voltyds in diens is by die
regskliniek en welke prinsipaal voldoen aan die bepalings van die woordoms krywing van "prinsipaal" in artikel 1 van
die Wet op Prokureurs, No. 53 van 1979, soos gewysig, en welke regskliniek behoorlik gesertifiseer is
ooreenkomstig die bepalings van artikel 3 (1) (f) van die gesegde Wet, en welke regskliniek ook behoorlik erken
is ooreenkomstig die bepalings van reël 20A van die reëls van die Prokureursorde van die Oranje-Vrystaat,
en , gebore op (hierna die kandidaat-prokureur genoem).

GETUIG AS VOLG:

1. Die kandidaat-prokureur verbind hom om die prinsipaal in die Oranje-Vrystaat te dien vir 'n aaneenlopende
tydperk van jaar, gereken vanaf die datum van ondertekening
van hierdie dienskontrak, en die prinsipaal willic in om die kandidaat-prokureur in diens te neem vir die
genoemde tydperk.
2. Die kandidaat-prokureur onderneem om die prinsipaal gedurende genoemde tydperk getrou en ywerig en
na sy beste vermoë te dien. Hy onderneem om alle wettige en redelike bevels van die prinsipaal te
gehoorsaam en uit te voer, om nie sonder gegronde rede van die diens van sy prinsipaal afwesig te wees
nie en om die redelike vereistes van die prinsipaal met betrekking tot gedrag, kleredrag en welvoeglikheid
na te kom.
3. Die kandidaat-prokureur mag nie vertroulike inligting betreffende sy prinsipaal of die kliënt van die regs-
kliniek openbaar nie. Hy mag nie boeke, dokumente, geld, seëls of ander eiendom van die regskliniek
verniet, vernietig, verkwis of andersins wegdoen nie. Indien die prinsipaal, die regskliniek of 'n kliënt van die
regskliniek enige verlies of skade ly wat veroorsaak is deur die wangedrag, nalatigheid of ander onbehoor-
like gedrag of optrede van die kandidaat-prokureur, of deur laasgenoemde se versuim of nalate om bover-
melde vereistes na te kom of andersins, sal hy die prinsipaal of die regskliniek of die kliënt vrywaar en die
verlies of skade vergoed.
4. (a) Die prinsipaal sal die kandidaat-prokureur na die beste van sy vermoë, bekwaamheid en kennis
oplei en onderrig of hom laat oplei en onderrig in die beroep van prokureur. Indien die kandidaat-
prokureur sy diens onder die dienskontrak getrou en ywerig voltooi het en alle ander wetsvereistes
nagekom het, sal die prinsipaal, na verstryking van die gesegde dienstermyn, alle pogings aan-
wend om die toelating van die kandidaat-prokureur as prokureur te verkry. Die koste van sodanige
toelating sal deur die kandidaat-prokureur betaal word.
- (b) Ten einde die kandidaat-prokureur te laat oplei en onderrig, soos bepaal in paragraaf 4 (a) hierbo,
sal die prinsipaal verplig wees om, indien die Raad van die Prokureursorde van die Oranje-Vrystaat
luidens reël 20B.4 van die reëls van die gesegde Prokureursorde die regskliniek gelas het om sulks
te doen, van die kandidaat-prokureur te vereis dat hy een keer gedurende die tydperk in paragraaf
1 hierbo genoem, onbetaalde verlof neem en dat hy daartydens 'n opleidingskursus ingevolge
artikel 7 (5) van die voormelde Wet, soos gewysig, bywoon. Bedoelde opleidingskursus moet
vooraf deur die genoemde Raad ooreenkomstig die genoemde reël goedgekeur word.
5. Indien die prinsipaal te enige tyd gedurende die gesegde dienstermyn sou ophou om in die voltydse diens
van die regskliniek te wees, sal geen verpligting as gevolg daarvan op die prinsipaal teenoor die kandidaat-
prokureur rus nie.
6. Indien die kandidaat-prokureur nalaat of versuim om enige van sy verpligtinge ingevolge hierdie dienskon-
trak na te kom, sal die prinsipaal geregtig wees om die dienskontrak op staande voet te beëindig en die
kandidaat-prokureur onmiddellik te ontslaan.

ALDUS GEDOEN EN GETEKEN TE

"BYLAE C (2)"

DIENSKONTRAK aangegaan en gesluit deur en tussen
 (hierna die prinsipaal genoem), 'n prokureur wat voltyds in diens is by die kantoor
 van die Regshulpraad, en welke prinsipaal voldoen aan die bepalings van die woordoms krywing van "prinsipaal" in
 artikel 1 van die Wet op Prokureurs, No. 53 van 1979, soos gewysig, en welke Regshulpraad ingestel is by artikel 2
 van die Wet op Regshulp, 1969 (Wet No. 22 van 1969) en, gebore op
 (hierna die kandidaat-prokureur genoem).

GETUIG AS VOLG:

1. Die kandidaat-prokureur verbind hom om die prinsipaal in die Oranje-Vrystaat te dien vir 'n aaneenlopende tydperk van jaar, gereken vanaf die datum van ondertekening van hierdie dienskontrak, en die prinsipaal willic in om die kandidaat-prokureur in diens te neem vir die genoemde tydperk.
2. Die kandidaat-prokureur onderneem om die prinsipaal gedurende genoemde tydperk getrou en ywerig en na sy beste vermoë te dien. Hy onderneem om alle wettige en redelike bevel van die prinsipaal te gehoorsaam en uit te voer, om nie sonder gegronde rede van die diens van sy prinsipaal afwesig te wees nie en om die redelike vereistes van die prinsipaal met betrekking tot gedrag, kleredrag en welvoeglikheid na te kom.
3. Die kandidaat-prokureur mag nie vertroulike inligting betreffende sy prinsipaal of die kliënte van die kantoor van die Regshulpraad openbaar nie. Hy mag nie boeke, dokumente, geld, seëls of ander eiendom van die kantoor van die Regshulpraad verniel, vernietig, verkwis of andersins wegdoen nie. Indien die prinsipaal of die kantoor van die Regshulpraad of 'n kliënt van die Regshulpraad enige verlies of skade ly wat veroorsaak is deur die wangedrag, nalatigheid of ander onbehoorlike gedrag of optrede van die kandidaat-prokureur, of deur laasgenoemde se versuim of nalate om bovermelde vereistes na te kom of andersins, sal hy die prinsipaal of die kantoor van die Regshulpraad of die kliënt vrywaar en die verlies of skade vergoed.
4. (a) Die prinsipaal sal die kandidaat-prokureur na die beste van sy vermoë, bekwaamheid en kennis oplei en onderrig of hom laat oplei en onderrig in die beroep van prokureur. Indien die kandidaat-prokureur sy diens onder die dienskontrak getrou en ywerig voltooi het en alle ander wetsvereistes nagekom het, sal die prinsipaal, na verstryking van die gesegde dienstermyn, alle pogings aanwend om die toelating van die kandidaat-prokureur as prokureur te verkry. Die koste van sodanige toelating sal deur die kandidaat-prokureur betaal word.
 (b) Ten einde die kandidaat-prokureur te laat oplei en onderrig, soos bepaal in paragraaf 4 (a) hierbo, sal die prinsipaal verplig wees om, indien die Raad van die Prokureursorde van die Oranje-Vrystaat luidens reël 20B.4 van die reëls van die gesegde Prokureursorde die kantoor van die Regshulpraad gelas het om sulks te doen, van die kandidaat-prokureur te vereis dat hy een keer gedurende die tydperk in paragraaf 1 hierbo genoem, onbetaalde verlof neem en dat hy daartydens 'n opleidingskursus ingevolge artikel 7 (5) van die voormelde Wet op Prokureurs, soos gewysig, bywoon. Bedoelde opleidingskursus moet vooraf deur die genoemde Raad ooreenkomstig die genoemde reël goedgekeur word.
5. Indien die prinsipaal te enige tyd gedurende die gesegde dienstermyn sou ophou om in die voltydse diens van die kantoor van die Regshulpraad te wees, sal geen verpligting as gevolg daarvan op die prinsipaal teenoor die kandidaat-prokureur rus nie.
6. Indien die kandidaat-prokureur nalaat of versuim om enige van sy verpligtinge ingevolge hierdie dienskontrak na te kom, sal die prinsipaal geregtig wees om die dienskontrak op staande voet te beëindig en die kandidaat-prokureur onmiddellik te ontslaan.

ALDUS GEDOEN EN GETEKEN TE

.....

Invoeëing van 'n nuwe reël 20A, onmiddellik na die bestaande reël 20.

REËL 20A ERKENNING VAN REGSKLINIEKE VIR DIE DOELEINDES VAN ARTIKEL 3 (1) (f) VAN DIE WET OP PROKUREURS, No. 53 VAN 1979.

- 20A.1 Enige regskliniek wat as sodanig vir die doeleindes van die wet en van hierdie reëls erken wil word, moet aan die volgende vereistes voldoen:
- 20A.1.1 die regskliniek moet behoorlik gekonstitueer, georganiseer en beheer word tot die bevrediging van die Raad, óf as 'n sentrum vir die praktiese regsopleiding van studente aan die regsfakulteit van 'n universiteit in die Republiek, óf as 'n regssentrum wat beheer word deur 'n nie-winsgewende organisasie wat regsdienste kosteloos aan die publiek verskaf;
 - 20A.1.2 die regskliniek moet regsdienste aan die publiek verskaf maar dit mag slegs gelever word aan persone wat dit nie andersins kan bekostig nie;
 - 20A.1.3 die regsdienste wat deur die regskliniek verskaf word, moet sonder enige regstreekse of onregstreekse koste aan die ontvanger van sodanige dienste gelever word; met dien verstande dat—
 - 20A.1.3.1 die regskliniek van die ontvanger van sodanige dienste enige bedrag mag invorder wat werklik deur daardie regskliniek ten behoeve van die ontvanger uitbetaal is; en
 - 20A.1.3.2 waar die regskliniek vir 'n gedingvoerder in gedingvoering met welslae opgetree het, is daardie regskliniek geregtig om van sodanige gedingvoerder sessie te neem van enige kostebevel wat ten gunste van daardie gedingvoerder gemaak is en om sodanige koste vir eie rekening in te vorder.
- 20A.2 Die regskliniek mag nie werk onderneem nie in verband met:
- 20A.2.1 die opstel van 'n testament of ander testamentêre geskrif;
 - 20A.2.2 die administrasie of likwidasië of verdeling van die boedel van enige oorlede of insolvente persoon, enige geestesongestelde persoon of enige handelingsonbevoegde persoon;
 - 20A.2.3 die geregtelike bestuur of die likwidasië van 'n maatskappy of 'n beslote korporasie;
 - 20A.2.4 die oordrag van of verbandgewing oor onroerende goedere en die verbandgewing oor roerende goedere; en
 - 20A.2.5 die indiening of verwerking van eise kragtens die Multilaterale Motorvoertuigongelukkefondswet, No. 93 van 1989, of enige wysiging daarvan.
- 20A.3 Die naam waaronder die regskliniek sy aktiwiteite bedryf en sy briefhoofde moet vooraf deur die Raad goedgekeur word.
- 20A.4 Prokureurs in diens van die regskliniek mag slegs vergoed word by wyse van 'n salaris betaalbaar deur die regskliniek of deur die universiteit of organisasie waardeur dit beheer word.

Invoeëing van 'n nuwe reël 20B, onmiddellik na die nuwe reël 20A:

REËL 20B INDIENSNEMING VAN KANDIDAAT-PROKUREUR WAT GEMEENSKAPSDIENS VERRIG, DEUR PROKUREUR WAT VOLTYDS IN DIENS IS BY 'N REGSKLINIEK OF 'N KANTOOR VAN DIE REGSHULPRAAD.

- 20B.1 'n Prokureur wat 'n kandidaat-prokureur in diens wil neem wat gemeenskapsdiens by 'n regskliniek of ten behoeve en onder die beheer van die Regshulpraad kragtens 'n dienskontrak wil verrig, moet aan die volgende vereistes voldoen:
- 20B.1.1 Hy moet voltyds in diens wees by 'n regskliniek of by 'n kantoor van die Regshulpraad ingestel kragtens artikel 2 van die Wet op Regshulp, 1969 (Wet No. 22 van 1969), en hy moet vir 'n tydperk van drie jaar of vir tydperke gedurende die voorafgaande vier jaar wat in totaal drie jaar beloop, aldus gepraktiseer het of aldus in diens gewees het.

- 20B.2 'n Kandidaat-prokureur wat gemeenskapsdiens kragtens 'n dienskontrak by 'n regslyniek of ten behoeve en onder die beheer van die Regshulpraad ingestel by artikel 2 van die Wet op Regshulp, 1969 (Wet No. 22 van 1969), verrig, moet gedurende die hele tydperk in die betrokke dienskontrak bepaal, dien in die kantoor van die regslyniek of Regshulpraad onder die direkte persoonlike toesig van sy prinsipaal, of van 'n prokureur of advokaat wat ook voltyds in diens is by die betrokke regslyniek of by die betrokke kantoor van die Regshulpraad.
- 20B.3 Die regslyniek of kantoor van die Regshulpraad waar sodanige prokureur in voltydse diens is en waar sodanige kandidaat-prokureur gemeenskapsdiens kragtens 'n dienskontrak verrig, moet aan die volgende vereistes voldoen:
- 20B.3.1 dit moet sy aktiwiteite bedryf gedurende normale besigheidsure vir nie minder nie as elf maande in enige jaar;
 - 20B.3.2 dit moet oor behoorlike kantoorstelsels met telefone, tikfasiliteite, lêers en liasseer-prosedures, 'n dagboekstelsel en ten minste elementêre biblioteekfasiliteite beskik;
 - 20B.3.3 dit moet oor 'n behoorlike boekhoustelsel beskik en behoorlike rekenkundige prosedures volg;
 - 20B.3.4 dit moet 'n redelike wye verskeidenheid werk hanteer om sodoende die kandidaat-prokureur bloot te stel aan die tipe probleme wat 'n pas-gekwalfiseerde prokureur gedurende sy eerste jaar in die praktyk vaardig behoort te kan hanteer;
 - 20B.3.5 die Raad moet sertifiseer —
 - 20B.3.5.1 in die geval van 'n regslyniek wat in die Oranje-Vrystaat bedryf word, dat die betrokke regslyniek voldoen aan die vereistes deur die Raad vir die bedryf van sodanige kliniek voorgeskryf; of
 - 20B.3.5.2 in die geval van 'n kantoor van die Regshulpraad, dat die Minister van Justisie sodanige gemeenskapsdiens vir die bedryf van sodanige kantoor goedgekeur het.
- 20B.4 Die Raad het die reg om die regslyniek of kantoor van die Regshulpraad te gelas om van die kandidaatprokureur te vereis om 'n opleidingskursus by te woon, wat deur die Raad goedgekeur is, in die praktyksterreine waarmee, volgens die mening van die Raad, nie genoegsaam deur die regslyniek of kantoor van die Regshulpraad gehandel word nie.
-

THE GOVERNMENT PRINTER

DIE STAATSDRUKKER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING JULY 1994 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

VAT is included in all local prices (Post free)

RP REPORTS

- RP 134/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Kalahari Regional Services Council for the period 1 January 1990 to 30 June 1992. ISBN 0-621-15907-7. Local **R5,65**; other countries **R6,20**.
- RP 145/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Department of Posts and Telecommunications for the periods ended 30 September 1991 and 31 March 1992. ISBN 0-621-15943-3. Local **R13,36**; other countries **R14,70**.
- RP 149/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Namaqualand Regional Services Council for the period 1 January 1990 to 30 June 1992. ISBN 0-621-15951-4. Local **R4,98**; other countries **R5,50**.
- RP 151/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Sentrale Karoo Regional Services Council for the period 1 July 1989 to 30 June 1992. ISBN 0-621-15953-0. Local **R6,10**; other countries **R6,70**.
- RP 153/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Oosvaal Regional Services Council for the Financial Year 1991–1992. ISBN 0-621-15961-1. Local **R3,47**; other countries **R3,80**.
- RP 162/1993**—Report of the Auditor-General on Miscellaneous Accounts for 1992–1993. ISBN 0-621-15934-4. Local **R115,11**; other countries **R126,20**.
- RP 15/1994**—Department of Posts and Telecommunications. Estimates of Revenue and Expenditure for the year ending 31 March 1995. Submitted to Parliament. ISBN 0-621-15552-7. Local **R4,45**; other countries **R4,90**.
- RP 30/1994**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Bosveld Regional Services Council for the 1991–1992 Financial Year. ISBN 0-621-15972-7. Local **R3,08**; other countries **R3,40**.
- RP 31/1994**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Central Witwatersrand Regional Services Council for the financial year 1992–1993. ISBN 0-621-15973-5. Local **R5,65**; other countries **R6,20**.
- RP 35/1994**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Dried Fruit Board for Financial Year 1 December 1991 to 30 November 1992. ISBN 0-621-15978-6. Local **R3,47**; other countries **3,80**.
- RP 43/1994**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Banana Board for the period 1 July 1992 to 31 March 1993. ISBN 0-621-16022-9. Local **R3,28**; other countries **R3,60**.
- RP 62/1994**—Report of the Auditor-General on the Financial Statements for 1992–1993 in respect of: CEF (Pty) Limited and the Central Energy Fund, the Equalisation Fund, SFF Association, Soekor (Pty) Limited, Mosshold (Pty) Limited, Moss gas (Pty) Limited, Cotec Patrade (Pty) Limited, Cotec Development (Pty) Limited and Syncat (Pty) Limited. ISBN 0-621-16064-4. Local **R7,09**; other countries **R7,80**.
- RP 67/1994**—Office of the Auditor-General, Budget of Income and Expenditure for the financial year ending 31 March 1995. ISBN 0-621-16067-9. Local **R2,09**; other countries **R2,30**.
- RP 72/1994**—The Annual Report of the Department of Correctional Services for the period 1 January 1993 to 31 December 1993. ISBN 0-621-16168-3. Local **R19,97**; other countries **R21,90**.

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE JULIE 1994 EN WAT BESKIKBAAR IS IN DIE STAATSDRUKKERY SE BOEKWINKELS TE PRETORIA EN KAAPSTAD

BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (Posvry)

RP-VERSLAE

- RP 134/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Kalahari Streekdiensteraad vir die tydperk van 1 Januarie 1990 tot 30 Junie 1992. ISBN 0-621-15907-7. Plaaslik **R5,65**; buitelands **R6,20**.
- RP 145/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Departement van Pos- en Telekommunikasiewese vir die periodes geëindig 30 September 1991 en 31 Maart 1992. ISBN 0-621-15943-3. Plaaslik **R13,36**; buitelands **R14,36**.
- RP 149/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Namakwaland Streekdiensteraad vir die tydperk 1 Januarie 1990 tot 30 Junie 1992. ISBN 0-621-15951-4. Plaaslik **R4,98**; buitelands **R5,50**.
- RP 151/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sentrale Karoo Streekdiensteraad vir die tydperk 1 Julie 1989 tot 30 Junie 1992. ISBN 0-621-15953-0. Plaaslik **R6,10**; buitelands **R6,70**.
- RP 153/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Oosvaal Streekdiensteraad vir die boekjaar 1991–1992. ISBN 0-621-15961-1. Plaaslik **R3,47**; buitelands **R3,80**.
- RP 162/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Diverse Rekenings vir 1992–1993. ISBN 0-621-15934-4. Plaaslik **R115,11**; buitelands **R126,20**.
- RP 15/1994**—Departement van Pos- en Telekommunikasiewese. Begroting van Inkomste en Uitgawe vir die jaar wat op 31 Maart 1995 eindig. Voorgeleë aan die parlement. ISBN 0-621-15552-7. Plaaslik **R4,45**; buitelands **R4,90**.
- RP 30/1994**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Bosveld Streekdiensteraad vir die boekjaar 1991–1992. ISBN 0-621-15972-7. Plaaslik **R3,08**; buitelands **R3,40**.
- RP 31/1994**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sentraal Witwatersrand Streeksdiensteraad vir die boekjaar 1992–1993. ISBN 0-621-15973-5. Plaaslik **5,65**; buitelands **R6,20**.
- RP 35/1994**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Droëvrugteraad vir die boekjaar 1 Desember 1991 tot 30 November 1992. ISBN 0-621-15978-6. Plaaslik **R3,47**; buitelands **R3,80**.
- RP 43/1994**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Piesangraad vir die tydperk 1 Julie 1992 tot 31 Maart 1993. ISBN 0-621-16022-9. Plaaslik **R3,28**; buitelands **R3,60**.
- RP 62/1994**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Finansiële State vir 1992–1993 ten opsigte van: SEF (Edms.) Beperk en die Sentrale Energiefonds, die Egalisasiefonds, SFF Vereniging, Soekor (Edms.) Beperk, Mosshold (Edms.) Beperk, Moss gas (Edms.) Beperk, Cotec Patrade (Edms.) Beperk, Catec Development (Edms.) Beperk en Suncat (Edms.) Beperk. ISBN 0-621-16064-4. Plaaslik **R7,09**; buitelands **R7,80**.
- RP 67/1994**—Kantoor van die Ouditeur-generaal, Begroting van Inkomste en Uitgawes vir die finansiële jaar eindigende 31 Maart 1995. ISBN 0-621-16067-9. Plaaslik **R2,09**; buitelands **R2,30**.
- RP 72/1994**—Die Jaarverslag van die Departement van Korrektiewe Dienste vir die tydperk van 1 Januarie 1993 tot 31 Desember 1993. ISBN 0-621-16168-3. Plaaslik **R19,97**; buitelands **R21,90**.

RP 73/1994—NTB National Training Board. Annual Report 1993. ISBN 0-621-16166-7. Local **R22,72**; other countries **24,90**.

RP 87/1994—Department of Education and Training. Annual Report 1993. ISBN 0-621-16184-5. Local **R11,88**; other countries **R13,00**.

CSS Report No. 30-01-04 (1989)—Census of Manufacturing, 1989. Register of Manufacturers According to Products Manufactured in South Africa. ISBN 0-621-15812-7. Local **R25,00**; other countries **R27,50**.

Bulletin 103 of the Geological Survey—"Die Ingenieursgeologie van Sandsteen in die Natal Groep". ISBN 0-621-15821-6. Local **R40,00**; other countries **R43,90**.

Patent Journal (including Trade Marks, Designs and Copyright in Cinematograph Films). Vol. 27, July 1994, No. 7, ISSN 0-031-286X. Local **R1,10**; other countries **R1,25**.

Monthly Abstract of Trade Statistics, January–March 1994. Local **R26,95**; other countries **R29,60**.

Monthly Abstract of Trade Statistics, January–April 1994. Local **R26,95**; other countries **R29,60**.

No. 31, Debates of Parliament (Hansard)—Fifth Session—Ninth Parliament, 25 April 1994. Local **R1,10**; other countries **R1,40**.

Bound Volumes of the *Government Gazette* of March 1994 (Part A and B). Local **R76,60** (per part); other countries **R84,00** (per part).

RP 73/1994—NOR Nasionale Opleidingsraad. Jaarverslag 1993. ISBN 0-621-16166-7. Plaaslik **R22,72**; buitelandse **R24,90**.

RP 87/1994—Departement van Onderwys en Opleiding. Jaarverslag 1993. ISBN 0-621-16184-5. Plaaslik **R11,88**; buitelandse **R13,00**.

SSD-Verslag No. 30-01-04 (1989)—Sensus van Fabriekwese, 1989. Register van Vervaardigers volgens Produkte Vervaardig in Suid-Afrika. ISBN 0-621-15812-7. Plaaslik **R25,00**; buitelandse **R27,50**.

Bulletin 103 van die Geologiese Opname—Die Ingenieursgeologie van Sandsteen in die Natal Groep. ISBN 0-621-15821-6. Plaaslik **R40,00**; buitelandse **R43,90**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). Vol 27, Julie 1994, No. 7. ISSN 0-031-286X. Plaaslik **R1,10**; buitelandse **R1,25**.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Januarie–Maart 1994. Plaaslik **R26,95**; buitelandse **R29,60**.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Januarie–April 1994. Plaaslik **R26,95**; buitelandse **R29,60**.

No. 31, Debatte van die Parlement (Hansard)—Vyfde Sessie—Negende Parlement, 25 April 1994. Plaaslik **R1,10**; buitelandse **R1,40**.

Gebinde dele van die *Staatskoerant* vir Maart 1994 (Deel A en B). Plaaslik **R76,60** (per deel); buitelandse **R84,00** (per deel).

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

*Closing times **PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS** for*

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES **1994**

*The closing time is **15:00** sharp on the following days:*

- ▶ **8 December**, Thursday, for the issue of Thursday **15 December**
- ▶ **22 December**, Thursday, for the issue of Friday **30 December**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

*Sluitingstye **VOOR VAKANSIEDAE** vir*

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS **1994**

*Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:*

- ▶ **8 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **15 Desember**
- ▶ **22 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **30 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 149	Finance and Financial Adjustments Acts Consolidation Act (11/1977): Rationalisation of the Public Service: Amendment.	1	16030
R. 150	Commission Act (8/1947): Provisions applicable to the Commission of Inquiry into the Alleged Arms Transactions between Armscor and one Eli Wazan and other Related Matters: Regulations.	1	16035
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
1837	Water Act (54/1956): Klippedrift Irrigation District, District of Humansdorp, Province of the Eastern Cape: Extension of boundaries in terms of section 76.	1	16040
1838	do.: Aan De Doorns Irrigation District, District of Worcester, Province of the Western Cape: Establishment.	1	16040
1839	do.: Kaffir River Irrigation Board, District of Bloemfontein, Province of the Orange Free State: Change of name in terms of section 72 (3).	3	16040
<i>General Notice</i>			
1170	Agricultural Credit Act (28/1966): Meeting of creditors: Ladybrand.	30	16040
Central Statistical Service			
<i>Government Notice</i>			
1831	Questionnaire: Population census.	21	16040
Education, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1804	Education Labour Relations Act, 1993: Extension of agreement to include all employees as defined in the Act.	1	16037
Finance, Department of			
<i>Government Notice</i>			
1826	Exchequer Act (66/1975): Rate of interest on Government loans.	3	16040
<i>General Notices</i>			
1162	Lost: Certificate No. 3016.	24	16040
1163	do.: Certificate No. 4374.	24	16040
Health, Department of			
<i>Government Notices</i>			
1832	Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Exclusion of certain medicines from the operation of certain provisions.	4	16040
1833	do.: Amendment of Regulations.	6	16040
Home Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
1800	Publications Act (42/1974): Publications or objects: Undesirable publication: List P94/24.	1	16024

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 149	Konsolidasiewet op Finansie- en Finansiële Reëlingswette (11/1977): Rasionalisering van die Staatsdiens: Wysiging.	1	16030
R. 150	Commission Act (8/1947): Provisions applicable to the Commission of Inquiry into the Alleged Arms Transactions between Armscor and one Eli Wazan and other Related Matters: Regulations.	1	16035
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1793	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasienywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland: Hernuwing van Mediese Hulpverenigingsooreenkomste.	4	16030
R. 1803	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasienywerheid, Kaap: Hernuwing van Opleidingsfondsooreenkomste.	4	16030
R. 1812	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aanneming- en Bedieningsnywerheid (Kaap): Wysiging van Ooreenkomste vir die Elektrotegniese Aannemingseksie.	5	16030
R. 1813	do.: Klerasienywerheid, Oostelike Provinsie: Wysiging van Hoofdooreenkomste.	7	16030
R. 1814	do.: Meubelnywerheid, Suidwestelike Distrikte: Hernuwing van die Opleidingsfondsooreenkomste.	13	16030
R. 1822	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Suidwestelike Distrikte: Wysiging van Opleidingsfondsooreenkomste.	13	16030
<i>Algemene Kennisgewings</i>			
1159	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van registrasie van 'n werkgewersorganisasie: Mamelodi Progressive Taxi Operators.	22	16040
1160	do.: Aansoek om registrasie van 'n vakvereniging: KwaZulu Staff Association.	22	16040
1161	do.: Bonnita Personeelvereniging.	23	16040
1165	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Aansoek om registrasie van 'n vakvereniging: South African Security Workers' Union.	25	16040
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1800	Wet op Publikasies (42/1974): Publikasies of voorwerpe: Ongewenste publikasie: Lys P94/24.	1	16024
1824	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Vansinskrywing.	6	16040
1825	do.: Voornaamsverandering.	8	16040
1841	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverandering.	8	16040
1842	do.: do.	11	16040
1843	do.: Aanneme van ander van.	13	16040
1844	do.: do.	16	16040

No.	Page No.	Gazette No.	Bladsy No.	Koerant No.
1824 Births and Deaths Registration Act (51/1992): Insertion of surname.....	6	16040		
1825 do.: Alteration of forenames.....	8	16040		
1841 Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames.....	8	16040		
1842 do.: do.....	11	16040		
1843 do.: Assumption of another surname.....	13	16040		
1844 do.: do.....	16	16040		
1845 do.: Notice of rectification: Assumption of another surname.....	18	16040		
1846 do.: do.: do.....	18	16040		
1847 do.: do.: do.....	19	16040		
1848 do.: do.: do.....	19	16040		
1849 do.: do.: do.....	19	16040		
1850 do.: do.: do.....	20	16040		
1851 do.: do.: do.....	20	16040		
1852 do.: Alteration of forenames.....	20	16040		
Independent Broadcasting Authority				
<i>Government Notice</i>				
R. 1820 Independent Broadcasting Authority (Temporary Community Broadcasting Licences) Regulations, 1974: Applications.....	15	16030		
Justice, Department of				
<i>Government Notices</i>				
R. 1802 Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act (80/1963): Designation of the State of Florida, United States of America.....	4	16030		
R. 1808 Magistrates' Act (90/1993): Amendment of Regulations.....	1	16039		
Labour, Department of				
<i>Government Notices</i>				
R. 1793 Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape: Renewal of Medical Benefit Society Agreement.....	4	16030		
R. 1803 Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Cape: Renewal of Training Fund Agreement.....	4	16030		
R. 1812 Labour Relations Act (28/1956): Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape): Amendment of Agreement for the Electrical Contracting Section.....	5	16030		
R. 1813 do.: Clothing Industry, Eastern Province: Amendment of Main Agreement.....	7	16030		
R. 1814 do.: Furniture Manufacturing Industry, South-Western Districts: Renewal of Training Fund Agreement.....	13	16030		
R. 1822 Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, South-Western Districts: Amendment of Training Fund Agreement.....	13	16030		
<i>General Notices</i>				
1159 Labour Relations Act (28/1956): Cancellation of registration of an employers' organisation: Mamelodi Progressive Taxi Operators.....	22	16040		
1160 do.: Application for registration of a trade union: KwaZulu Staff Association.....	22	16040		
1161 do.: do.: Bonnita Personeelvereniging.....	23	16040		
1165 Labour Relations Act (28/1956): Application for registration of a trade union: South African Security Workers' Union.....	25	16040		
Land Affairs, Department of				
<i>General Notice</i>				
1155 Provision of Certain Land for Settlement Act (126/1993): Designation of land.....	22	16040		
1845 Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Kennisgewing van regstelling: Aanneming van ander van.....	18	16040		
1846 do.: do.: do.....	18	16040		
1847 do.: do.: do.....	19	16040		
1848 do.: do.: do.....	19	16040		
1849 do.: do.: do.....	19	16040		
1850 do.: do.: do.....	20	16040		
1851 do.: do.: do.....	20	16040		
1852 do.: Voornaamsverandering.....	20	16040		
Finansies, Departement van				
<i>Goewermentskennisgewing</i>				
1826 Skatkiswet (66/1975): Rentekoers van toepassing op staatslenings.....	3	16040		
<i>Algemene Kennisgewings</i>				
1162 Verlore: Sertifikaat No. 3016.....	24	16040		
1163 do.: Sertifikaat No. 4374.....	24	16040		
Gesondheid, Departement van				
<i>Goewermentskennisgewings</i>				
1832 Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Uitsluiting van sekere medisyne van die toepassing van sekere bepalings.....	4	16040		
1833 do.: Wysiging van Regulasies.....	6	16040		
Grondsake, Departement van				
<i>Algemene Kennisgewing</i>				
1155 Wet op Beskikbaarstelling van Sekere Grond vir Vestiging (126/1993): Aanwysing van grond.....	22	16040		
Handel en Nywerheid, Departement van				
<i>Algemene Kennisgewings</i>				
1139 Maatskappywet (51/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye.....	1	16031		
1140 do.: Deregistrasie van maatskappye.....	9	16031		
1141 Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies.....	12	16031		
1167 Raad op Tariewe en Handel: Doeane- en Aksynstariesaansoeke: Lys 34/94.....	26	16040		
1168 do.: Ondersoek: Hersiening van antidumpingregte op asetaminofenol, ingevoer uit of afkomstig van die Volksrepubliek Sjina en Hongkong.....	28	16040		
Justisie, Departement van				
<i>Goewermentskennisgewings</i>				
R. 1802 Wet op Wederkerige Afdwinging van Onderhoudsbevelle (80/1963): Aanwysing van die Staat van Florida, Verenigde State van Amerika.....	4	16030		
R. 1808 Wet op Landdroste (90/1993): Wysiging van Regulasies.....	1	16039		
Landbou, Departement van				
<i>Goewermentskennisgewings</i>				
1837 Waterwet (54/1956): Klippedrift-besproeiingsdistrik, distrik Humansdorp, provinsie Oos-Kaap: Uitbreiding van grense kragtens artikel 76.....	1	16040		
1838 do.: Aan De Doorns-besproeiingsdistrik, distrik Worcester, provinsie Wes-Kaap: Instelling.....	1	16040		
1839 do.: Kaffirrivier-besproeiingsraad, distrik Bloemfontein, provinsie die Oranje-Vrystaat: Verandering van naam ingevolge artikel 72 (3).....	3	16040		
<i>Algemene Kennisgewing</i>				
1170 Wet op Landboukrediet (28/1966): Vergadering van skuldeisers: Ladybrand.....	30	16040		

No.	Page No.	Gazette No.	Bladsy No.	Koerant No.
National Defence Force				
<i>Government Notice</i>				
R. 1801 Appointment of Commission of Inquiry into Alleged Arms Transactions between Armscor and one Eli Wazan and other Related Matters	4	16035		
Posts and Telecommunications, Department of				
<i>General Notice</i>				
1166 Statement of Revenue and Expenditure: August 1994.....	30	16040		
Safety and Security, Ministry of				
<i>Government Notice</i>				
R. 1799 Arms and Ammunition Act (75/1969): Unlicensed arms and ammunition: Surrendering.....	1	16034		
South African Reserve Bank				
<i>General Notice</i>				
1164 Banks Act (94/1990): Consent for a foreign institution to establish a representative office within the Republic of South Africa: Hill Samuel Bank Limited	25	16040		
Trade and Industry, Department of				
<i>General Notices</i>				
1139 Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies	1	16031		
1140 do.: Deregistration of companies	9	16031		
1141 Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations.....	12	16031		
1167 Board on Tariffs and Trade Customs and Excise Tariff applications: List 34/94.....	26	16040		
1168 do.: Investigation: Revision of anti-dumping duties imposed on acetaminophenol imported from or originating in the People's Republic of China and Hong Kong.....	28	16040		
Transport, Department of				
<i>General Notice</i>				
1169 Air Service Licensing Act (115/1990): Air Service Licensing Council: Considering of applications relating to licences.....	29	16040		
<i>General Notice</i>				
1143 Air Service Licensing Act (115/1990): Application for the amendment of a licence	1	16036		
Water Affairs and Forestry, Department of				
<i>Government Notice</i>				
1836 Water Act (54/1956): Vivo-Dendron Subterranean Government Water Control Area, Districts of Pietersburg and Zoutpansberg, Northern Transvaal Province: Extension of boundaries in terms of section 28	21	16040		
BOARD NOTICE				
100 Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Election of two members: Professional Board for physiotherapy.....	31	16040		
The Law Society of the Orange Free State				
Attorneys' Act (53/1979): Amendment of Rules.....	32	16040		
Official publications received during July 1994.....	67	16040		
Nasionale Weermag				
<i>Goewermentskennisgewing</i>				
R. 1801 Appointment of Commission of Inquiry into Alleged Arms Transactions between Armscor and one Eli Wazan and other Related Matters	4	16035		
Onafhanklike Uitsaai-owerheid				
<i>Goewermentskennisgewing</i>				
R. 1820 Onafhanklike Uitsaai-owerheid (Tydelike Gemeenskapsuitsaailisensie) Regularies, 1994: Aansoeke.....	15	16030		
Onderwys, Departement van				
<i>Goewermentskennisgewing</i>				
R. 1804 Wet op Arbeidsverhoudinge in die Onderwys, 1993: Uitbreiding van ooreenkoms ter insluiting van alle werknemers soos omskryf in die Wet	1	16037		
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van				
<i>Algemene Kennisgewing</i>				
1166 Staat van Inkomste en Uitgawe: Augustus 1994.....	30	16040		
Sentrale Statistiekdiens				
<i>Goewermentskennisgewing</i>				
1831 Vraelys: Bevolkingsensus.....	21	16040		
Suid-Afrikaanse Reserwebank				
<i>Algemene Kennisgewing</i>				
1164 Bankwet (94/1990): Goedkeuring aan 'n buitelandse instelling om 'n verteenwoordigende kantoor in die Republiek van Suid-Afrika te vestig: Hill Samuel Bank Limited.....	25	16040		
Veiligheid en Sekuriteit, Ministerie van				
<i>Goewermentskennisgewing</i>				
R. 1799 Wet op Wapens en Ammunisie (75/1969): Ongelisensieerde wapens en ammunisie: Oorhandiging.....	1	16034		
Vervoer, Departement van				
<i>Algemene Kennisgewing</i>				
1169 Wet op die Lisensiering van Lugdienste (115/1990): Lugdienslisensieringsraad: Oorweging van aansoeke rakende lisensies	29	16040		
<i>Algemene Kennisgewing</i>				
1143 Wet op die Lisensiering van Lugdienste (115/1990): Aansoek om die wysiging van lisensie	1	16036		
Waterwese en Bosbou, Departement van				
<i>Goewermentskennisgewing</i>				
1836 Waterwet (54/1956): Vivo-Dendron Ondergrondse Staatswaterbeheergebied, distrikte Pietersburg en Zoutpansberg, Noord-Transvaal-provinsie: Uitbreiding van grense ingevolge artikel 28.....	21	16040		
RAADSKENNISGEWING				
100 Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkunde Raad: Verkieping van twee lede: Beroepsraad vir fisioterapie	31	16040		
Die Prokureursorde van die Oranje-Vrystaat				
Wet op Prokureurs (53/1979): Wysiging van Reëls	32	16040		
Amptelike publikasies ontvang gedurende Julie 1994.....	67	16040		